

Kumtluang

BU RUKNA



Pawl-VI Mizo



How to Use QR codes to access digital content



diksha.gov.in/app

Type diksha.gov.in/app in your mobile browser and tap on install button

or



Search for DIKSHA in Google Play Store and tap on install button to download the app.

HOW TO ACCESS DIGITAL CONTENT USING QR CODE ON MOBILE



HOW TO ACCESS DIGITAL CONTENT USING QR CODE ON DESKTOP



Under the QR code you will find a 6 digit code



Type diksha.gov.in/as/get



Type the 6 digit QR code in the search bar



View list of content available and click on any content of your choice

Kumtluang

BU RUKNA



STATE COUNCIL OF EDUCATIONAL RESEARCH AND TRAINING
MIZORAM : AIZAWL

Prescribed for use as a textbook for Class VI by the State Council of Educational Research and Training (SCERT), Mizoram, Aizawl

Vide Notification No. B.12011/1/2012-EDN(SC)

Dated Aizawl, the 25th November, 2020

ALL RIGHTS RESERVED

- No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise: no preparation of notes, substances, explanation, keys, etc in the form of book(s) for sale based on the printed book herein is permitted, without the prior permission of the Director, State Council of Educational Research and Training (SCERT), Mizoram, Aizawl.
- This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade, be lent, resold, hired out or otherwise disposed of without the publisher's consent, in any form of binding or cover other than that in which it is published.
- The correct price of this publication is the price printed on this page. Any revised price indicated by a rubber stamp or by a sticker or by any other means is incorrect and should be unacceptable.

First Edition : 2017
Fifth Edition : 2021
Copies : 17050
Price : ₹ 62.50/-

Published by :
THE DIRECTOR
STATE COUNCIL OF EDUCATIONAL RESEARCH AND TRAINING (SCERT)
MIZORAM, AIZAWL

Printed at :

Textbook Committee for Elementary Schools

Chairman : Pi Laldawngliani Chawngthu
Director
SCERT

Members : Chairman
MBSE

: Director
School Education

: Dr. Lalhmasai Chuaungo
Deptt. of Education
MZU

: Dr. Tawnenga
Principal
PUC

: Dr. Lalbiaksangi Chawngthu
Vice Principal
PUC

: Principal
IASE

: State Project Director
Samagra Shiksha, Mizoram

: Principal
DIET Aizawl

: Pi Zohmingliani
Joint Director
SCERT

: Representative of MSTA

: Representative of MPTA

: Representative of MISA

Member Secretary : Pi Lalduhawmi Thomte
Deputy Director
SCERT

Sub-Committee on Mizo Textbooks

Coordinator : Pi Vanlaldiki Sailo
Joint Director
SCERT

Members : Pu C. Chhuanvawra
Member
Mizo Language Committee

: Pu Lalsangzuala
Asst. Professor
Dept. of Mizo, MZU

: Dr. Zoramdinthara
Asst. Professor
PUC

: Pu C. Laldinpuia
Deputy Controller
MBSE

: Pu Vanlalfana
Asst. Professor
IASE

: Pu Lalzazova Kiangte
Teacher
Bungkawn Nursery M/S

: Representative of MSTA

: Representative of MPTA

: Representative of MISA

Asst. Coordinator : Pi Zoramthangi Ralte
Tutor
SCERT

THE CONSTITUTION OF INDIA

PREAMBLE

WE, THE PEOPLE OF INDIA, having solemnly resolved to constitute India into a ¹**[SOVEREIGN SOCIALIST SECULAR DEMOCRATIC REPUBLIC]** and to secure to all its citizens :

JUSTICE, social, economic and political;

LIBERTY of thought, expression, belief, faith and worship;

EQUALITY of status and of opportunity; and to promote among them all

FRATERNITY assuring the dignity of the individual and the ²[unity and integrity of the Nation];

IN OUR CONSTITUENT ASSEMBLY this twenty-sixth day of November, 1949 do **HEREBY ADOPT, ENACT AND GIVE TO OURSELVES THIS CONSTITUTION.**

1. Subs. by the Constitution (Forty-second Amendment) Act, 1976, Sec.2, for "Sovereign Democratic Republic" (w.e.f. 3.1.1977)
2. Subs. by the Constitution (Forty-second Amendment) Act, 1976, Sec.2, for "Unity of the Nation" (w.e.f. 3.1.1977)

THUHMAHRUAI

SCERT chuan Mizorama zirna changlung leh ṭha a awm theihna tura hma a lak mek reng lain RTE Act, 2009 chuan mawhphurhna thar a rawn pe a. Mizoram Elementary Education tana zirlai bithliah tur leh zir tur duang tur leh zirlaite zir thiam chin leh an hmasawna endik dan tur te duang turin Academic Authority atan a ruat a ni. Heng kan mawhphurhna tihlawhtling tura kan hma lakna atan Elementary school-ah zirlai bu thar buatsaih a ni.

RTE Act leh National Curriculum Framework 2005 te ngaih pawimawh hre reng chungah zirlai bute taima taka buatsaihtu, mi thiam leh ka thawhpuite chungah lawm thu ka sawi a. Kum 2020 – 21 aṭang khan **Energized textbook** hman ṭan a ni a. Heng textbook-ah te hian **QR code (Quick Response Code)** dah an ni a. Hei hi zirtirna puitu tur a ni.

Class I – VIII zirlai naupangte hman tur zirlai bute hi ka thawhpui zirtirtute leh zirlai naupangte hman turin lungawi tak leh chhuang takin ka hlan a. A buatsaihtuten naupangte tana zir nuam zawng tak tura an buatsaihte chu, zirlaiten nuam ti taka an zir ngei ka beisei.

Aizawl
25th Nov., 2020


LALDAWNGLIANI CHAWNGTHU
Director, SCERT
Mizoram: Aizawl

ZIRTIRNA KALPUI DAN TUR

Mizo ṭawng kan zirtirna chuan a zirtu naupangte chu Mizo ṭawnga thusawi hrang hrang an ngaihthlak te hre thiam a, anmahni pawhin a ṭalna hmuna thu awmze nei leh fiah taka sawi thei tur te, Mizo ṭawnga lehkha ziak chhiar dik thei tur leh a thil hmuh leh tawnhriatte chhiar tlaka ziak chhuak thiam tura kaihhruai a tum a. Ṭawng zir thiamna atana pawimawh skill palite bakah hian mahni inenkawl theihna (life skill) te, ngaihhlut tur dik te, tunlai huna thiamna te man phaa siama, mi dangte nena chen ho thiamnate anmahniah tuh ngei tur a ni baw. Chuvangin, hengte hi tihpui ṭhin a duhawm hle:

1. Middle School a pawl nga zir chhuakte chuan pawl ruk zir tura Mizo ṭawng an thiam tur ang an rawn thiam chhuak em tih lo enfiah phawt a pawimawh hle a ni. Naupangte entry level hriat hian an zir turah nasa takin a pui thei ang.
2. Naupangte chu thu ngaihthlak thiamtir a pawimawh a, Mizo ṭawnga thu sawi ngaihthlak tur chi hrang hrang – mi thusawi (ṭhianté thusawi) TV/Radio-a thusawi leh chhiar ri te chhawpsak a, hre thiamin an ngaihthla em tih ngaihven tur a ni. An thu ngaihthlak te chu sawi chhawntir emaw, zawhna hmanga an dawnsawn thiam dan hriat tum baw ni se.
3. Naupang tinte chu an duh zawng leh mamawh sawi chhuahna hun siamsak ṭhin tur a ni a, a hun leh hmun azira thu sawi dan an thiam theih nan kaihhruai an ngai a. Mi malin emaw, a kawpin emaw, a huhovin emawa thusawina hun remchang atan sawi hona hun te, inbiakna hun te, titina hun te, mi hmaa thusawina hun te, lemchan hmanga ṭawngna hun leh an thil hmuh leh an thil tawnhriatte sawi chhawna (report) hun te buatsaih ṭhin tur a ni.
4. Naupangte chu lehkha chhiar thiam tak leh chhiar peih tak an nih a ngai a. Tunlaih phei chuan lehkha chhiar an nginat nan ṭan lak a ngai zual hle a ni. Chuvangin, Mizo ṭawng chhiar an thiam, lehkha chhiar an chin ṭhan nan chhiar tur tam taw hluisak tur a ni. Naupangte chu lehkha chhiar tur ṭha bakah an tui zâwng âwm ngaihthuhsak a ṭul a; chuvangin, library changtlung tak neih te pawh tum a ṭha. Lehkha hi a ri leh ri lova chhiar thiam a ṭul ve ve avangin a ri lova chhiar hun leh a ria chhiar hun siam a ṭha. Zirtirtuin emaw, naupang vêkin emaw a chhiar dan dika

chhiar hmasak (model reading) phawt a ṭul chang a awm. Chuti lo pawhin an chhiar lo ngaihthlak a, a chhiar dan dik kawhhamuh leh pawh a sawt tho.

5. Naupangten ziaak an thiam ngei ngei a ngai a; mahse, thu ziaak thiam tak nih hi thil awlai a nih loh avangin tih ṭhan a neih a, mahni an insitna leh lehkha ziah an huphurhna bo ṭhak khawpa ziah tamtir a ngai. Naupangte lehkha ziah ang ang chu ngaihhlutsak a, ziaak zel tura fuih bakah an thu ziaak apiang te chu tar chhuahsak ṭhin tur a ni. Pawl ruk naupangte chuan hawrawppui leh punctuation dik thawkhat takin an hmang thiam tawh tura ngaih a ni a, classroom chhung leh pawnah thupui thlan sa hmang emaw, an thil hmuh leh hriat chanchin emaw te ziahtir ni se. Heng naupangte kutchhuak hi an Portfolio-ah fel taka vawntir ni se; a remchan dana pho chhuahsaka, an nu leh pate hmuhtir ṭhin ni bawk se.
6. Naupangten Mizo ṭawng thumal tam tawk an thiam a ṭul a, an thumal zirte an hman thiam a ṭul bawk. Mizo ṭawng zir nuam an tih theih nan thumal leh sentence hmanga infiamna (language games) chi hrang hrang te neihpui ṭhin ni se. Hetiang infiamna hmang hian spelling te, lam dan dik te a zir theih a, thumal tam tak an hriat belhin a hmanna pawh an zir nghal thei bawk. Mizo ṭawng hi a muang a, media lama thawk turte tan pheih chuan nâl tak leh rang taka ṭawng thiam a pawimawh zual êm êm a ni. Quiz, extempore leh debate hmang leh inṭawng ransiak hmang tein bah lo leh nâl taka ṭawng a zir theih.
7. Naupangten ṭawng an thiamna tur chuan remchanna an neih tam a ngai a, hmun hrang hrang tlawhpui te, mi chi hrang hrang kawmna hun te, an thil hmuh leh hriat an sawi chhâwnna hun leh ziaak report-na hun te siamsak tur a ni. Naupang tinte chuan Diary-te, Scrap Book-te, Note Book leh Portfolio-te an neih ṭheuh a ṭul a, chu chu enfel hun siamsak leh endik ṭhin tur a ni.
8. Ṭawng thiamna atan hian a tira inkaihhruaina a pawimawh êm êm a, chhui zuina a pawimawh hle bawk rualin mahnia inzir chhonzawm hi thiam tak takna ber chu a nih avangin naupangte chu zirna hmanraw ṭul ang angte khawn khawmtir ni se. Milem bu, chanchinbu, zirlai bu leh thu ziaak chi hrang hrangte ken khawmtir a, a vawn ṭhat leh ngaihtuah belh pawh

tihtir a, hman dawna lak chhuah te, a dah that leh te thlengin anmahni kuta dah a tha.

9. Ṭawng thiam turin classroom chhung mai a tawk lo va; hmun dang tlawha (field trip) thil thleng chanchin te chhui Chiang tura zawhna zawh te, zawh belhna te, chhanna chhinchhiahte te, vawn thatte thiam an chin than nan kaihhruai tur a ni. An thil hmuh leh hriat, an chhinchhiahte chu mahni inring tawk taka an sawi chhawn emaw, an ziak chhuah theih nana kaihhruai bakah Life skill te pawh zir chhuahpui tum ni se.
10. Textbook chhung leh pawna mi hmanga lemchan (role play, skit leh drama etc.) hmangin thil tam tak an thiam chhuah tura beiseite an zir thei ang a, an thiam leh thiam loh pawh a endik nghal theih ang.
11. Naupangte hian a chin chhuaka ṭawng an thiam theih nan hla (poetry) leh thu (prose) leh grammar hmanga an zir a ngai a. Hlain zeizia a nei hrang a, thuin kalhmang a nei bawk a, chung chu grammar hmanga hriat nghehtir a ṭul a. Chuvangin, hla te phuahtir a, sentence te siamtir a, thu te phuahtir thin tur a ni. Chung hla leh thu an phuah atang chuan grammar pawh zirtir tel zel a tha. Chu bakah a hranpa pawhin zirtir bawk tur a ni.

TEHNA

Mizoramah chuan Mizo naupangten Mizo ṭawng hi an hman theuhva, an zir vek bawk avangin an thiam thawkhat theuhvin kan hria a ni mai thei a, amaherawhchu mi hneh thei leh ngaihawm taka thu sawi thiam leh mi chhiar chhak ngei tura thil ziak thiam an tlem viau lawi si hi Mizo ṭawng kan zir dan mai ni lo; kan endik (evaluate) thin danin a zir loh vang a nih hmel hle mai.

Sawi tak ang khan ṭawng thiam leh thiam loh dan enfiah tur chuan naupangte an ṭawng lai tak leh an thil ziah ang angte endik nghal zel a ṭul a. Zirtir lai leh zir hopui pahin ṭawng thiamna skill pali – ngaihthlak, sawi, chhiar leh ziak an thiam dan chu endik vek thin a ṭul hle bawk. A ngaihthlak chu a hre thiam em tih te, a sawi chuan awmzia a neiin a sawi dan a dik em tih te, chhiar dan dikin a chhiar em tihte leh a ziak dik em tihte enfiah tur chuan khêk theih a ni lo va, zirtir lai mêka tih nghal a ṭul. Tin, a bu chung thu hriatna mai ni lovin Mizo ṭawng an hman thiamna turin an hmasawn dan kawng hrang hrangin enfiah reng thin tur a ni bawk.

- 1) **Oral/Class Test:** Zirtir lai leh zirtir zawh veleh naupangte chu kâa chhang emaw, ziakin emaw test nghal zel tur a ni. Zirtirna leh evaluation hi kal kawp reng sela, zir paha endik a, endik paha zir nghal zel leh rût nawnpui ðhin tur a ni. Hetianga tih hian zirlaite an inthlahdah hman lo chang ni lovin an thiam tharte hman chhuahna (practice) remchang an nei a, a sawt bik êm êm a ni.
- 2) **Unit Test:** Class-a zirtir paha test nghal zel bakah zirlai hlawm (unit) khat zir zawh apiangin ennawna ni pah fawmin test ðhin bawk tur a ni. Naupangte an thiam tawh sa ennawna remchang leh an thiam bel loh laite hmu chhuaka thiam chiantir turin unit test neihpui ðhin tur a ni.
- 3) **Assignment/Practical/Project Work:** An zirlai nena inkungkaih thil tih tur hrang hrang siamsak ðhin a, endik tur a ni. An thiam chhuahte hmanna remchang leh thiam belh tura anmahni ngeiin an zawn chhuaha, an zir thiam tur chi an phâk tâwk mila pek ðhin bawk tur a ni. Hemi atan hian zirlai bu chhûnga mi chauh ni lo, mi dangte râwna an zawn chhuah leh tih theih thil te pawh tihtir ðhin ni se.
- 4) **Remedial Teaching:** Thiam chhuah ngei tura beiseite an thiam loh chuan zir nawnpui leh tur a ni a. Zirtir dan te thlak danglamin an thiam ngei theihna tura rût nawnpui leh tih tur tam tawk siamsak a, naupang dangte leh nu leh pate pawh hmang ðangkaia remchanna siam a pawimawh hle. Remedial teaching pek zawhah an hmasawn dan endik leh ðhin tur a ni.

Ṭawng zirtirna leh endiknaah hian a sawisel zâwng ringawt ni lo va, an tuina tur zâwng kaihhruai a hlâwk a, an phâk tâwk ang zela dâwm chhoh leh hlawhtlinna hmuhtir (fak ðhin) a pawimawh êm êm a ni. Tin, naupangte chuan evaluation sheet emaw, test book emaw nei vek sela; anmahni inteh ve thei tura kaihhruai ni se. Naupangte dinhmun chu anmahni leh an nu leh pate hnenah hriattir a, sawipui ðhin ni bawk se. An tih ðhatah fak a, hmasawn an ngaihna lai kawhhmuh ðhin a ðha. An nu leh pate pawh an fate dinhmun hrilh hriat a, an chak lohna lai leh puiah theih dan tur sawipui a ðha hle bawk.

Middle School, pawl nga aṭanga pawl riatah chuan heng tehna hmanrua, Oral test-te, Written test-te leh Observation hmangtea teh ðhin tur a ni a; a thiam lo deuhthe chu rût nawnpui leh ðhin tur a ni.

Assignment/home-work hi pawl ngaah chuan ni khatah minute 18 vela an tih zawh theih tur ang pek thin a, kar khat chhungin darkar hnih awh vel tur a nih laiin Pawl ruk atanga pawl riatah thung chuan ni khatah darkar khat vel, kar khat chhungin darkar nga/ruk vela an tih zawh theih tur ang chin chauh pek thin tur a ni thung.

Middle school zirlai naupangte chuan kum tinin project work an nei ve thin ang a, Pawl ngaah Project pathum, pawl ruk chinah chuan project pali tal ti ngei tura beisei an ni.

Heng tehna hrang hrang test te, observation te, assignment-te leh project work-te atang hian thiam chhuah tura beiseite (expected learning outcomes) an tih theih leh theih loh dan lo chhinchhiah a, fel taka record a, a sawi fiahna nen result siam thin tur a ni. Naupang harsatna nei leh hnufum deuhte chu a bika ennawnpui emaw, group work anga a thiam deuhte nena inkawptir emawa tanpui thin tur a ni.

PAWL VI

Pawl VI zirlaiten an thiam ngei tura beiseite chu hengte hi a ni:

1. Ngaihthlak thiam (Listening):

- (i) Mi thusawi an ngaihthlak a tawng leh a hmel lan dan atangin a thusawi kalhmang an man thiam ang.
- (ii) Thusawituin a lam rik dik leh dik loh an hre thei ang.

2. Tawng thiam (Speaking):

- (i) Thawnthu, thil thleng leh an thil tawnte an sawi chhawng thiam ang.
- (ii) Fiah tak leh rang taka thusawi an thiam ang.
- (iii) Thu an sawiin dik takin an sawi thei ang.
- (iv) Hawihhawm taka mi biak an thiam ang.
- (v) Mumal takin zawhna an chhang thiam ang.

3. Chhiar thiam (Reading):

- (i) Chhinchhiahna (punctuation mark) zuiin an chhiar thiam ang.
- (ii) Thawnthu tawi te, essay leh lemchan thawnthu te a chhiar dan tur dik takin an chhiar thiam ang.

- (iii) Zirlai pui theitu thu ziak chi hrang hrangte an chhiar thiam ang.
- (iv) Nâl tak leh rang taka chhiar an thiam ang.

4. Ziah thiam (Writing):

- (i) Kutziak mawi tak leh chhiar nuam takin rang tawk takin an ziak thei ang.
- (ii) A tlangpui zam sa hmangin thawnthu an ziak thiam ang.
- (iii) An thu chhiar tawhte aţangin zawhna leh chhanna an ziak thiam ang.
- (iv) Ṭawng upa ṭahnem tawk tak an hriain an hmang thiam ang.
- (v) Mizo ṭawng thumal tihdanglam ṭhin dan (modified form) an hriain an hmang thiam ang.
- (vi) Ṭhian hnena lehkhathawn ziah te, dilna ziah dan te leh sawmna ziah dan te an thiamin an ziak thei ang.

5. Grammar:

Parts of Speech zinga eng emaw zat chu chipchiar zawkin an zir ang a, an hre chiang sawtin an hmang thiam tawh ang. Noun chi hrang te, Preposition Mizo ṭawnga Postposition te, Conjunction te, Interjection leh Exclamatory mark te an hmang thiam ang

6. Mizo Nunphung:

Mizo nunphung leh ziarang an hriat theih nan Mizo thawnthu (folktale) te, Pasaṭha chanchin te, Thiamhnang deh (Art & Craft) te an zir ang a, hmanlai nun leh tunlai nun danglamna hre thiamin ngaih hlut nachang an hria ang.

7. Thumal hriat (Vocabulary):

Mizo ṭawng thu mal 2500 tal an hria ang a, an hmang thiam ang. Thumal hriat tam ṭulna leh a hmanna chi hrang hrangte hriain ṭawngkauchheh dik an hmang ṭhang ang.

TEHNA (EVALUATION)

Pawl rukah chuan Oral test-te, Written test-te leh Observation-te hmangin naupangte thlen chin teh tur a ni a. A thiam lo deuhthe chu rût nawnpui ðhin tur a ni. Assignment/home-work hi ni khatah darkar khat vela an tih zawh theih tur ang chin chauh pek ðhin tur a ni a, Project pali tal ti tura beisei an ni. Heng test-te, observation-te, assignment-te project-te an tih dan aþang hian thiam chhuah tura beiseite (expected learning outcomes) an tih theih leh theih loh dan lo chhinchiah a, fel taka record tur a ni. Naupang harsatna nei leh hnufûm deuhthe chu a bika ennawnpui emaw, group work anga a thiam deuhthe nena inkawptir emaw tea ðanpui ðhin ni se.

© SCERT MIZORAM
not to be republished

THU AWMTE

Zirlai	Thupui	Phek
1.	Khawngaihna mak, mawi leh duhawm – <i>KHB. 432</i>	1
2.	Mawitea pa silai	4
3.	Noun	11
4.	Mi vanduai hlawhtlingte	17
5.	Sava leh a notête (<i>Esopa thawnthu</i>)	23
6.	Thumal danglam thin dan	26
7.	Mother Teresa	32
8.	Birthday lawm ila	38
9.	Zonunmawi – <i>Zirsangzela Hnamte</i>	55
10.	Ho mai mai – <i>RL Thanmawia</i>	57
11.	Khuangchêra	61
12.	Postposition	66
13.	Kan khua a lo changkang ve ta	68
14.	Verona khuaa tui lian	75
15.	Aia upate zah thiamin – <i>Liandala</i>	80
16.	Tualvungi leh Zawlpala	83
17.	Thli	90
18.	Nun dan tha	96
19.	Conjunction	99
20.	Ka thiante	102
21.	Fûr khaw thiang – <i>Selthuama (Lena)</i>	107
22.	Interjection	110
23.	Ṭawng upa	113
24.	Kungawrhi	116
25.	Mizo thiamhnâng – <i>Lalzuia Colney</i>	126
26.	Liansanga te unau	132
27.	Aw nang Mizoram tlang nuam – <i>V. Hâwlla</i>	144
28.	Lehkathawn leh sawmna ziah dan	147

CONSTITUTION OF INDIA

Part IV A (Article 51 A)

Fundamental Duties

Fundamental Duties – It shall be the duty of every citizen of India –

- (a) to abide by the Constitution and respect its ideals and institutions, the National Flag and the National Anthem;
- (b) to cherish and follow the noble ideals which inspired our national struggle for freedom;
- (c) to uphold and protect the sovereignty, unity and integrity of India;
- (d) to defend the country and render national service when called upon to do so;
- (e) to promote harmony and the spirit of common brotherhood amongst all the people of India transcending religious, linguistic and regional or sectional diversities; to renounce practices derogatory to the dignity of women;
- (f) to value and preserve the rich heritage of our composite culture;
- (g) to protect and improve the natural environment including forests, lakes, rivers, wildlife and to have compassion for living creatures;
- (h) to develop the scientific temper, humanism and the spirit of inquiry and reform;
- (i) to safeguard public property and to abjure violence;
- (j) to strive towards excellence in all spheres of individual and collective activity so that the nation constantly rises to higher levels of endeavour and achievement;
- (k) who is a parent or guardian, to provide opportunities for education to his child or, as the case may be, ward between the age of six and fourteen years.

ZIRLAI 1

KHAWNGAIHNA MAK, MAWI LEH DUHAWM

KHB. No. 432



1. Khawngaihna mak, mawi leh duhawm,
Sual riangvai chhandamna;
Suala bo hnu min zawng hmu ta,
Mittel mitvârna chu.
2. Hlahna hmuna ka awm min hrilh,
Ka hlauh min hnehsak ta;
Ka rin veleh a khawngaihna
Duhawm a lo lang ta.
3. Thawh rim, thlêmna, hlauhawm karah,
Thui tak ka lo kal ta;
Khawngaihna mak min hruaitu tur,
Ka van in thlen thlengin.
4. Chutah, kum sang sawm ral hnuin,
Ni êng mawi takah chuan;
Fakna hun ãan ang a ni ang,
Chatuana zual zêl tur.

TIH TURTE



1. He hla hi en lova sa chhuak thei turin vawng rawh u.



2. He hla châng khatna hi ngun takin chhiar chhuak hmasa ula, a hnuai mite hi han sawi ho teh u.
(a) Sual riangvai chhandamna chu engtiang taka hlu nge nia in rin?
(aw) ‘Mittel mitvârna chu’ a tih hi eng nge a awmzia?



3. He hla thu tlangpui (substance) hi han ziak teh.
4. “Thawh rim, thlêmna, hlauhawm karah, thui tak ka lo kal ta”
Hetiang deuh hian thu han phuah ve teh u.
5. Heng thu epte hi dah rawh.
(a) sual — _____
(aw) chhâng — _____
(b) êng — _____
(ch) hnai — _____
6. Heng thu hmang hian sentence han siam teh.
(a) duhawm (aw) hlauhna (b) rin
(ch) thlêmna (d) sang sawm



7. Heng zawhnate hi i bula mi nen sawi dûn phawt ula, chhang teh u.
(a) Khawngaihna hi duhawm leh duhawm lo a awm theiin i hria em?
(aw) Kum sang sawm ral hnu hi engtia rei nge nia i rin?
(b) Thlêmna hlauhawm chu engte nge ni ang?



8. 'Khawngaihna mak, mawi leh duhawm' tih ang deuh hian 'Hmangaihna mak, ropui leh hlu' hmang hian hla emaw, thawnthu emaw han phuah ve teh u.
9. Sawi chhonzawm tur.
- (a) Mittel mit a lo vâr theih dan chu
 - (aw) Ka thil hlah ber min hnehsak tâkah chuan
 - (b) Thawh rim hi a hnua chawlhna nuam a ni an ti thin a
 - (ch) Chatuan atana fakna hun inñan tur chu
10. Heng thu tihdanglam (modified) te hi tihdanglam a nih hmaa a thu (root form) ziaak rawh.
- (a) hlah
 - (aw) thawhrim
 - (b) thlen
 - (ch) loh
 - (d) hriat

*I beng chhi la, mi fing thu ngaithla rawh;
Tin, i thinlung chu finna thu dawn nan hmang rawh.
I thinlung chhunga i vawna,
I kaa i tihngheh bawk chuan thil duhawm tak a ni.*

ZIRLAI 2

MAWITEA PA SILAI



Thingtlang khaw nuam tak maiah hian mipa naupang fel deuh mai Laltlanmawia a awm a. A chhungte leh a thiante chuan Mawite tiin an ko thin a. Nu leh pa thu awih thei tak mai, thian kawm thiam leh zaidam tak mai a ni. Tlai khat chu pindanah homework a lo ti malh malh a. Chutih lai chuan a pa ramvak a lo haw a, choka lama ei rawngbawl mek a nu chuan hlim tak hian, “Aw haw! I va rawn hlawhtling ve. Vahritpachal sa hi chu tui ka tih zâwng tak a ni! Mawite, hei i pa’n vahritpachal a rawn kap a nia,” a ti a, a au chul a.

Chutia a nu’n a rawn auh takah chuan a lehkhabu chu a dah sawk sawk a, phûr takin choka lamah chuan a tlan pheii a. A pa vahrit kah chu chhuat laiah chuan a lo let ngât a, a nu leh pa chuan hlim tak hian an lo nuih var var a. Mawitea chuan vahrit chu a han pawm chhin vel a, a vir kualpui a, an ri chêl chûl mai a. An hlim chhungkua ngang mai.

Mawitea chuan zana lehkhâ a zir pah chuan a pa vahrit kah siak zum tha deuh mai chu a hum rauh rauh va, a khât tawkin a han en leh zauh thin a. Chutia lungawi taka vahrit siak a hum rauh rauh lai chuan an zirtirtupa Pu Lawmtean nungcha humhalh pawimawhzia sikula a sawi kha a hre chhuak zawk a. Nungchate chu mihringte ang bawka Pathianin duh taka a siam an nih avangin tihhlum mai mai tur an nih lohzia a sawi te chu a hre chhuak uai uai a.

A tuk zing khua a lo var chuan Mawitea chu mit nuai chat chat chungin a lo tho va. Tapchhakah chuan ngawi rengin a thu a. A nu chuan a han be thin a, a rûl tawk lek lekin a chhang a, a mitmengah chuan hlim lohna eng emaw tak nei ni hian a lang a. A nu chuan, “Mawite, i damlo em ni? I awm a va nawm loh hmel ve!” a han ti a. Mawitea chuan zawî têt hian, “Dam e,” a ti ringawt a. A nu chuan ngaih tha lo angreng tak hian a fapa chu a en a, thil dik lo eng emaw chu a awm ni ngei hian a hria a.

Tukthuan an han ei a, an chaw ei lai pawh chuan Mawitea chu a la tawng tlem hle a. Tuk dang angin a hlim lo tih a nu leh pa chuan an hre thiam mai a, a chhan erawh an zawt tawh lem lo va. Chumi ni chuan Mawitea chuan

a pa vahrit kah mawlh chu a ngaihtuah a, an zirlai pawh a ngaihtuah hlei thei lo. ‘Pathianin duh taka a siam’ tih chu a rilruah a ri nawn tlut tlut mai a ni.

Sikul ban veleh Mawitea chuan a thianpa pawh ngaihsak lovin an in lam a pan nghal a. Kawngah chuan a thianpa Rinkiman a rawn um pha a, a dara rawn kuah chawt pahin, “Mawite, rah tlan chân tur tha deuh ka hual a, tlaiah i va châng ang hmiang,” a rawn ti a. Mawitea chuan a thianpa chu a han en a, thutak hmel tak hian, “Sava ka veh tawh dawn lo. Ka sairawkherh pawh ka paih daih dawn,” a ti a, Rinkima chuan mak ti hmel takin Mawitea chu a en a, “Engati maw?” a han ti a. Mawitea chuan, “Savate hi Pathianin duh taka a siam vek an ni a, nungcha dang zawng zawngte pawh, tihlum hi a tha lo,” a ti a. Rinkima chu a han chek tlak tlak a, “A ho em mai...! Kei chu rah tlan ka chang dawn. An tlan nasa teh mai a nia aw!” tih pahin a kalsan a.

Tlai a lo ni a, zanriah an kil lai chuan Mawitea chuan a nu leh pa chu a han en tawn a, a pa hnenah chuan, “Ka pa, sa hi eng zat nge i kah tawh?” a han ti a. A pa chuan chaw bar mawlh mawlh pahin, “Ka kap ve ta nual mai. Sakhi chu sawmhnih chuang ka kap tawh a. Zâwng leh hauhuk hi sawmhnih chuang ka kap tawh bawk. Vahrit leh ramâr te pheih chu chhiar pawh ka chhiar peih tawh lo, ka kap tam tawh lutuk. I kap ve chak tawh em ni?” a han ti a. Mawitea chuan, “Kei chu eng mah ka kap dawn lo. Ka sairawkherh leh saihlum pawh nichin khan ka paih vek,” a ti a, a nu leh pa chuan mak ti hmel tak hian Mawitea chu an en a.

Mawitea bawk chuan, “Sir Lawmtea chuan nungchate hi Pathianin duh taka a siam an ni a, humhalh an ngai tih a sawi a. ‘Hmanlai chuan sa kap thei an ropui a, tunlaih chuan a humhalhtu an ropui zawk,’ a ti. Kei chu a kaptu nih aiin a humhalhtu nih ka duh zawk,” a ti a. A nu leh pa chu sawi tur hre lovin an ngawi reng a. Mawitea pa hi ramvachal tak, sa kap thei ve tak a nih avangin chutiang thil chu a lo la ngaihtuah ngai reng reng lo va, ramvah hi nuam a ti em em ringawt mai a. Chutianga a fapa neih chhunin a han sawi takah chuan a rilru chu a kal thui ta hle mai a.

A tukah chuan Mawitea chu a ngaihtuahna kal bing lutuk pawhin a kiansan ve ta deuh va. Sikul kal turin phûr takin a chhuak a. Sikul thlen hma deuhvah chuan mipa naupang rualkhat hian kawng thlang thing tang rova laiking awm hi an lo vawm laih laih mai a. Mawitea va thleng pawh chuan

han vawm ve nghal mai hi a tum a; mahse, a rilruah thil dang a lo lang thut a, laiking vawmtu naupangte hmaah chuan a va ding a, “Vawm tawh suh u, in paw eng mah a sawi lo va, in vawm thlakin ðangkaina a nei lo, ti khuan awm ve mai mai rawh se,” a ti ta zawk a.

Chutia Mawitean a rawn tih takah chuan naupangho chu an ngawi ðhap a. An inen hrek hrek hlawm a. An inen kual hrek hrek lai chuan naupang pakhat chu a lo pen chhuak a, Mawitea hmaah chuan a rawn ding a, “Ve khanglang che chuan! I pa sa kah hrât hrât nen!” a rawn ti ta mai a. Naupang ðhenkhat chu an lo nui deuh tat tat a. Mawitea chu a hrilhai hle mai a. Sawi tur reng reng a hre lo.

Zanriah an ei laiin Mawitea chuan chumi nia a thil tawn chu a sawi a, a nu leh pa chu an ngawi ran mai a. An chaw ei chu an han chawl leh vang vang ðhin a. An rilru a nuam lo hle tih chu hai rual a ni lo.

A tukah chuan Mawitea chuan sikul a thlen veleh an zirtirtupa Pu Lawmtea chu a va hmu nghal a. Mawitea chuan inthlahrung angreng tak hian, “Sir, ka be lawk thei che em?” a han ti a. Pu Lawmtea chuan ðha taka lo chhangin an titi zui ta bawrh bawrh a. Mawitea chuan a pa chu ramvah nuam ti êm êm a nih thu leh sa kap thei tak a nih thu te hrilhin simtir a duhzia te a hrilh a.

An zirtirtupa Pu Lawmtea chuan, “I pa chu lo hrilh la, hmanlai chuan sa kap thei hi an ngai sang ðhin a, tunlaih chuan sa kap thei chu dan bawhchhetu an ni tawh a, ngaih san chu sawi loh, ngaih nep an hlawh tawh zawk asin. Mi pangngai chin chu tunlai hian camera nena ramvaha, sava leh nungcha thla lak tumin an hmanhlel tawh a. I pa hi silai nen a la ramchhuak bik a nih chuan a zialo hle a ni. Miin a mawi thei ang bera an thla lak an tum tawh laia i pain silai nen a la veh bik a nih chuan a changkang lo hle tih lo hrilh la, bânsan hmak turin i thiam ang tawkin lo fuih ve rawh. Fate thusawi hi kan awih duh phian a nia,” a ti a. Mawitea chu a bu nghat nghat a.

Mawitea rilruah chuan, ‘mi pate chuan camera nen sava leh nungcha an veh tawh laiin, ka pa chuan silai nen a la veh bik a, a va zahthlak tak em!’ tih ringawt hi a awm a, a rilru hrehawm chu a thaw leh halh ðhin a. A sikul bang chu ding takin a haw nghal a, pindanah a lut a, a inthlak fel hnu chuan chhuatah ðhingðhiin a ðawngðai a, a pain ramvah a bansan theih nan a thiam ang tawkin a dil a. A ðawngðai zawh chuan a rilru chu a nuam deuh huai a.



A tuk zing khua a lo var chuan ni chhuak chu a mawiin khua a thiang nuam hle mai a. Mawitea chu hmel harhvang angreng tak hian a lo tho pheii a. A nu chuan eirawng a lo bawl rak rak a, a pa erawh chuan luhkapuiah chemfawng a lo suih hauh hauh a. A nu chuan hlim taka lo be chungin thingpui a lo pe a. Thingpui a in zawh chuan a nu chuan, “Mawite, i pa bulah sawn va kal teh, thil eng emaw hrilh che a duh a ni awm e,” a ti a. Mawitea chuan phâwk deuh hian, “Eng maw?” a ti deuh hâ a. A nu chuan aw dam tak hian, “Amah saw va zawt rawh. A hrilh châk viau tawh che a ni ang, i thawh hun a nghahhlelh viau kha,” a ti leh mai a.

Mawitea chu luhkapuiah chuan a va chhuak pheii a, a pa chuan hlim hmel tak hian a lo en a. Mawitea chuan a pa bula thut pahin, “Pa, thil min hrilh tur i nei em ni?” a han ti a. A pa chuan a han en a, a lûah chuan duat takin a han chulsak tê tê a, thutak deuh mai hian, “Mawite, nimin i sikul bang, i pindana i tawngtai kha i nuin a lo hmu che a, i tawngtaina te pawh kha a lo ngaithla reng a,” a han ti tê tê a, Mawitea chuan a ngaihna hre lo hmel tak hian a pa chu a en a. A pa bawh chuan, “Nizanah i nu nen kan sawi dun a, ka rilru ka siam fel ta a. Tun atang chuan vawi khat mah ka ramvâk tawh ngai lo vang a, ramsa leh sava pawh ka kap tawh ngai lo vang tiin thu ka intiam asin,” a ti ta a. Mawitea lawm leh mak ti lutuk chu a meng phâwk deuh hrâ a, a pa chu a kuah chawt a. A pa pawh chuan duat takin a lo kuah let ve a.

Chumi ni chu Mawitea-te chuan sikul an chawl a. Tukthuan ei kham veleh an pafa chuan phûr takin an chhuak dun a, a pa chuan silai a pu uaih mai a. Tun tuma an chhuak tur erawh chu ni danga silai pu chunga a chhuak nen chuan a inang tawh hauh lo. Kalkawnga lo hmutute chuan, “Nangni pafa chu kah tur in va hre tha awm ve, in phûr dun hmel hle mai a!” an lo ti nak nak a. Chhang lem lovin hlim takin an nuih let mai a.



Environment & Forest Department office kawt an va thlen chuan office chu a lo la inhawng lo va. Office tuala thutthlengah chuan an thu dun a, a pa chuan a silai chu a chul hauh hauh va, a han tin chhin vel thin a. A hmelah chuan a la uiin a la ngaina hle tih chu a lang Chiang êm êm a. Mahse, a fapain nungcha hmangaihna thuk tak a neih tlat avang te, a tawngtainaah pawh a chham chhuah hial avang tein a thil ngainat tak mai leh a roh êm êm mai chu a thlah a ngai ta tih a hria a. A dam chungin nungcha tihlum nana hman leh ngai tawh loh turin a silai chu Forest Department kuta hlan a tum a ni.

A rilru têt têt chuan, “Ka lo va harh chhuak har bik em! Tun atang chuan nungchate suattu ni lovin, a humhalhtu ka ni tawh zawk dawn chu a ni a, ka fapa zara ka nun inthlak danglam tur hi hrehawm tih chang chu ka nei dawn ngei mai a. Ramvah chak chang te pawh ka nei ang; mahse, ka fapa leh Pathian zarah nungchate tihlum tawh ngai lo tur hian chakna ka nei ngei ang,” a ti a. A silai chu duat takin a han chul leh hauh hauh va, a thutna sirah chuan a tung tha a, Mawitea chu duat takin a kuah a, an pafa chuan an inen a, hlim takin an nui dun var var a.

TIH TURTE



1. Heng zawhnate hi chhang teh u.
 - (a) Nungcha humhalh a duh avanga Mawitean a thil neih a paih tâkte kha sawi rawh.
 - (aw) Mawitea pa ramvâk haw khan eng nge a rawn hawn?
 - (b) Mawitea khan sa kaptu nih nge a duh a humhalhtu nih?
 - (ch) Mawitea ṭawngṭai khan eng nge a dil?
 - (d) Mawitea ṭawngṭai thu a hriatin a pa khan engtin nge a rilru a siam?
 - (e) Tunlaia mi pangngai chinte ramvah dan kha han sawi teh.



2. Heng thute hi a awmzia han sawi teh.
 - (a) nungcha
 - (aw) ramvachal
 - (b) hmanhlel
 - (ch) luhkapui
 - (d) ramvâk
 - (e) suat



3. Heng thu hmang hian sentence han siam teh.
 - (a) tichereu
 - (aw) ngaina
 - (b) phûr
 - (ch) hlawhtling
 - (d) humhalh
 - (e) zanriah



4. In zirtirtu hovin nungcha humhalh pawimawhzia leh, nungcha humhalh tura hma lak dan tur ṭha nia in hriat sawi khawm teh u.

5. Nungchate hi that chimit ta vek ila, mihringte a nghawng dan tur han sawi khawm teh u.
6. I pa emaw, i u emaw, ramsa leh sava kah ching awm ta sela, a lo sim theih nan engtin nge hma i lak ang?



7. Nungchate țangkaina pathum ve ve han ziaak teh.

Mihringte tan	Thing leh thlaite tan

8. Mawitea chuan a pain ramvah a bansan theih nân țhingțhi meuhvin Pathian hnenah a dil a. Nangin i pa/nu tan Pathian hnenah eng nge dil i duh han ziaak teh.

© SCERT AZORAM
not to be republished

ZIRLAI 3

NOUN



Pawl ngaah khan Parts of Speech-te kha a tlangpui chauhvin in zir a, tunah hian a mal malin chiang zawk leh chipchiar zawkin in zir dawn ta a ni.

Noun chu hming a ni a, mihring hming leh thil dang zawng zawng hming a ni.

Noun chu chi hrang pangaah then a ni a.

1. **Proper noun:** Proper noun chu hming bik hi a ni. Hming bik chu mihring hming zawng zawng leh thil dang hming zinga **a putu bik awm hming** apiang hi a ni.

Hetiang chite hi:

Jehova, Isua; Buizova, Lianchhiari; India, Japan; Tuirini, Ganges; Phawngpui, Mt. Everest; Tlabung, Delhi; Mizoram Upa Pawl (MUP); January, Thlazîng; Thawhṭanni, Ningani leh a dang tam tak.

2. **Common noun:** Hming inṭawm theih chi hi a ni.

Hetiang chite hi:

mihring, mipa, hmeichhia, ṭhalai, naupang, ran, ui, âr, kêl, vawk, bâwng, sial, ramsa, sakhi, sava, tuklo, sangha, rannung, khau, thei, thlai, hnim, ram, lui, tlang, mual, ruam, tui, lei, lung, mau, tih ang chi hi.

3. **Collective noun:** Pawl leh a huhova awmte hming.

Hetiang chite hi:

Young Mizo Association, Mizo Zirlai Pawl, kohhran, zaipawl, police-ho, football team, nghalrual tih te leh a dangte.

4. **Material noun:** Material noun chu hmanrua leh thil danga siam lehchhawn theih chite hming hi a ni.

Hetiang chite hi:

lung, thing, mau, thir, darthlalang, tih te leh a dangte.

5. **Abstract noun:** Abstract noun chu thil hmuh theih loh leh khawih theih loh chite sawina hming a ni.
Entir nan: huaina, rinawmna, hmangaihna, khawngaihna, tlawmngaihna tih te leh a dang tam tak.

NOUN NUMBER

Grammar-ah chuan hming (noun) hi a tam lam chhiar dan bik a awm: pakhat leh pakhat aia tam tiin. Heti hian an then.

1. **Singular number:** Pakhat sawina.

Noun chu Singular number a ni tih tihlan nana tawngkam hman thinte chu – mi pakhat hming te, pakhat, khat, mal te leh pronoun zinga pakhat sawina – ka, kei, keimah, mi, i, nang, nangmah, che; a, ani, amah te hi a ni. A hman dan chu:

Hê mi hi **Lala** a ni.

Mi **pakhat** a lo kal.

Mau tawn **khat mi** han pe teh.

Keimah mi pe rawh.

Ka thutpui ang **che**.

Tui chawi turin **a** kal.

Ani lo chu hria an awm lo.

Amah i hre lo maw?

A dum bika ziah apiangte khi ‘pakhat’ sawina a ni theuh va, a zat zawh ngai lova Chiang Nghal a ni.

2. **Plural number:** Pakhat aia tam sawina.

Pakhat aia tam sawina tawngkam hi tam tak a awm. Pahnih (emaw a zat chiah apiang), ho, te, hote, teho; kan, keini, keimahni, min, in, nangni, nangmahni, che u; an, anni, anmahni; duah duah, eng emaw zat, tam tak, thenkhat; ula, rawh u, tih te leh a dangte.

Entir nan:

Mi **pariatin** hna **an** thawk.
Nu leh **paho an** zai khawm.
I **thiante** chu va ko rawh.
Mi **eng emaw zat an** lo kal.
Pawisa **tam tak** neih ka duh.
Zirlai **thenkhat an** awm lo.
Kan lo thleng ta e.
Nangni chu ka ko lo **che u**.
Anmahni ka pe ang e.
Lo kal **ula**, en **rawh u**.
Naupang **an** lo kal **duah duah** mai.

NOUN GENDER

Gender chu mihring leh thil nung dang a nu leh a pa hming then hranna hi a ni a, a nu leh a pain an inṭawm theih hming leh thil nung lote hming pawh a huap tel nghal. Chi hrang pali-ah an then a.

- 1. Masculine gender:** A pa sawina hming (noun) apiang hi.
Entir nan: mipa, pu, putar, pa, pasal, tlangval, râwlthar, mipa naupang; arpatuai, arpa, arpachal, uipa, vawkpa, kelchal, bâwngchal, sechal leh a dangte.
- 2. Feminine gender:** A nu sawina hming (noun) apiang hi.
Entir nan: hmeichhia, pi, pitar, nu, nuthlawi, hmeithai, mo, nula, hmeichhe naupang; arlâ, arpui, uipui, vawkpui, vawkzel, kelpui, kellâ, bâwngpui, bâwnglâ, lawipui, sepui leh a dangte.
- 3. Common gender:** A nu leh a pa inṭawm theih chi hming (noun) apiang hi.
Entir nan: nausên, naupang, tleirâwl, thalai, puitling, tar, mihring, minung, mitthi, mipui, lal, hotu, zirtirtu, sumdâwng, fahrah, ar, vawk, ui, zawhtê, lawi, sial, sava, ramsa, sakhi, sangha leh a dang tam tak.

4. **Neuter gender:** Thil nung lo leh thil nung a nu leh a pa awm chuang lote sawina hming (noun) zawng zawng hi a ni.

Entir nan: lei, lung, tui, boruak, thir, rangva, lungflu, dar, lehkhabu leh a dang chutiang chite chu.

Note: Tleirâwl hi nula ãan leh tlangval ãan sawina common gender a ni a, common gender ni mah se, masculine gender ‘râwlthar’ epa feminine gender-ah ‘tleirâwl’ tia hman ve tho tur a ni.

TIH TURTE



1. Ram hming, lui hming leh tlang hming proper noun pali ãeuh han ziaak teh.
2. A âwlahte hian dah khat rawh.
 - (a) Hming inãawm theih chi hi _____ a ni.
 - (aw) Pakhat aia tam sawina hi _____ a ni.
 - (b) Masculine gender chu _____ a ni.
 - (ch) Hmuh theih loh leh khawih theih loh hming hi _____ a ni.
 - (d) Hming bik chu hming zinga _____ hming hi a ni.



3. A hnuaia hming chi hrang hrangte hi eng noun nge an nih ziaak vek rawh.

sikul	Hmuifâng tlang
hawihhawmna	hockey team
thingzai	Inrinni
darthlalang	vapual
hlimna	Dawrkai Union

4. Heng sentence-ahte hian pakhat sawina leh pakhat aia tam sawina tawngkamte la chhuak la, a hrangin bawmah dah ve ve rawh.

- (a) In duh leh sawi ula.
- (aw) Mi fel tak chu tlêm tê chauh an awm.
- (b) Fapa mal nih hi nuam tak a ni.
- (ch) Ani hi zawng a taima a nia.
- (d) Mi an vak huai huai mai.
- (e) I pass ka lawmpui a che.

5. Sava hi eng gender nge a nih sawi la, Mizorama sava hming 10 ziak rawh.

6. A leh AW-a mite hi a inmil zawm rawh.

A	AW
Khau a thlawk	sup sup tawh.
Motor a inzui	noh noh mai.
Police an lâm	zawih zawih.
Sikul an kal	duah duah mai.
Tui a far	dual dual mai.

7. Mizo in chhunga hriamhrei chi hrang hrang hming paruk ziak rawh.

8. Heng thute hi eng gender nge an nih ziak rawh.

mo thar	_____
chingpirinu	_____
râwlthar	_____
vawkzel	_____
buhlei	_____



9. He thu hi chhiar chhuak la.

Khuangleng lal Thanhênga chuan a nupui leh a fanu tâng chu an pahniha tlanna daih sum a nei si lo va. Mualbêm khaw lal Zapauva hnenah chuan, “Min khawngaih la, ka nupui leh ka fanu hi an pahnih hian min tlantir hrâm rawh,” tiin a han dil nawn leh a. Mahse, Zapauva chuan, “An pahniha i tlan theih loh leh pakhat zawk zawk hi tlan mai rawh,” a ti tlat a. A fanu Lalvanchhingpui chuan, “Ka pa, keimah min

tlan rawh, min tlan loh chuan ka thi mai ang,” a ti mawlh mawlh a. A nupui Dari lah chuan, “Keimah min tlan zawk rawh,” a lo ti a lo ti ve bawk a.

Thanhrânga chuan, “Thil azawnga thlan har ber ka thlan a ÷ul ta si a, a va harsa tak êm!” a ti a, a ÷ap zawih zawih a. A tawp a tawpah chuan a nupui chu a tlan ta zawk a.

He thu-ah hian proper noun 8 leh common noun 14 a awm a. Zawng la, ziaak chhuak rawh le. (*Hming ngai awm nawn a awm pawhin a hran anga ngaiha chhiar vek tur.*)

© SCERT MIZORAM
not to be republished

ZIRLAI 4

MI VANDUAI HLAWHTLINGTE



Engkimtithi Pathian, lei leh a chhunga thil awm zawng zawng te, tuifinriat leh a chhunga rannung zawng zawng te leh thil hlu tinreng te, van boruak zau taka ni leh thla leh arsi chhiar sen loh te siamtu leh dintu chuan engkim hi a hmun takah dahin, a hun takah a chet veltir thin a ni. Siamtu chuan a thilsiam tinreng te chu tha a ti em em vek a, duat takin a enkawl zui baw k a ni. A thilsiam zinga rannung tam takte hi inang tak tak, hriat hran hleih theih loh khawpa danglamna nei lo te an awm a, chung zingah chuan – khuai te, fanghmir te, tho te, thosi te, pikhawizu te leh a dang tam tak an awm a. Tho hi an inan em avang leh an intiat em avangin hriat hran harsa khawpa thil inang leh intiat tlang sawi nan, ‘tho thil ang’ tih tawngkam hi kan pi leh pute khan an lo chher chhuak hial a ni.

Mihringte erawh hi chu danglam taka siam, rilru leh thlarau pawh nei, mipui maktaduai tam tak pung khawm zingah pawh pianzia leh kîmtlangah pawh inang lo vek kan ni a. Inang lova kan danglam vek mai hi malsawmna ropui tak chu a ni. “He mite pahnih hi chu an inang mang e,” kan tihte pawh hi han belh chian chuan danglam riauna lai hi an lo nei tlat zel a ni. Kan pianzia leh hmel lan dan te, kan duh zâwng leh ngainat zâwng te hi inang ta vek se zawng, khawvel hian buaina chin fel hleih theih loh a tawk dawn a lo ni reng mai. Kan inan loh ang baw k hian kan thiam zâwng te, kan thil tih theih zâwng te, tui kan tih zâwngte pawh a inang lo va. Pian tirh aṭanga vanduai sa ve hrim hrim kan awm ang bawkin pianphung pangngaia kan lo pian hnuah pawh natna leh thil dang eng emaw avanga vanduai leh ta pawh a awm theih a. Hetiang mi, “vohbik” kan tihte ri hriatna lama harsatna tawk, bengngawng te, hmuhna lama harsatna nei, mitdel te, duh duha kal sawn thei lo kebai te leh zeng te, kut leh ke duh ang anga hmang hlei thei lo teah pawh hian siamtu chuan malsawmna a phum ru teuh va, pianphunga mi pangngaiten an tluk loh finna leh thiam thil tam tak, siamtu chuan anmahniah a dah a. Khawvelah hian chutiang mi, mi chungchuang leh mi entawn tlak, an tumruh leh taihmak avanga hlawhtling tam tak zingah mi tlêm tê chauh i han sawi dawn teh ang.

America mi Thomas Alva Edison-a chu a naupan laiin an zirtirtuten thluak buai leh rilru kim lova an ngaih avangin sikul aṭangin an hnawt chhuak a, in lamah a nuin theih tawp chhuaha zirtirin a enkawl a. Vanduaithlak takin rela a zinnaah intipalhin a beng a ngawng zui leh ta a. Mahse, chuti chung chuan a tumruh leh taihmak em avangin khawvel mamawh, tun thlenga kan la hman ṭangkai êm êm ‘electric bulb’ siam chhuaktu a lo ni reng mai. Hei bakah hian thil thar dang sang khat lai a siam chhuak bawk a ni. A hming hi khawvela scientist ropui leh hmingthangte zingah a chuang reng tawh dawn a ni.

FL Sanderson-a pawh kum khat mi lek a nih laiin a mit a del a. Mahse, a tum a ruhin, taima takin lehkha a zir zel a. Kum sawm thum a nih meuh chuan mathematician ropui tak niin khawvela University hmingthang Cambridge University-ah zirtirtu hna pek a ni. German mi Ludwig van Beethoven-a pawh eng mah hre thei lo khawpa bengchhet a ni chungin khawvela music thiam hmingthang a tling pha hial a ni. Khawvela hla ropui leh chuai thei lo, ‘Halleluia Chorus’ phuahtu German mi bawk GF Handel pawh hi mitdel zuk ni a.

Chutiang chuan scientist ropui tak, ‘A Brief History of Time’ tih ziaktu Stephen Hawking-a pawh hi taksa pum pui zeng, a biang tihrawl leh khawl thlun zawm hmanga mi dang be thei ṭâwk ṭâwk a ni. Pathian thuhritu lar tak, rualbanlote hnena chanchin ṭha hritu pawl ‘Joni and Friends’ dintu, Joni Eareckson Tada hi a tleirawl laia tuia a chetsual avanga a dar hnuai lam zawng zeng a ni a. Heti chung hian nasa takin mi dangte tan hna a thawk a ni.

Mizote pawh hi kan lo duai bik hauh lo va, mi entawn tlak, tumruh, an taihmak avanga hlawhtling sawi tur tam tak zingah mi tlêm tê han tar chhuak ve leh ila. “Kan nghak reng che kan Lalber” tih leh hla dang tam tak phuahtu Suakliana hi mitdel a ni. Bible hre êm êm, a hun laia Bible Dictionary an tih hial khawpa Pathian thu hria leh thusawi thiam, zai thiam leh hla phuah thiam Hleithanga (Hleia) pawh hi ke zeng leh mitdel a ni. “Ka tan ni leh thla reng a eng tawh lo,” tih hla phuahtu Taivela pawh hi fahrah rethei tak a nih bakah mitdel a ni.

Serchhip khaw mi C. Rohnuna chu ṭawng thei lo a ni chungin furniture siam a thiam em em a, mistiri niin a chhungten an ṭangkaipui êm êm a ni. Larry Lalremruata, Mission Vengthlang, Aizawl chu bengngawng leh ṭawngtheilo a ni nâ a, hnam tah te, kho tah te, pate tah te leh puan tah te chenin a thiam a, sum tam tak a hai lut a ni.

Biakrema, Bethlehem Veng, Aizawl chu pian tirh aṅanga ṅawng thei lo leh beng ṅha lo ni mah se, a hun laia lem ziak thiam (artist) lar berte zinga mi a ni a. A thawh chhuah aṅangin in leh lo an din theih phah hial.

“Theih ni se” tih thawnthu ngaihnawm tak ziaktu Zosangzuala, Electric Veng, Aizawl pawh hi pian tirh aṅanga zeng, mahnia che sawn thei lo, wheelchair-a nawr ngai a ni chungin rilru paukhauh tak a pu tlat a. Ama irâwm chhuak thawnthu chu computer-ah thei leh thei lovin a chhu a, hun rei lo te chungin thawnthu ngaihnawm tak a puitlin thei a ni.

PB Sangthanga, Phuaibuang khaw chhuak, Ramhlun Venglai pawh hi pawl li a zir laiin vanduaithlak takin a mit a del hlauh mai a. Kolasib Blind School-ah lutin kum 1991-ah B.A. a pass a, Mizo mitdel zinga B.A. pass hmasa ber a ni. PHE Department-ah Assistant Controller hna chelhin, Telephone Operator a ni a. Kum 1982-ah khan All India Blind Sport-ah telin long jump leh shot put-ah gold medal lain Mizoram a lo champion-pui tawh a, kum 1987 khan Himalayan Car Rally for Blind-ah Mizoram ai a lo aw h tawh bawka a ni.

Lalbuatsaiha, Keifang khua hi Mizo mitdel zinga M.A. leh M.Phil zo hmasa ber a ni a, Mizo mitdel zinga Ph.D zir hmasa niin, Jawaharlal Nehru University (JNU), New Delhi a zawm a. JNU Visually Challenged Forum-ah te convener niin mitdelte tan nasa takin kawng a sial a ni.

Hetiang mi, mi vanduai nia kan hriat entawn tlak leh hlawhtlingte hian malsawmna van fla an dawng a ni ngawt lo; an taihmakna leh tumruhnain hlawhtlinna leh ropuina a khumtir a ni zawk. Pianphunga mi pangngaiten anmahni aṅanga zir chhuah tur kan ngahzia hria ila. Anmahni ang bawka harsatna leh vanduinaw tawkte pawhin, “Eng vangin nge ka tih theih loh bik ang?” tiin, mahni phâk tawh leh theih tawkah hlawhtlin tumin taihmak chhuah ila, mahni intodelhna khawp malsawmna Pathianin min pe ngei ang.

Thu pawimawhte

kîmtlang
paukhauh

chungchuang
pianphung

fahrah
intodelh

TIH TURTE



1. Heng zawhnate hi chhang rawh.
 - (a) Hlawhtlinna leh ropuina hi khawi atanga lo chhuak nge?
 - (aw) 'Halleluia Chorus' phuahtu kha tu nge ni?
 - (b) In zirlaiin 'Malsawmna ropui tak' a tih hi eng nge?
 - (ch) 'Theih ni se' tih thawnthu ziaktu kha tu nge? Eng vanduinana nge a tawh?

2. A dik ber thlang chhuak rawh.
 - (a) Mizo mitdel B.A. pass hmasa ber (Suakliana/PB Sangthanga/Lalbuatsaiha)
 - (aw) Lemziak thiam (Biakrema/Hleithanga/C. Rohnuna)
 - (b) Ṭawngtheilo mistiri (C. Rohnuna/Zosangzuala/Larry Lalremruata)
 - (ch) Himalayan Car Rally for Blind-a Mizoram aiawhtu (Suakliana/Hrangkima/PB Sangthanga)
 - (i) 'Kan nghak reng che kan Lalber' tih hla phuahtu chu (Kamlala/CZ Huala/Suakliana)
 - (j) Mizo mitdel zinga M.A. zo hmasa ber (Lalduhsaka/Lalbuatsaiha/Khumtira)

3. Pathian thilsiam zinga rannung inang tak tak, hriat hran hleih theih loh khawpa danglamna nei lote kha engte nge?



4. A hnuaia kualkhung chhunga mite hi an awmna tur takah dah ang che.
(*Stephen Hawking, Thomas Alva Edison, FL Sanderson, Joni & Friends, Ludwig van Beethoven*)

- (a) Mathematician ropui
- (aw) Music thiam hmingthang
- (b) Rualbanlote hnena chanchin
 ṭha hriltu pawl
- (ch) Electric bulb siam chhuaktu
- (d) A Brief History of Time ziaktu

5. Heng thu epte hi han ziaak teh.
hlawhtling –
taima –
thar –
hmasa –
tlem –

6. In zirlaia tar lan loh mi vanduai thil thiam bik riau nei i hriatte hming ziaak la, an hming zawn zelah an thil thiam ziaak bawk ang che.
Entir nan: C. Rohnuna – furniture siam



7. In hlawhtlin theihna tura tih ṭul nia in hriatte han sawi khawm teh u.

8. Thil thiam bik i nei em? I neih chuan i hlawhtlinpui theihna tur kawng in zirtirtu hovin han sawi ho teh u.



9. Kualkhung chhunga thu-ah hian i rilru put dan nena inmil zawk thai (✓) ang che.
- (a) Mittel ka hmuhin (ka lainat/ka hmusit)
 - (aw) Kebai ka hmuhin (ka nuihzat/ka khawngaih)
 - (b) Bengngawng ka biak hian (ka be chhawhchhi thin/dawhthei takin ka bia)
 - (ch) Ke zeng ka hmuh hian (tanpui ka duh/chawh ka ti)
10. Heng a hnuaia thute hi la khawmin, kimchang tak siin a tlangpui nalh takin ziaak rawh.
- *Mi rethei hnehchhiahtu chu a siamtu hnehchhiah a ni a, Tlachhamte khawngaihtu erawh chuan a chawimawi a ni.*
 - *Mi rethei hmusittu chuan a siamtu a ngai nep a ni a, Mi vanduai diriamtu chu hrem lohvin a awm lo vang.*
 - *Mi rethei thil petu chuan a tlachham lo vang a, Maimitchhinsantu erawh chuan anchhia nasa tak a dawng ang.*

ZIRLAI 5

SAVA LEH A NOTETE

(*Esopa Thawnthu*)



Savatê hian buh hmunah bu a chhep a, a tui a, notê a nei a; ni tinin chaw zawng turin a notête chu a chhuahsan thin a. Buh seng hun a lo hnai a, eng tik hunah pawh buh sengtute an lo kal thei tih savatê chuan a hria a, a notête hnenah chuan chaw zawnga a chhuah hlâna thu thar an hriat apiang hrih zel turin a chah a.



Ni khat chu an pui vah chhuah hlanin lo neitupa chu a buh en turin a lo kal a, a fapa a ko va, “Buh seng a hun ta hle mai. Han haw ta la, thenawm khawvêngte zawng zawng ko khawm la, buh min sengpui turin han sawm ta che,” a ti a. Tlaiah chuan an pui chu a lo haw veleh sava notête chuan an thu hriat chu an lo hrih a, an bu chu hmun him lama sawn turin an pui hnenah chuan an ngen nghal a. Mahse, an pui chuan, “Hmanhmawh duh suh u. Lo neitupa chuan buh seng tura a thenawm khawvêngte a nghah dawn chuan chuti maiin an lo kal lo vang,” a ti tlat a.

A tûkah chuan lo neitupa chu a lo kal leh a, buh chu lak hmanhmawh a ÷ul hle tawh a ni tih a hmuh chuan a fapa hnenah, “Thenawmte nghâk hman kan ni ta hauh lo mai. Kan laina hnaite sawm mai ila a ÷ha ang. Tlan thuai la, i pu leh i patea te han ko la, naktûk zing varñian a÷angin buh minrawn sengpui turin han hrilh rawh,” tiin a fapa chu a chah leh ta a.

Tlaiah chuan sava notête chuan chu thu chu thin phu dep dep chungin an pui hnenah chuan an lo hrilh leh a. An pui chuan, “Chuti ringawt a nih chuan hlau duh suh u. An chhungkhat lainate chuan anmahni buh seng tur an nei ve ÷heuh va, engtin nge mahni buh seng lai tlansana mi dang buh seng an puih theih ang? Eng pawh ni se, naktûka an thusawi erawh chu ngun lehzualin lo ngaithla tawh ang che u,” tiin a notête chu a chah leh ta a.

A tûkah chuan an pui kal bo hlan bawkin lo neitupa chuan a buh hmun chu arawn fang leh a. Buh vui chu seng loh chuan a ngui thuai mai dawn tih a hmuh chuan a fapa chu a ko va. “Kan thlâmah kal ila, kan favah te tât hriam ila, naktûk zing varñian a÷angin kan pafa ngei hian kan seng ÷an nghal tawh dawn nia,” tiin a fapa chu a hrilh leh ta a.

Chu thu chu sava notête chuan an pui hnenah an han hrilh veleh savatê chuan, “Chu zet zawng ngaihthah chi a ni ta lo. Buh neitupa berin ama kut ngeia buh seng a tum tawh chuan buh an seng tak tak dawn ta tihna a nih chu,” a ti a. Tichuan, savatê chuan hmanhmawh takin a bu chu hmun dangah chhepin a notête chu hmun himah a suan a, a tûk zing a÷ang chuan lo neitute pafa chuan buh chu an seng ÷an ta a.

TIH TURTE



1. Heng thute hi han hrilh fiah teh.
 - (a) varñian
 - (aw) chhep
 - (b) seng
 - (ch) buh vui
 - (d) favah
 - (e) thlâm

2. Varṭian aṭanga ṭanin ni khata hun bi Mizovin kan sawi dan hrang hrangte han ziaak chhuak teh u.



3. Heng hmang hian sentence han phuah teh.

- (a) ṭhenawm
- (aw) hmanhmawh
- (b) suan
- (ch) thu thar
- (d) buh ngui
- (e) ngaihthah

4. Heng thu epte hi han zawng chhuak teh.

- | | | | |
|-----------|-------|---------------|-------|
| (a) pafa | ..... | (aw) naktûk | ..... |
| (ch) notê | ..... | (d) hmanhmawh | ..... |
| (e) zing | ..... | (f) la khawm | ..... |



5. Sava notête leh an pui kha an ṭangrual êm êm a, an pui thu awih lo se an tan a pawî turzia han sawi ho teh u.

6. Sava pui kha a muang lutuk in ti nge a chet hun kha a tawk in ti zawk han sawi ho teh u.



7. He thawnthu hian eng nge min zirtir nia in hriat han ziaak ṭheuh teh u.

8. Sava notêten an pui thu an awih dan leh thuawih ṭhatna nia in hriat ziaak bawk ang che u.

ZIRLAI 6

THUMAL DANGLAM THIN DAN



Mizo ʔawngah hian a thu kal dan azira thumal lo danglam ʔhin tam tak a awm. A kawh la pangngai reng mah se, a dan anga tihdanglam loh chuan ʔawng hman dan dik lo a ni mai ʔhin. A danglam theih dan chi hrang hrang leh a danglam dan kallhman chu nakinah pawl sang zawkah chipchiar zawkin in la zir ang a. Tunah hi chuan a ʔul zual deuh eng emaw zât in zir rih phawt dawn a ni.

Thumal chu a danglam theih dan chi hrang hrang a awm.

1. A thumal tawpa ‘ng’ ‘n’-a thlâk chi:

<i>Entir nan:</i>	âng	-	ân	bâng	-	bân
	chiang	-	chian	chuang	-	chuan
	eng	-	en	fêng	-	fên
	hawng	-	hawn	kang	-	kan
	meng	-	men	piang	-	pian
	tiang	-	tian	uang	-	uan
	vûng	-	vûn	zawng	-	zawn

A hawrawp thlâka tihdanglam a ʔul dan tichiang turin sentence hmangan lo entir zui nghal ila. Hetiang hian hman ʔhin tur a ni.

- (a) âng - ân : I ka **âng** rawh, i **ân** zau viau a ngai ang.
(aw) châng - chân : Motor kan **châng** a, kan **chân** rei tawh nen a lo la kal lo.
- (b) chuang - chuan : Sakawr chungah i **chuang** chak em? **Chuan** a nuam asin.
- (ch) eng - en : Rawng **eng** ka lei a; mahse, a **en** dan a nalh lo tlat mai.
- (d) hawng - hawn : Sikul an **hawng** tawh em? An **hawn** veleh kal ka duh.
- (e) kang - kan : Artui **kang** rawh, chhum aiin **kan** a tui zawk.
- (f) keng - ken : Chawhnuah chem **keng** ʔeuh rawh u, in **ken** loh chuan hrem in ni ang.

- (g) puang - puan : Thu an **puang** em ni? Eng thu nge an **puan**?
- (ng) ðhang - ðhan : Naupang **ðhang** laite hi an **ðhan** ðat theih nan chaw ðha pek tur a ni.
- (h) uang - uan : I **uang** em mai, **uan** hi i ching dawklak tawh a nih hi.
- (i) vûng - vûn : A ke a **vûng** a, a **vûn** nasat em avangin kal pawh a kal thei lo.
- (j) zuang - zuan : Inzuansiak ang u. Nang **zuang** hmasa la. Hei hi i **zuan** khum zo ang em?

2. A tawpa ‘k’ ‘h’-a thlâk chi:

<i>Entir nan:</i>	ak	-	ah	âwk	-	awh
	bawk	-	bawh	chhuak	-	chhuah
	dek	-	deh	nghâk	-	nghah
	liak	-	liah	puak	-	puah
	riak	-	riah	siak	-	siah
	tiak	-	tiyah	ziak	-	ziah
	thliak	-	thliah			

Sentence-a hman dan:

- (a) nghâk - nghah : I lo **ngghâk** ang u, kan **ngghah** chhuah loh chuan a bo palh ang e.
- (aw) puak - puah : Nizana bomb **puak** kha i hria em? A **puah** lai khan a bul lawkah kan awm.
- (b) riak - riah : Lovah kan **riak** ðhin, **riah** ve i duh em?
- (ch) siak - siah : Petrol kha han **siak** teh, i **siah** chhuah theih loh leh keiman ka rawn **siak** ang e.
- (d) tiak - tiyah : I angam chi theh kha a **tiak** em? A **tiyah** loh chuan theh nawn leh ang che.
- (e) ziak - ziah : I **ziak** zo tawh em? Se lem mi han **ziah** ve teh.

3. A tawpa ‘p’ ‘h’-a thlak chi:

<i>Entir nan:</i>	chhep	-	chheh	fâwp	-	fawh
	fêp	-	feh	hlepp	-	hlehh
	lip	-	lih	zep	-	zeh

Sentence-a hman dan:

- (a) chhep - chheh : Savain bu a **chhep** leh ta, bu an **chheh** lai hi an tui lai a ni.
- (aw) fâwp - fawh : Theihai mu kha **fâwp** rawh, i **fawh** duh loh leh keiman ka lo **fâwp** ang e.
- (b) fêp - feh : Fu kan **fêp** a, kan **feh** bang chu kan dah tha.
- (ch) hlep - hleh : I tin **hlep** rawh, i **hleh** thiam loh leh ka lo **hlehsak** ang che.
- (d) lip - lih : Bawng vun hi an **lip** a, an **lih** hnuah khuangah an kaih thin.
- (e) zep - zeh : Tarmitan thing kâkah lung a **zep** a, tun thlengin Tarmita lung **zeh** an la ti.

4. A tawpa ‘t’ ‘h’ -a thlâk chi:

<i>Entir nan:</i>	ât	-	ah	awt	-	awh
	bât	-	bah	chat	-	chah
	dît	-	dih	hiat	-	hiah
	lût	-	luh	mêt	-	meh
	nâwt	-	nawh	pawt	-	pawh
	rit	-	rih	rût	-	ruh
	sât	-	sah	zâwt	-	zawh
	ziat	-	ziah			

Sentence-a hman dan:

- (a) ât - ah : Mau hriamin min **ât** ka ti. Khawi laiah nge a **ah** che?
- (aw) dit - dih : Mizo zingah dawnfawh phel phawk **dit** zo thei chu Saichawnkhûpa chiah a ni an ti. Engtin nge a **dih** zawh theih le?
- (b) mêt - meh : I lu **met** rawh, i **meh** zawhah kan leng dawn nia.
- (ch) rît - rih : Feh kawng i **rit** tawh ang u, **rih** fai a hun ta.
- (d) rût - ruh : Bawlhhlawh kha **rut** rawh, i **ruh** zawhah paih nghal la.
- (e) sât - sah : Thingphun **sat** suh, i **sah** te chuan a thang thei nang.

(f) ziat - ziah : Zawngtah i **ziat** ngai em? I **ziah** thiam chuan lo ziat rawh.

5. ‘uar’ ‘awrh’-a thlak chi:

Entir nan: nuar - nawrh
 tuar - tawrh
 zuar - zawrh


Sentence-a hman dan:

- (a) nuar - nawrh : Naupang a **nuar**, a **nawrh** avangin an thlêm.
 (aw) tuar - tawrh : Ram buai lai khan kan **tuar** nasa, kan **tawrh** nasatzia lah tu man an hre tawh si lo.
 (b) zuar - zawrh : Chawhmeh i **zuar** elo? I **zawrh** chuan kan lo lei ang e.

TIH TURTE



1. Heng thumalte hi a tihdanglam dan tur (modified form) ziak rawh.
- | | | | | | |
|--------|---|-------|--------|---|-------|
| eng | — | ..... | hik | — | ..... |
| inkhel | — | ..... | fu | — | ..... |
| la | — | ..... | lo | — | ..... |
| ni | — | ..... | thiat | — | ..... |
| thlang | — | ..... | thliak | — | ..... |
| zawt | — | ..... | riak | — | ..... |
2. Heng zingah hian a tihdanglam dan tur anga tihdanglam loh thumal awm apiangte thlang chhuak la, a dikin thlak rawh.
- (a) Ar sa kang ka hmeh chak.
 (aw) Tu inah nge i riak?
 (b) Rela chuang hi ka peih lo.
 (ch) I lo hmu lo chuan a paw i ang.
 (d) Khawi khua nge in ni?

- (e) Engtin nge ti i tum?
 (f) Pen i keng lo chuan a tha nang.
 (g) Kawng an hawng loh chuan lut suh.
 (ng) Lei lai hi a hahthlak.
 (h) Homework i ti lo chuan an hrem ang che.
3. Mizo ṭawng danglam ṭhin zingah hian a sipel danglam lo, a rik dan chauh danglam ṭhin eng emaw zat a awm a: kal - kal; siam - siam tih ang chi hi. Heng ang chi hi a dang panga tal han ziak chhuak ve teh.
4. A ṭawngkam dik lo lai tidik rawh.
 (a) Nachinah khan ruah a sur.
 (aw) Lianin pawisa a nei ngah lutuk
 (b) Saw pitar saw a khawngaihthlakawm mang e.
 (ch) Chhunchaw i ei tawh ang u.
 (d) Arsi a eng chei chuai mai.
- 
5. A dum bika ziah ve ve zel hi a lam rik dan inang lo tur a ni a; Mizo ṭawng chhiar dan dik takin han chhiar teh.
 (a) Pawisa kan **thawh lawm** a; chu chu **thawhlawm** a ni.
 (aw) Puan **sin** rawh; i **sin** loh chuan a vawt ang.
 (b) Min lo **nam** suh; artui rim ka **nam** em?
 (ch) Ruahin min **nan** a; min **nan** leh ka hlau.
 (d) **Pûmah** thir an chher a; **pûmah** an chuang.
 (f) Chem **ken** tur a ni. Mi kawng **ken** a ṭha.
 (g) Hmuh ka **nuam** e, chatuan hmun **nuam** chu.
 (ng) **Hliam** an tam a; **hliam** tuarte chu damdawi inah an dah.
 (h) A sir ni lo, a **lai hâwl** ang che. A **laihawl** ka ni.
6. Heng thute hi chhiar la, a dik lo lai tidik rawh.
 (a) Headmaster i hria tawh em?
 (aw) Saw nula saw i hre em? I hria loh chuan ka hriat asin. Hria ve tawh rawh.
 (b) I hria tawh ngai em ni? Kei chu ka la hriat ngai hauh lo.
 (ch) ‘Thu dik sawi rawh. Dawihzepin dâwt an sawi ṭhin’ tih hi i awih zâwng a nih em?

(d) Inngaihlu apiang an tlawm ang a, inngaitlawm chu chawimawi an ni ang.

7. Mizoramah hian chhim leh hmâr te, khawchhak leh khawthlangah te thil sawi dan inang lo leh thil hming inang lo a awm nual mai. Groupah inthen ula, in hriat dan sawi khawm teh u. Tichuan, a hnuaia âwl hi in dah khat dawn nia.

Chhim	Hmar
1. kawîâm	_____
2. _____	lâmkuang
3. _____	thingfanghma
4. paiêm	_____
5. _____	chawhtawlh
6. palang	_____



8. A dik zawnah **D** dah la; a dik lovah **X** dah rawh.

- Lalpa ÷ih la, sual kalsan rawh.
- Zirtirna chu ngaih pawimawh suh.
- I ÷awngka chhuakin a tinawm ang che.
- Mit chapo leh lei dawthei nih suh.
- Lalpa ÷ih chu sual hua hi a ni.
- Thununna pawm chu nunna kawngah a awm.
- Mamawh tawk aliam kawmpui chu tlâkranna a ni.
- Miin a ÷awngkam chhuak rah chu a seng ang.
- Chanchin lawmawmin mi a tiher.

ZIRLAI 7

MOTHER TERESA



Mother Teresa hi Macedonia rama Skopje khuaah ni 27. 8. 1910 khan a lo piang a, a hming tak chu a nu leh pa hming chawia phuah Agnes Gonxha Bojaxhiu a ni. Unau pathum zinga a naupang ber a ni. A nu chu Agnes a ni a, a pa chu Gonxha Bojaxhiu a ni. A pa hi sumdawng hausa leh hlawhtling tak a ni a. Amaherawhchu, a vanduai asiamin kum riat mi chauh a nih laiin a pa chuan a boralsan ta hlauh mai a. A pa zara nuamsa taka awm thin kha a lo boral tak si avangin an dinhmun pawh a lo harsa ve tan ta viau mai. A pa chuan rei dampui lo mah se, a dam laia a theihtawpa a fate a lo enkawlina leh Pathian thua a kaihhruaina chuan nasa takin naupang Agnes-i thinlungah thu a sawi a. Kum sawm leh pahnih mi a lo nih chuan missionary niha Lal Isua Chanchin Tha puang darh turin thu a tiam ta nghe nghe a ni.



Chutiang chuan Pathian rawngbawl tura a inpek duhna chu zual zelin, Skopje khua chhuahsanin India rama Irish hmeichhe sakhaw rawng bawla tura inpumpek 'Sisters of Loreto' pawl chu a zawm ve ta a. Chu pawl a zawm tak hnu chuan Sister Mary Teresa tih a lo ni ta a ni.

Dublin khuaa 'Institute of the Blessed Virgin Mary' hmuna training a neih zawh hnuah India ram chu kum 1929 khan a lo thleng a. St. Mary's High School, Calcutta-ah zirtirtu niin Geography leh Catechism a zirtir thin a. Kum 1937 khan thutiam puitling lain 'Mother Teresa' ti a koh a lo ni ta a ni.

Kum 1946 khan Darjeeling-ah rawngbawltute intawh khawmna hmang turin Calcutta aṅangin relin a kal a. Rela a chuan lai chuan thûk zawka Pathian rawngbâwl tura kohna thar a dawng leh ta a. Chu kohna chuan mi rethei ber berte tana rawng bawl turin a tir ta tlat mai a. Hetih lai hian Calcutta khawpui chu retheihna hripuiin nasa takin a nuai vel a, Mother Teresa thinlung chu a tirûm vawng vawng ṭhin a ni. Zirtirtu hna aṅanga bana mi retheite tana hun puma thawh a duh ta a. Tichuan, zah pawh dawn lovin thuneitute hnenah ban a dil a, thuneitute chuan an lo remti a, a thawhna sikul chu a chhuahsan ta a. Calcutta khawpui dai fêma mi retheite zinga hun pum hmang turin a inpe ṭan ta a ni.

Chenna in nei lo naupangte tan khawlaiah sikul a siam a. A hnathawh chuan mite rilruah nasa takin thu a sawi a, mi ṭhahnemngai te, kohhran te leh khawtlang hruaitute pawhin an pui thuai a. Mi rethei chenna in pawh nei lo kawng sir remchang laia khawsa hote chu a tlawh a, a rilru a khawih hle ṭhin. A inpekna a nasat êm avang leh a hnathawh avangte chuan an kohhran hmunpui ber Vatican chuan kum 1950 khan ama puala hna thawh phalna an rawn pe ta a; tichuan, *Missionaries of Charity* pawl chu a din ta a ni. He pawlin a thawh hmasak ber chu fahrah naupang enkawltu nei lo leh tu mah ngaihsaktu nei lote chhawmdawl a ni a. Mother Teresa chuan Pathian rinchhanin a theih tawp tak meuhin chung mi rethei thi mai turte chu ama fa hrin ang maiin a enkawl a.

Mi dangte a ṭanpui nasat avang te, mahni hma a sial loh avang te leh a huaisen avang te, a taihmak leh mi dang hui khawm a thiam avang tein miin an ngai sang êm êm a ni. Chu mai a la ni lo, mi rethei leh hnuaihning zawkte tlawhin, naupang damlo leh an pemte chu enkawlin a tuamsak a. Tar chak lo, TB vei, damlo na tuar kawng sira let mai mai te chu ṭanpuiin a enkawl zel a. Ei tur nei lo rilṭam tak takte pawh a theih ang angin ei tur a ngaihtuhsak bawṭ ṭhin.

Chutiang taka hna a thawh avang chuan miten an lo hre zau telh a, rei lo têah zuitu a nei ṭan ta a; zirtirtu a nih laia a lo zirtir ṭhinte pawhin an rawn zâwm ve ta zel a. Chutiang chuan a rawngbawlna hi India ram hmun hrang hrangah darh zau zelin amah zuitu *Sister* rualte pawh chu a thawn darh zel a. Mi rethei leh chanhaite mamawh ang zelin Mother Teresa chuan pawl hrang hrang amah puitu tur pawl te, damlo leh natna tuar mek puitu tur pawl

te leh kawng hrang hranga mite pui thei tur pawl te a din chho zel bawk a. Chenna in nei lo mi rethei tan awm lailawkna te siamsakin India ram mai ni lo, khawvel hmun hrang hrangah nasa takin hna an thawk ta a ni.

A hnathawh ropui tak avangin khawvelin Mother Teresa chu a lo hre ta a. Chawimawina ropui tak tak pawh a dawng hnem hle. Chawimawina tam tak a dawn zinga a ropui zualte chu hengte hi a ni: Padma Shri Award, Pope John XXIII Peace Prize, Nehru Prize for Promotion of International Peace & Understanding, Balzan Prize, Nobel Peace Prize leh Bharat Ratna te a ni. Mother Teresa chu a lar tak êm avangin chanchinbu mite pawhin a chanchin chu tun hma zawng aiin an ngaihven zual a, a kalna apiangah an zui zel a ni ber mai.

A kum pawh a lo tam ve tak deuh avang leh a hriselna pawh tlema a lo tlâk hniam ve tak avangin kum 1997 khan Mother Teresa chuan *Missionaries of Charity* hruaitu nihna chu a chawlhsan ta a. He dinhmun a chawlhsan hnu rei lo tê ni 5 September, 1997 khan Mother Teresa chuan kum 87 mi niin he khawvel hi a lo chhuahsan ta a ni. A vuina huna tel tur hian khawvel ram hrang hrang hruaitute chuan Calcutta an pan khawm a. Amah uitu leh vuitu an tam avang hian Calcutta airport-a thlawhna ÷um vel pawh a buai phah nasa hle. India sawrkar pawhin India mi ropui thite vui dan angin Mother Teresa hi a vui a. Ropui takin a thawhna hmun *Missionaries of Charity*-ah phum a ni. A thlân chu a duh apiang tan ÷awngñaina hmun a ni a. A thlân hian ni tinin tlawhtu tam tak a nei reng a. A thih aṅanga kum sawm pali a ral hnuin kum 2016-ah chuan Mi Thianghlina puan a lo ni ta a ni.

Thlahtu lamah chuan Albanian ka ni ngei mai. Mahse, India khua leh tui dik tak, Catholic mi, sakhaw rawngbawl tura hmeichhe inpumpek ka ni. Khawvel puma rawngbawl tura koh ka ni a, Lal Isua Krista rilru ÷awmpuitu ka ni bawk. Pathianin khawvel a la hmangaih reng a, nang leh kei hi a hmangaihnaa awm tur leh mi retheite khawngaiha lainat turin min tir a ni. Khawvel tan i neih hlu ber pe la, a la tawk lo cheu vang; mahse, pe zel phawt mai rawh. Vawiina thil ÷ha i tih hi miin an theihngilh a ni mai thei; mahse, ti zui zel tho rawh tih thu a sawi te hian vawiin thlengin mi thinlungah thu a la sawi reng a ni.

Thu pawimawhte

nuamsa hripui chanhai khua leh tui lainat
inpumpek chhawmdawl ngaihven dai fêm

TIH TURTE



1. Heng zawhnate hi chhang rawh.
(a) Mother Teresa nu leh pa hming kha han sawi teh.
(aw) Mother Teresa kha naupang a nih laiin eng ang mi nge a nih?
(b) Eng thu nge Mother Teresa khan a tiam?
2. Missionaries of Charity pawlina a tih hmasak ber eng nge?
3. Miin Mother Teresa an ngaih san êm êm chhan kha engte nge ni?
4. Mother Teresa chawimawina dawn zinga ropui i tih ber leh ropui i tih chhan han sawi teh.
5. Mother Teresa thusawi hrang hrang te kha han sawi chhawng teh.



6. Fahrah leh enkawltu nei lo i ãnpui ve tawh ngai em? I ãnpui tawh chuan i ãnpui dan han ziak teh.
7. Heng thu hmang hian sentence han siam teh.
chhuahsanin
vawng vawng
thahnemngai
na tuar
thlahtu

8. Heng thumal hmang hian a kar âwl dah khat rawh.

kawp	inngheng	tlawmngai	tlangval
khawtlang	nula	chanhai	tel
inngahna	thlamuanpui	lusunte	Mizo
tanpui	tlawmngaihna		

YMA (Young Mizo Association) hi _____ pawl ropui tak, _____ nena _____ tlat leh kal _____ tlat pawl a ni a. He pawlah hian Mizo _____ leh _____ zawng zawng chu an _____ vek ti ila a sual awm lo ve. An thupui ber chu tanpui ngaite _____ a ni. Mi _____, riangvai leh _____ an dah pawimawh êm êm a. Chhiatna a lo thlenin _____ mipui te _____ leh _____ ber an niin _____ vawng nung tlattu pawl a ni.

Activity

9. Scrap book i siam ang u.

Bazara mi scrap book a lei theih a, a remchan loh chuan exercise bu hlui hmang mai ila. Mother Teresa chanchin ziahna leh a lem hmuh theih ang ang khawn khawma, bel ni se.

Mahni pual scrap book siam theih a ni a, a huhova siam theih a ni bawk. Tin, a chanchin in khawn khawm chu awmze neia belin, in ngaih dan ziah belh ula, sikul library-ah dah that ni rawh se.

10. Thu pawimawh tak tak 15 a awm a, han zawng chhuak teh.

K	I	K	P	A	K	E	P	M	U	P	N	I	B
E	N	H	A	W	H	R	U	A	I	T	U	T	E
N	G	A	D	R	A	W	N	G	B	A	W	L	R
U	N	W	M	E	W	P	I	A	N	K	E	N	I
B	A	N	A	H	V	I	T	I	E	L	I	U	A
N	N	G	S	E	E	N	W	P	L	A	P	A	N
I	L	A	H	H	L	A	W	H	T	L	I	N	G
H	E	I	R	H	M	A	N	G	A	I	H	N	A
C	S	H	I	I	O	L	U	K	I	S	A	W	I
N	I	N	W	K	T	N	O	I	N	U	A	M	N
A	R	A	A	I	H	L	A	M	D	A	N	G	A
H	H	M	R	R	E	T	H	E	I	H	N	A	N
C	H	U	D	A	R	R	I	L	A	I	N	A	T

© SCERT
not to be republished

ZIRLAI 8

BIRTHDAY LAWM ILA



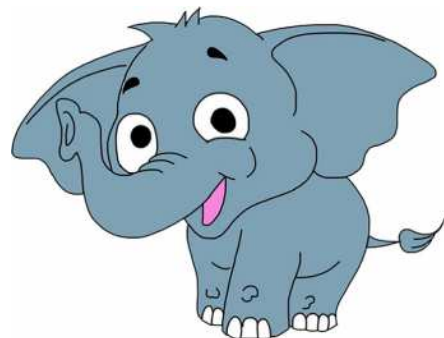
Ṭum khat chu ‘NI’ hian a pian cham a lawm dawn a; a êng hmang tangkaitute zawng zawng chu lawmpui turin a sawm hlawm a. Ropui taka lawm a duh avangin hapta kar khat chhung lawm turin leh a zau thei ang bera mi sawm turin ruahmanna a siam a. A mi sawm turte chu chi hrang hrang an nih avangin an tui zâwng te, an ei duh zâwng te, an ṭawng te pawh a hran nuai dawn avangin a chi chiin pawl li-ah a ṭhen hlawm a. Ni khatah pawl khat zel a sawm ang a, a ni nganaah erawh chuan an zavaia sawma, inel fiamna te pawh buatsaiha, tlai lamah ruai ropui tak ṭheh turin thu tlûkna a siam ta a ni.

Pian cham lawmna turin Eden huan ang maia mawi leh nuam awm thei se, dil te, pangpar huan te, thei huan te, lui leh tuikhawhthla te bâkah thing leh mau chi tinreng awmna ni bawk se tia duh thu a sâm ang chu a hmu fuh ta hlauh mai a, a va han lawm tak em!

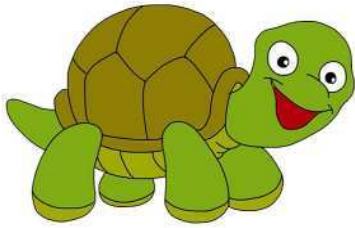
Pian cham lawm ni hmasa ber chu

Chu huan zau pui leh rai dup maiah chuan sa chi hrang hrang sawmte chu an lo thleng zut zut mai a. An phûr hlawm bawk a ni ang, varṭian aṭangin an lo kal ṭan a, ni chhuah hmain an thleng kim titih der mai a ni.

E he! He huan chu a va han zau nuam tehreng em ve le! Khawiah nge mi dangte hi le? Ka thleng hmasa ber a nih dawn hi.

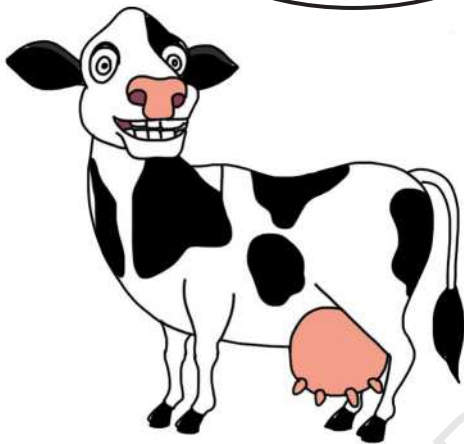
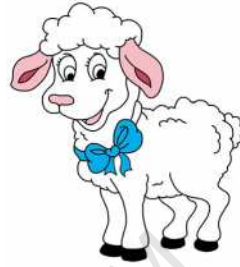


Hmasa ber lo ve. Ka thlenna a rei tawh mai. Lo kal rawh, huan hi a zau teh a nia, ka fanpui ang che.



Kei pawh hei ka lo thleng ve chiah e. Min lo nghâk rawh u, ka lo kal ve ang. A zau si a, bo te pawh a hlauhawm e a.

Kei pawh hei ka lo tlan a nia. Min lo kalsan bik suh u.



Naupangho hnute ka pe a, ka lo tlai deuh a ni. Min lo nghak ve hram ula, ka lawm ngawt ang.

Bauh bauh, ka lo tlan char char a nia, min lo kalsan bik suh u, khawngaihin.



Tichuan, sa chi tinreng te chu an lo kal zel a, huan zau tak chu an aw h khat deuhthaw ta mai a. Chutah le, Ni-a chu mawi êm êma incheiin a lo êng ta phung mai a.

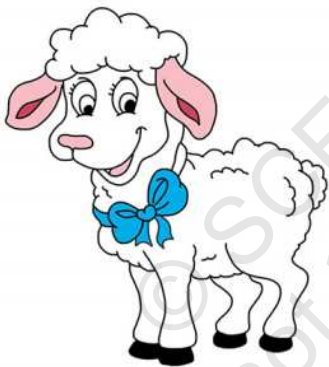


In zavaiin ka lo lawm a che u. Ka pian cham min lawmpui tura in lo kal theih avangin ka lawm êm êm a ni. Hlim takin vawiin hi hmang ula, i intihlim ang u.

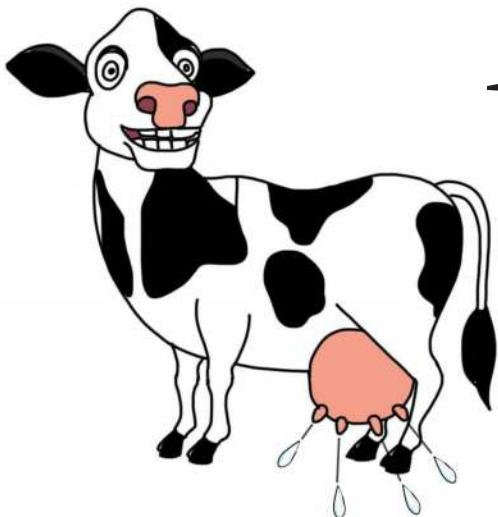


Vawiinah chuan intihhlamna
hun kan hmang ang a, talent show ropui kan
buatsaih dawn a ni. Ei leh in tur lam chu saw
lamah sawn a awm a. A duh apiangin mahni
duh zâwng apiang duh zat zat ei mai tur a ni
e. A hranpaa ei tur sem a awm lo vang. Tunah
kan inpeih tlan chuan kan show ropui chu lo
tan tawh ila. Kan show hmang turin sai i lo
sawm ang u. Kut bêngin lo lawm ila.

Ka ngho hi
a sei teh a nia, ka nawn
hian ruah ka surtir thei
a nia! En mah ta che u,
kha aw, in inring
maw?

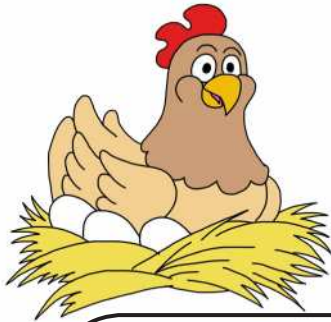


Ka hmul hi ka'n
tiparh ang e aw. Ka hmul
aṭanga siam thawmhaw
ha mēk in awm em? Lum
nuam in ti viau
lo maw?



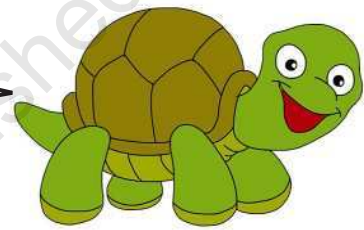
Âng theuh teh u.
Kha ka hnute hi lo in
rawh u, chakna a tam teh
a nia. Chaw ṭha tinreng
a kim vek, in pheikhawk
kha han en teh u, ka pek
che u a ni lo maw?

Kei chu ka hnâr hi a
fing a nia. In rim pawh ka hre thei
vek. Hmanlai chuan sapêltute thian ka
ni a, tunah chuan venghimtu sipai ka
ni, ka bauh tuar tuar chuan rukrute hi
an tlanchhe lawng lawng thin.



Ka talent chu dangdai tak
a ni. Mihring hian ka tui an duh a,
ka sa lah hi zunthlum natna vei te lamin
an ei thei a. Inneihnaah pheii chuan a
serh zinga a mei ka ni ringawt,
tuk tuk tuk.

Kei hi maw ka tlân chak teh a nia.
Tum khat pawh sazupui nen kan intlansiak
a, pakhatna ka ni a, medal pawh ka dawng.
Fuat ka nei khawp; mahse, ka zuang sang lo,
rulpui tui ka zuankahlen zo tlat lo.



Kei chu maw, inban thui
siakah pawh ka duai vak lo vang. Ka
hrâm hi mihringte hian ngaihnaawm an
ti teh mai asin. Hualreu, hualreu.

Kei chu Liandova-te
unau siam liantu kha ka nia! Ka
talent ang nei ve hi in awm em? Ka
inkual theih zât hi in inkual ve
thei em?

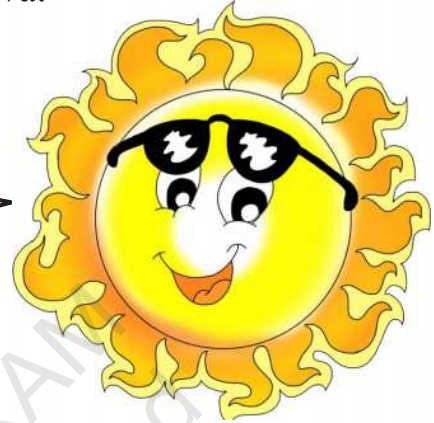


Chutiang zel chuan sa chi hrang hrang te chu an talent rawn entir
pahin an rawn infak mawi theuh hlawm a. Ni-a chu a inchei nasa bawk a,
a hmuhnaawm hle mai. A birthday an lawm nasa bawk nen, a hah deuh a ni
ang, “Mut lam hnaih phawt ila, lawmman chu a tawpah kan sem dawn nia,”
a ti a, a mu ta a.

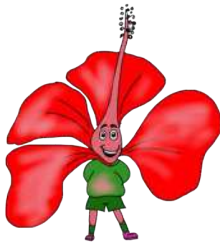
Pian cham lawm ni hnihnaah chuan

Chu hmun mawi tak maiah chuan pangpar chi tinrengte chu an par vul chik chik hlawm a. Pian cham lawmtupa Ni-a a lo chhuah ên phung mai chuan pangparte chu hlimin an bu siau siau va.

Thian duh takte u, in dam tlâng maw? ka sawmna in ngai pawimawh hi ka lawm hle mai. Nangniho tel lo hian lawm a kim tak tak thei lo; chuvangin, hlimin lawm ila, i eiin i in bawk ang u. Vawiin hian eng nge kan tih ang le?



Keiniho hi chuan thiam dang kan nei hlei nê. Mawi taka par vul chik chik a, rim tui len veltir bâk te chu ti rawh u thiante u. Beauty contest nei ila; kan theih tawp chhuahin tihlim che kan tum ang.

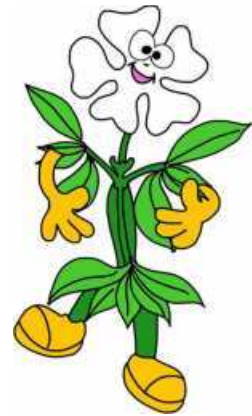


Ni e, hawh u i nei ang u.



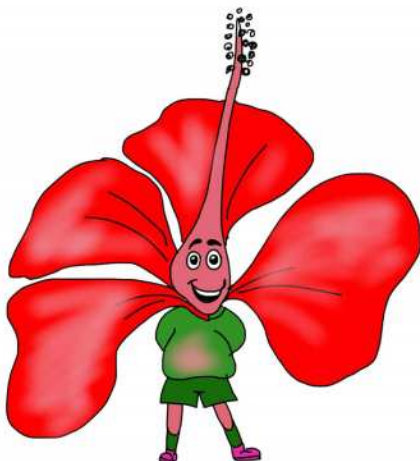
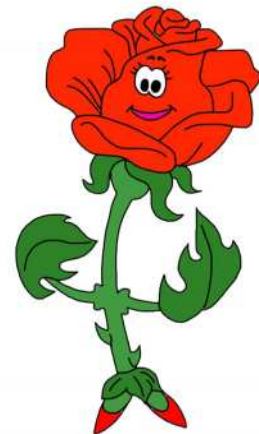
Aw le, ka lawm e. Ka ngainat êm ênte vek in ni a, tunah a mal malin rawn inlan ula. A duh apiangin zawhna an zawt che u ang a, in chhanna pawhin point a pu vek dawn nia. Hmel that leh thluak neih chu a inhmehtak zet a ni. I tan ang u le.

Kumtluangi ka ni a, Zokhawsang aṅanga lo kal ka ni e. Ka hming ang hian kum tluanin ka par vul chhing chheng ṭhin. Tuarchhel tak ka ni a, ka hnah hi pum damdawi ṭha tak a ni.



Kei chu Artukkhuani ka ni a. Khaw tinrêng aṅanga lo kal ka ni e. Mut hi ka duh khawp a; mahse, âr a khuan tawh chuan khum aṅangin ka inperh tho at ṭhin a, ka par parh hêk hêk ṭhin. Ni leh arte hi ka ṭhian ṭha tak an ni. Hmanlai chuan ka chi chang hi nulahovin powder atan an hmang ṭhin a, ka lawm hle.

Chibai vek u. Kei chu Rose-i ka ni a. Ka par mawi ti lo in hria em? Hre lo maw? A dik ngawt ang. Mitdelte pawhin ka rim aṅang ringawt pawhin ka mawizia an hre thiam ṭhin. Rim tui siam nan leh hmeh tihṭhat nan min hmang hi ka inchhuan phah ve hle a ni.

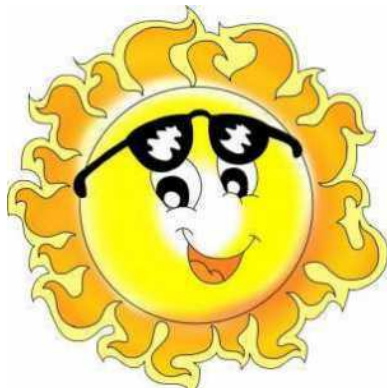


Mi dum pangpara ka ni e. Ka hming hi a pa viau naa ka nalh a nia. Ka ṭangkaina in hriat duh chuan ka lem hi science buah zawng ula in hmu ṭeuh vang. Ka hnahte lah hi vawk chaw atana ṭha fahran mai a nia.

Contestant hrang hrangte chu an rawn inlan chhawk zel a, result puang lovin chumi ni pawh chuan Ni-a chuan mu turin an tinsan hlawm a, a tawp niah lawmman dawng tur zawng zawng te chu an puang dawn a ni.

Pian cham lawm ni thumna

Vawiin hi chuan hahchawlh deuh pahin a âwm nê̄m lam chi i sâwm thung teh ang. Mizo thlai hnah nem lam hian ka thinlung an hliam ve ngai lo va; ka pum tan lah pai tawih an harsa ve ngai bawk si lo. Antui hâng hian lung a dum ber fo thin a nih kha. Anniho hi chu an nunnem khawp a, inel chi pawh an ni si lo; eng nge kan tihpui ang aw...



Chibai u le.
Sawi ang ngeiin in lo kim leh
der tawh a, in tlai ve ngai lo hi ropui
ka ti. Ka lo lawm a che u. Hlim
takin hun i hmang ang u.

HAPPY BIRTHDAY





Keiniho hi chuan talent show-sak tur che kan nei ve mang si lo va; kan titi hlimpui ang che kan lo ti a. Mahni chanchin, a chhia leh a tha kan han hrilh diat diat ang che.

Kei chu Anhlingi ka nia, ka tlawm naa ka nalh a nia. Vawk chaw ringawt ka ni bik lo va, thin tan leh thluak tana chaw tha berte zinga mi ka nih hi.

Kei chu Lambaka ka nih hi. Hnim emaw min ti a, min chil mai mai thin. Mahse, tunlai khawvel thang zelah hi chuan vitamin 'A' leh vitamin 'C' ka ngahzia hi an hre chhuak tawh a, chakna ka pai ve tan a nia. In awih lo mai thei; mahse, a dik a nia. Hnutetui tam nan pawh min la hmang cheu bawk.



Kei ve thung hi chu Phuihnama ka ni a. Ka hang a tui a, Mizote antui ngainat ber niin ka inhria. Thisen sang tan damdawi tha min ti asin. Ui sa phe chu ka tel lo hian an siam ngai mang lo.

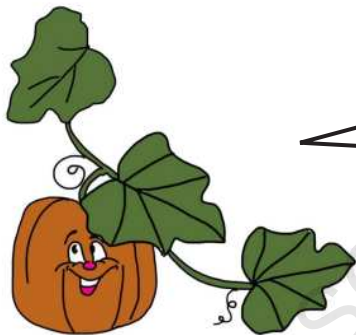
Anjami ka ni a. Ka hmel enin ka tlawm naa hmuihmer ve tak ka nia aw. Tlak theih ka ni a, bai theih ka ni a, kan theih ka ni bawk. Ka intodelh khawp mai lehngal, keima hriak ngeia kan theih ka ni e.





Kei hi Anthûri ka ni a. Mahni tâwkah țangkai ve țiah țiah tak ka ni. Sa leh sangha chhumahte an rim thâng reh nan min hmang țhin a, kanah te pawh min thlak tho. Fuat nei ve tak ka ni. Ih maw, mei saah min kan uai veka, min nuai hrep hnuah min la rêp zui leh nghal țhin. Chutah zet chuan tituitu țha ber ka ni.

Chingita ka ni a. Pa rem rem ve tak niin ka inhria. Hling ve mai ni mah ila chawhmeh tui tak ka ni ve tlat. Ka rim ngaina tawh laileng chuan phaia an awm pawhin min chah țawk țawk țhin. Tui min ti hle niin ka hria.



Maiana ka nia. Min hriat vek ka ring, ha ha ha. Thap têk tâwk tak mai ka ni a; mahse, maw baiah chuan ka lar ber a nia. Ka pâh hi chawhmeh tui tak a ni a. Ka rah sên lah chu an hrilfak khawpa tui, țha baw si a ni a. Sa tin rem ka ni ngawt mai; nikang apiangah ka hâng a tui lehngal; chuvangin, Pu Ni, Happy birthday.

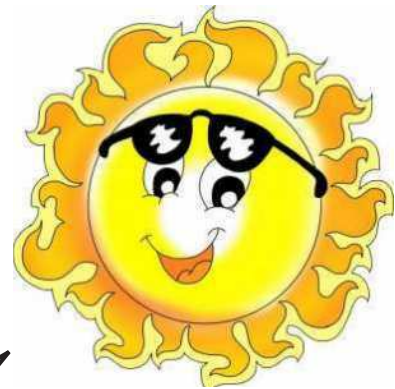
Behlawii ka ni a. Maiana țhiannu hi ka ni. Keini pahnih hi hmanlai ațangin ințhian țha tak kan ni a. A țhen te chuan min bai pawlh fo mai, keini ang thlai hring duk chite hian chakna kan pai țin țên a, Pu Ni-a hian min em that ngat hi chuan hrisel tak kan ni ringawt.



Nangniho hi ka ngaina tak zet che u a ni. Mi tihnat in ching ve lo va, huat tur leh ngeiawm zawngin in awm ngai hek lo. Keimah chauh ka ni lo va, Boruaka te pawh hian min puih vangin hrinna kan pe che u a, kan țan hona vangin in țhang lian a, lawm nachang in hre baw hi ka lawm hle mai. Mang țha, mut tui vek u.

Pian cham lawm ni lina

Lo kal ru, lo kal ru, ka lo lawm a che u. Vawiin chu mawina leh tuihnai tinrengin kan nileng ang tih ka chiang e. Engtiang takin nge hun hman in duh le? In duh ang leh remruat dan apiangin kan lawm dawn nia. Ka hlim tak zet a ni.

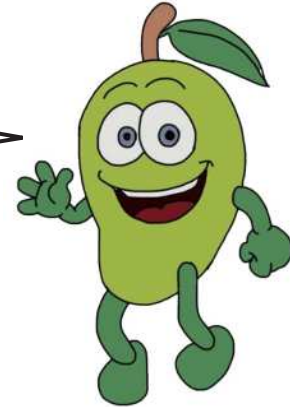


Vawiin chu ka phûr lutuk, hlim deuhvin aw.



Keini, i zara rawng mawi tak taka cheia awma, tuina nei thei chauhte hian kan lawmna kawng chi hrang hrangin kan lantir dâwn a. I pian cham kan lawmpui che a, i chungah kan lawm êm êm hlawm avangin mahni theih tawk theuh kan chhuah ang.

Keimah Theihaia hian ka chanchin ka han hrilh teh phawt ang che. Ni tin maia i lo êna, i lumna min rawn temtir hian par ka lo chawi a, chu ka par mawi tak chu ÷il mah se, ka lo sên hring nghalh ÷hin. I êna leh lumna avangin khua reiah chuan biang hnawih taih ngai miah lovin ka lo tai têk mai ÷hin a ni. Ka lawm e.

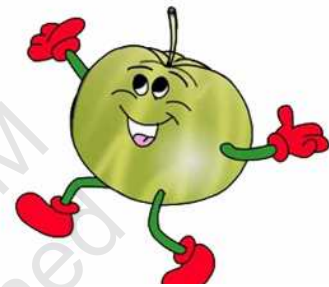


Kei, Serthlumi hi nalh dangdai tak ka ni tih chu in hre vek ang a, ka tuina leh ÷hatna neih te pawh in hriat sa a nih ka ring. A châng phei chuan vitamin bûr niin ka inhre hial ÷hin. Min eitu chuan vitamin 'C' te, vitamin dang te pawh an tlachham ngai lo. A ÷hente phei chuan dim baksak lovin min sawr fe vek a, ka tui chu jamah te, squash-ah te an siam a, ka thih hnu pawhin in tan ka la nung reng ÷hin.

Kei, Balhlaa hi ka sek vak lo na a, ka chak teh a nia. Mi dangte ang bawkin ka rawng ka thlak thei a nia. Ka han hring phawt a, chutah ka lo eng ta sêt sêt thin a ni. Thisen siamtu tha tak ka nih avangin min duhtu apiang ka tichak thin.

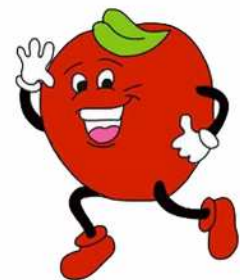


Kei chu Sunhlua ka ni a. Zei tak leh tangkai zet mai ka ni a; a rêp pawhin ei theih ka ni a, min sawr bawkin thin. Fuat ngah deuh mai ka ni a; Vitamin 'C' hlang deuh thaw ka ni a, a tha chi lehngal!



Kei chu Thingfanghmai ka ni a, ka hming dang chu Nuhnuni. Nautein hnute tui a thatpui thin ang hian mihringte hian min ngainat phawt chuan min thatpui fo thin. Ka danglamna ber chu maw, ka lung ve ngai miah lo zu nia! Damlote tan damna, naupang tan chaw thaah Pu Ni-a hian min siam alawm.

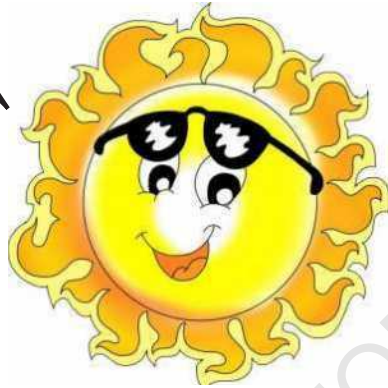
Apple-i ka nia, ka hmel that ang bawkin hian mite tan ka tha ve tlat. Ni tin pakhat min ei chuan daktawr an ngai lo. Thau chhia ka nei lo va, chaw tha hlang tiin min sawi thei ang. Heti taka ka hmel that chhan hi Pu Ni-a vang hi a ni a, ka lawm tak zet a ni. Pu Ni, happy birthday. Dam reng la, malsawmna lo ni zel ang che.



Kawltheia ka nia. Apple ang hian ka tai ve tik têt lo nang a, a neih ang zawng zawng hi ka nei ve an ti thin. Kei chu ka inngaitlawm a, mi tin tan ban phakah ka insiam a, ka hmin hma pawhin ka tui hlei hlei an ti. Jam siam nan te min hmang a, chuvangin hei birthday lawm nan Jam bur ka rawn keng e.

Vawiin chu ka hlim hle mai; thei hi ka ngaina a, in hriselin in mawi hlawm hle mai. Ka theih tâwka ka puih vena che u avangin ka chungah in lawm thiam hlawm hle si a, ni ðha tak a ni. In vaia chungah ka lawm e.

Naktukah lo kal leh vek ang che u, mang ðha phawt u le.

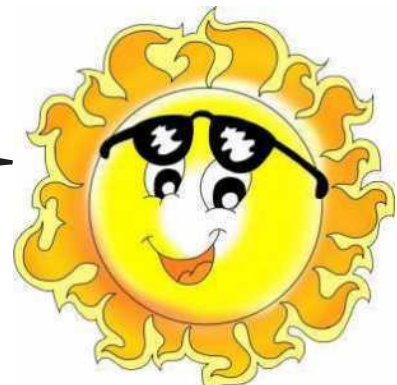


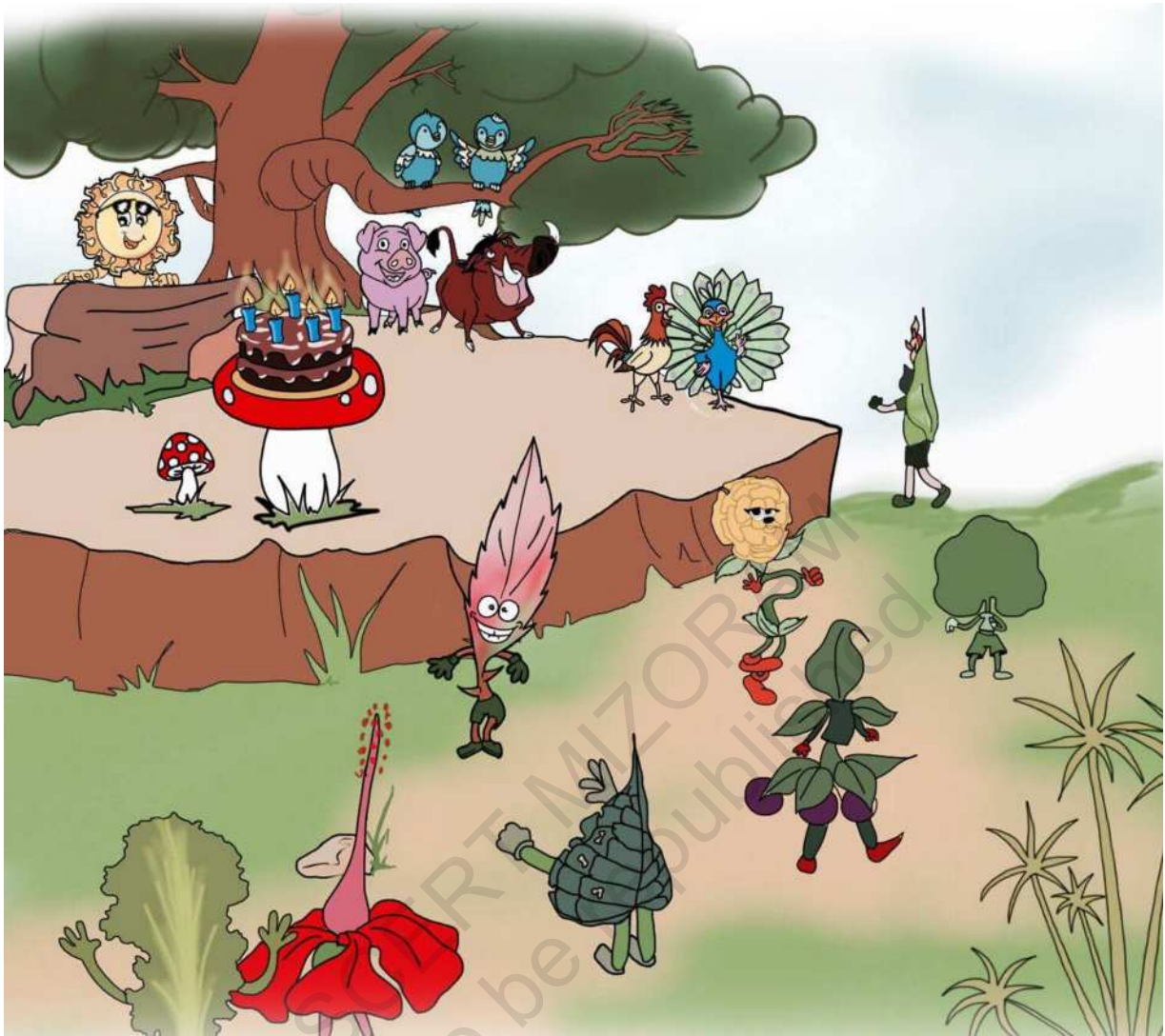
Pian cham lawm ni hnukung chu

Pian cham lawm ni hnukung ber chu a lo her chhuak ta a. Mi sawmte zawng zawng chu khawfing chah rualin huan mawi ber maiah chuan an lo fuan khawm kim hman vek mai a ni. Chumi ni chu pian cham lawmtupa pian ni tak a ni a, mi sawmte chu Ni chhuak lai hmuh hman ngei tumin an lo kal khawm a.

Tichuan le, mi sawmte chuan nghâkhlel fahran hian kâwl lam chu an thlir ðhuap mai a. Chumi tukah kher chuan engkim, ri thei tawh phawt chuan ni chhuah rual chiahin aw an chhuah tur a ni a. Arpa pawh ni chhuah veleha khuang turin a inralring nasa mai a, savate pawh chutiang bawkin. Nihawi par te pawh chu par parh nghakhlel takin an thle tawn sek mai a ni.

Chibai u, ðhiantu u.
Vawiin chu ka hlimin ka lawm tak zet a ni. Ka pian cham lawm tura lo kal zawng zawngte in vaiin chibai ka buk che u a, ka lo lawm a che u.





Mi sawm chi hrang hrang te chu mahni hmun ðeuhvah an awm kim ðhap tawh hlawm a. Chutah le, puan lâwk pawh awm lovin zai thiam rualte chu an rawn inrem khawm a, rimawi tum chi hrang hrang te chu an rawn rem bawk a. Chutah, zaipawl ropui ber mai chuan he hla hi rimawi chi hrang hrang remin mawi elkhenin an rawn sa ta mai a nih chu.

Soprano satu savate chuan

Ni aia êng ropui zawk awm maw he lei chhinah

A bass satu vawk leh sanghalte chuan

Awm lo, awm lo, awm mawlh lo.

Tenor satu arpa leh vakite chuan

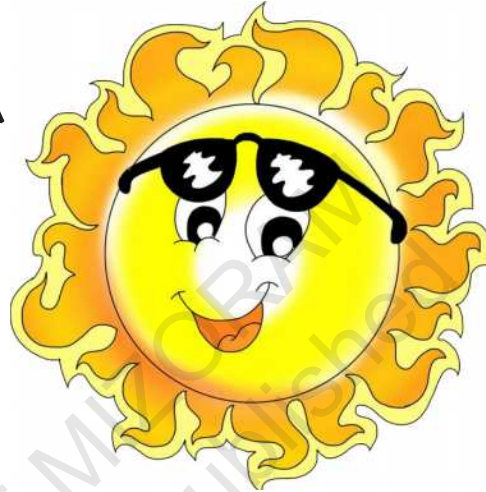
Ni êng a ðha, a lum nuam ber mai thlasikah

Arâwn chuan contralto sain

Kan lawm e, Pu Ni, kan doral natna hrik min hnehsaktu.

Zavaiin: ***Happy Birthday Pu Ni, Ni duh tak.***

Aw le, opening song mawi taka in sak avangin ka lawm hle mai. Tunah chuan intihlimna kan ÷an ang a, rimawi tumtute khan hla thlan apiang kha a ÷ang thei ang berin han rem ula, a duhin kan lo zawm ang che u a, a duh duh kan lam ang. Tichuan, vawiin chu a kharna a ni bawka, birthday chawhlui min kilpui vek dawn nia. Tin, intihsiaknaa tel zawng zawng te kha pakhatna vek in ni e, lawmman atan tuk tin ni êng mawi tak in dawng vek ang.



Tichuan, birthday lawm tura lo kalte chu tu mah indip buai lovin, mahni thiam dan danin an zaiin an lam suau suau hlawm a. Chu pian cham lawmna ni ropui tak chu hmuh chakin chhumte pawh chu an rawn inhawr khawm tuau tuau va; Ni-a ber pawh chu an hliah ta khup mai a. Ruah pawh chuan lo kal ve a chak a, a lo thawk ve mek bawka. Mahse, Ni-a pian cham lawmna chu tikhawloh palh hlau takin sùr chak hle mah se, a insum hram hram a.

Nungcha zawng zawngte leh thil nung dang zawng zawng te hlima zaia lam chu a hmuhnawm ngang a ni ang, ruahpui pawh chu a insum zo ta bik lo va, a lo sur ta mai a. Mahse, Ni-a chuan a rawn do va, “Ni leh ruah a indo” an ti a; a ÷henin, “Ni aw chak chak,” an ti a, a dangin, “Ruah aw chak chak,” an ti ve bawka; hlim takin an nui za thei ta a.

Ni hlimawm tak a ni ngei mai, an vai chuan ruai ropui tak chu an ÷heh a, hlim leh lawm takin an inmang ÷ha ta hlawm a.

TIH TURTE



1. Heng zawhnate hi chhang teh.
 - (a) Tuin nge pian cham lawm a, engtin nge a lawm?
 - (aw) Pian cham lawmnaah tute nge an sawm?
 - (b) Khawi hmunah nge pian cham an lawm a, eng angin nge an chei?
 - (ch) Pian cham lawmnaah khan ei tur te an sem em? Engtin nge an tih?
 - (d) Pian cham lawmnaa mi sawmte zingah khan tu nge i duh ber? Eng vangin nge?



2. Pian cham lawmtute zinga i ngainat zual deuh pali leh i ngainat loh deuh pali ziaak la, a chhan sawi bawk rawh.

Ka ngainat zualte	Ka ngainat chhan
1.	
2.	
3.	
4.	
Ka ngainat lohte	Ka ngainat loh chhan
1.	
2.	
3.	
4.	

3. Heng thute hi an hmun dik takah dah hrang theuh ang che u.

ruahman
 tuikhawhthla
 intihhlimna
 sa peltute
 hmuhnawm
 ngai pawimawh
 danglamna
 nghakhlêl

Thil hming

thu tlûkna
 buatsaih
 pheikhawk
 zunthlum
 damdawi
 tinsan
 hmuihmer
 hnukung

Thil tih sawina

pian cham
 varțian
 intihlim
 sazupui
 rim tui
 powder
 tuihnai
 khawfing

Sawi fiahna



4. Heng thei leh thlaite hi Mizo hnahtlakten sawi dan dang kan neihte zawt chhuak ula, chhinchhiah rawh u.

- | | |
|------------------|-------|
| (a) thingfanghma | _____ |
| (aw) kawlthei | _____ |
| (b) lamkhuang | _____ |
| (ch) sunhlu | _____ |
| (d) theihai | _____ |
| (e) balhla | _____ |
| (f) tomato | _____ |
| (g) bawkbawn | _____ |

5. 'Ta se' tiin in rin dan han sawi zawm teh u.

- Ni khi tla lovin zanah pawh eng reng ta se
- Nungchate hi tawng thei vek ta se
- Thing leh mau hi awm lo vek ta se
- Thlai hnah leh rah hi awm miah lo ta se
- Pangparte hi par ngai miah lo ta se
- Thei zawng zawng hi ei tlak loh vek ta se

6. Heng **kha, len, zal** tihte hmanna hi zir ula. A dik thai zawm ang che u.

- | | | |
|------|---|---|
| (a) | Hei hi a kha
Changkha hi a kha
Kha kha rawn
Min ti khâ
Kha mah aw | teh mai a nia aw.
khâ reng teh suh.
ka rawn theh a nia.
vak lem lo a nia.
vawm phei teh aw. |
| (aw) | Ka lên a
Lên in deng
He thing len
Tuiin a lên
A len hnuah | dawn a ni maw?
bo daih an ti.
hun tawh a nia.
pawh a fel reng ang.
dan em em hi. |
| (b) | Ka mu zâl
Ka zâm a zal
Hei a zal
I zal der
Ka zâl | nâng e aw.
dêr mai nia.
mai a ni maw?
tawh hi le.
dawn a nia. |

7. A thu kim lote hi box chhunga thute hian tikim rawh.

- (a) Kan lo hrisêl zawk nan
- (aw) Ni tin tui thianghlim
- (b) Thei ei tam hi hriselna
- (ch) Thlai hring ei hian mi
- (d) Thlai tharlâm chauh

- ei ðhin tur a ni.
- atan a pawimawh êm êm.
- chaw inbûk tawka ei ðhin tur.
- in ðeuh ðhin ang che.
- a tihriselin a tiharhvang.

Project

8. Ei tur ðha chungchangah zir chianna (survey) nei ila.

Step 1: A hnuaia zawhnate hi zir Chiang ula; group-ah inþhenin sawi ho teh u.

Zawhnate	Dik	Dik lo	A changin
• Sa hi a tui em em a, ei ðeuh ðeuh tur a ni.			
• Thlai hnah hi ka ngaina a, ka ei tel ziah ðhin.			
• Thei hi a hrisel avangin ni tin ka ei ziah ðhin.			
• Thlai rah chhum hân hi ka ei ðhang a, tui ka ti.			
• Ni tin tui litre hnih tal in ziah ka tum tlat ðhin.			
• Hriak leh thau hi ka ngaina a, ka ei nasa khawp mai			

Step 2: Heng a chunga zawhnate hi mi 10 ðeuh chhantir ula, an chhanna chu a column dikah in thaitir zel dawn nia.

Step 3: In chhanna dawnte chu la khawm ula, zir Chiang ang che u.

- Eng zatin nge ei tur inbuk tawka ei ðhin?
- Eng zatin nge ei tur ðhenkhat chauh ei?
- Eng zatin nge chhan ngaihna tak hre lo?

Step 4: In zir chianna chu report ula. Tichuan, ei tur ðha ei pawimawhna te, hun bi neia thil ei ðulna te, ei tur ðha chu eng ang nge tih te sawi ho ang che u.

ZIRLAI 9

ZO NUN MAWI

Zirsangzela Hnamte



1. Lenrualte u, i dâwn Chiang ang u kan nun hi,
Kan pi leh pu nun dan mawi kan chhawm kha,
Tlawmngaihna hlu, rinawmna leh
Thu dik ṭana huaisennaten,
Tunah mual liam tumin phurhhlân an siam tâk hi.

Zo nun, Zo nun mawi,
Ṭap ṭapin ka au ding zo si lo aw,
Zo nun, Zo nun mawi,
Liam lovin la châm rih hrâm rawh aw.

2. Tu nge dik lo tia zawng buai mai mai lovin,
Keimahni ṭeuh inen fiah zawk ila;
Kan zo nun mawi, kan hnam pangpar,
Kan ram riang tē tinuamtu kha;
Kan tlâng ram mawiah hian i vultir leh ang u.
3. Aw Zo nun mawi chul hnu par ang lo vul leh nan,
Nang leh kei hi kan pawimawh ber si a;
Mizo nih mai hi a tawk lo,
I ram hmangaih mai a tawk lo,
I nunah 'Zo nun mawi' inlâr chhuak ngei rawh se.

Hla thu hrilh fiahna

phurhhlân : êm phurh chi
hnam pangpar : hnam timawitu, chei mawitu
ram riang tē : ram rethei leh khawngaihthlak

TIH TURTE



1. He hla phuahtuin ‘Zo nun mawi’ a tih kha engte nge?
2. He hla phuahtuin ‘a tawk lo’ a tih kha eng nge?
3. Heng thu hi hrih fiah teh u.
(a) lenrual (aw) mual liam (b) riang
(ch) chul (d) vul



4. Heng thu ep hi han dah teh.
(a) huaisen (aw) tinuamtu (b) tap
(ch) hmangaih (d) chhuak
5. He hlain sawi a tum tlangpui (substance) han ziak teh u.
6. Ziah zawm rawh.
(a) dawn Chiang tih chu _____
(aw) mual i liam tur chu _____
(b) kan ram riang tê tinuamtu chu _____
(ch) par ang lo vul _____
7. Engtin nge Zo nun mawi chu kan ramah hian kan vultir leh theih ang?
8. Engtin nge kan nunah ‘Zo nun mawi’ kha a lo inlâr chhuah leh theiha i rin han sawi teh.

Activity

9. ‘Zo nun mawi’ tih hla hi thiam takin a phuahtu Zirsangzela Hnamte hian a sa a. In zirtirtu hovin han sa rual ve teh u.
10. Tlawmngaihna awmzia nia in hriat han sawi ho teh u.

ZIRLAI 10

HO MAI MAI

RL Thanmawia



Thil rêng rêng hi Pathianin duh taka a siam a ni a, amah ngawta ho mai mai hi a lo awm hran lo. A siamtun a siam zawh hnua a han en leh pawhin tha a ti êm êm vek a, Ani ngaih chuan ho mai mai a awm ve lo. Keini erawh chuan ho mai mai kan ngah hle. Mihringte zingah pawh mi fîng leh changkang apiangin ho mai mai an nei tlem. Ho mai mai awm chhan chu kan hman hoh vang te, kan hmuh hoh vang te, a ãangkaina kan hriat loh vang te a ni châwk.

Thil eng pawh mai hi a hmangtu rilru leh zia azir te, a thiamna leh theihna azir tein a hovin a ho lo thei. Kan khawlaia bawng êk let mai mai ang te hi mi hmanchang hria chuan êng atan an chhi a, ei rêlna mei atan an hman a, lei tihthat nan te an hman ãhin. Bawng êk hi bawng êk a nih vang ngawt chuan a ho ngawt lo a nih chu.

Mi tladah tana ngaih pawimawh tham loh kha, mi taima tan chuan buaipui tham a tling a, ngaihsanten bara an khawn lêm loh pawh mi thil chik mite tan chuan enghelh tham a tling thei. Mi tlâw takten an rûla raw neih mai mai pawh hi kut themthiam leh hmanchang hriate chuan thil ãangkai takah an chan thei. Kum 1609 khan Galileo-a chuan dârthlalang them pahnih hi hmawlhthe rem khawm tawng chen vel hmâwr tawn tawnah a dah a, a han bih nâk chuan thil a lo lang fiah kuar a, entlang hmasa ber a en a lo ni reng mai. Thil ho leh hlutna nei lêm lo nia lang dârthlalang them chu thil ãangkai takah a chan ta a, tunlai khawvel hmasawna rahbi pawimawh thlentü a ni ta hial a nih chu.

Thil hi a hun leh hmun azirin a hluin a hlu lo bawk. Ngaw ril taka thingtuai ngil tha tak ai chuan kan kawtkaia thing kawi deuh pawh a ãangkai zâwk fo. Râl rama silai mu khat leh muangleia silai mu khat chu inhlut hleih tak a ni. Diary te hi kan ziah lai hi chuan ho viauvin kan hre ãhin a. Mahse, kum a'n liam a, kan mamawh leh hun a thlen chuan a lo ãangkai thei nangiang mai.

A nih leh eng hi nge hlu a, eng hi nge ho ni ta ang? A nih loh leh Siamtu mita an that vek chuan 'ho mai mai' hi a awm lo tihna em ni ang? Ka tana hlu lo kha mi dang tan a hlu a, mihring tana hlu lo kha thilsiam dangte

tana hlu hle si a awm a nih ngai chuan tuna hlu lo hi hun dangah a lo hlu leh hle thei bawk nen, ho mai mai a awm lo tihna a va ni awm ve!

Mahse, thil reng reng hi a hlu vek tia *hnâwmthinphurinu* ang ziazanga a hman ðangkaina lam hre ûk si lova kan infawm khawm vak chu a dik ber lo vang. Hmanlai Mizopa chuan thil eng emaw mai mai, a hmanna an hriat lêm loh pawh ‘*neihfâkarilbâwmah*’ an ti a, an vawm hnawk ruih ðhin. A hmanna leh ðangkaina kan hriat loh chhêk khawm chu hnâwmhnawk intiang khawm a ni leh daih si. A hmanna leh a ðangkaina kan hriat ngei, kan duh leh tui kan tih takte pawh hi a awm lohna tur hmuna a awm chuan a hlutna leh a duhawmna a hloh nghal ðhin. Chaw hi mi tinin kan duh êm êm vek a; mahse, chhuat bala a tlak chuan a tuitang lo zo vek thei.

Thil zawng zawng hian mahni tâwkah hlutna an nei vek a. A tawngtu azirin a hluin a hlu lo mai a ni. Puitlingin eng uala a ngaih loh pawh naupang tan chuan inkhualtelemna hmanraw ðangkai tak a ni ðhin. Arpui tan chuan lungflu aiin buh fang khat a hlu zâwk a. Vawkpui chuan tuikeplung aiin ke zungpui tiat bane pawh a thlang zâwk ngei ang.

Mizo upain, ‘*Tawngkam ðhain sial a man,*’ an ti a, a dik hle. ðhenkhatin ðawngkam ðhaa ram an lâk duai duai laiin ðhenkhat chuan ‘*lampui chang khatah mi an be chhe ngai lo ve*’ tih chu mausamin, thu dêngkhâwng leh bawhlawh pui pui hmangin mi an chirhtheh a. Kan ðawngka chhuak hian mi dangte a tihlimin a tilawm thei a; a tithlabârin a timangang thei a; kan ðawngka chhuak tlêm tê avangin miin min ngaih nêp phah thei a, min ngaih san phah thei bawk. Dawt leh thu ho mai maia pâwt fo ai chuan ngawih a ðha zâwk a; mi dangte tana thu lawmawm leh thu ðha sawi erawh a la ðha zâwk cheu.

Thil hlutna tehfung chu mahni hi kan ni châwk. Hun pawh hi a hmangtu azirin a hluin a hlu lo mai a ni. ‘*Hun hi tangka a ni*’ tih ni mah se, mi tam tak chuan tangkaa chantir chu sawi loh kan hun ðha hi ho mai maiah kan chan fo. Mi tam tak tan chuan ho mai maia dârkâr khat hman pawh a uiawm a, ðhenkhat chuan nilêngin thil ðha leh ðangkai tih tur an hre lo va, ðhenkhat chuan hre mah se an ti peih hek lo. Ho mai maia hun khawh ral ðhinte tan chuan hunin hlutna a nei lo tihna a ni. Ni khata darkâr sawmhnih pali ka hman ðangkai dan tehtu chu ka thiltihte hi an ni a. Ka thil tihte hian eng mihring nge ka nih an puang nghal ðhin a ni.

Thu pawimawhte

tladah	ngaihsam	mi tlâw	enghelh
muanglei	mausâm	chirhtheh	râl ram
dengkâwng	tuikeplung	tuitang lo	eng ual ni lo

TIH TURTE



1. Heng zawhnate hi chhang rawh.
 - (a) Ho mai maia kan ngaih bâwng êk tangkaina in zirlaiin a sawite kha ziaak chhuak teh.
 - (aw) Galileo-an entlang a hmuh chhuah dan kha han sawi teh.
 - (b) Ho mai mai awm chhan kha eng nge ni?
2. Hengte hi han chhunzawm teh.
 - (a) Kan hun hman tangkai dan tehtu chu
 - (aw) Mi tladah tana ngaihmawh tham loh pawh
 - (b) Ngaihsamten bara an khawn loh pawh
 - (ch) Mi tlawten an rûla raw neih mai mai pawh
 - (d) Thil hlutna tehfung chu
3. A hnuaia thufingte hi sentence nga velin han sawi fiah teh.
 - (a) Tawngkam thain sial a man
 - (aw) Lampui chang khatah mi an be chhe ngai lo ve
 - (b) Hun hi tangka a ni



4. Heng thute hi mi dang râwnin a awmzia han ziaak chhuak teh u.
 - (a) Neihfâkarilbâwmah
 - (aw) Chaw tak khûka khûkpui
 - (b) Rûla raw neih
 - (ch) Hnawmtinphurinu ang

5. Heng hmang hian sentence han siam teh.
 azirin
 nangiàng
 thlêk ngial
 thu dêngkhâwng



6. ‘Hun hi tangka’ a nih theih dan han sawi ho teh u.

Activity

7. ‘Lampui chang khatah mi an be chhe ngai lo ve’ tih hi a awmzia tifiáh turin lem han chang teh u.
8. A hnuaia thuteah hian ho i tih leh ropui i tih thliar hrang rawh.
 finna changkanna buaina ngaihsamna
 chirhthehna lunglenna balhna zelthelna
9. A hun laia ho viauva kan ngaih khua rei hnua lo hlu tial tial thin in hriatte thawh khawm ula, ziaak chhuak teh u.
entir nan: diary

ZIRLAI 11

KHUANGCHERA



Khuangchêra hi Mizopaah chuan pa vantlang tak, zên thlerh thlawrh, pian thiam leh thahrui ngah tak a ni a. Huaisenna kawngah pawh vantlang chung lama lêng a ni. Vaupung na leh inhrosa vak chi ni lo mah se, chiang taka a mitmeng entu chuan a huaisenzia an hmu thiam nghal mai ðhin. Khaw hrang hrangah pem kualin, Reiekah te, Chhippuiah te, Kanghmunah te leh Pârvatui khuaah te a lo khawsa tawh ðhin a ni.

A naupan laiin a rualpui zingah huaisen bera sawi a ni ðhin a. Ni khat chu a pain a fiah a, a sum suihnaah a hruai a, a hâr perna lamah a ðhuttir a. A pa sum suih hâr chuan Khuangchêra hmâiah chuan a per ðhin a, ani chuan mit khap hauh lovin a pa sum suih lai chu a en rân mai a. A pa chuan an sawi ang zawng i lo nih dawn hi a ti ve ta hial a ni.



Khuangchêra huaisenzia lanna hmasa ber chu a tleirawl laiin savawm hliam ûmnaah pasaltha hnung a zui ve ðumin a ni. An sa hliam ûm

chu pûkah a tawm tlat mai a; Khuangchêra chuan pûk chhungah chuan a luhchilh ta a. Savawm hliam chuan a rawn bawh a; mahse, pasalthate chuan an lo kâp hlum ta a. Khuangchêra chuan, “Lo kap hlum lo na ula chu hmûi bung hmawkin ka lo sât dawn asin maw le,” a ti a. Heta ãang hian a huaizia hi hriat phâk a ni dawn lo, an ti ta hial a ni.

Tlai khat chu sakeiin Ngaihsii losûl haw a seh a. Pasaltha Thangtâwna a tlan hmasa a, Khuangchêran a va lehpel a. Ngaihsii chu kawng thlangah sakei chuan a zuan thlâkpui a. Khuangchêra chu sakei zuan thlâkna takah chuan a zuang thla ve nghal a. Hlauvin sakei chu a per dawrh a, a thlang lawkah chuan a ãthu rûn a. Ngaihsii ruang chu Khuangchêra chuan feiin a vêng a, mipui an lo thleng a, him takin an hawnpui thei ta a ni.

Lianphunga khua Pârvatuia a awm laiin khawtlang nun a siam ãtha nasa hle. Tlangvâl pawhraw, aia naupang vau mai mai ching te, inhau leh thinura inhnial te pawh an awm ngai lo. Chuvangin, “Parvatui nun zilh ngai lo’ an lo tih phah hial a ni. Sakei an hual nikhua te hian tlangvalho a fuih dan chu “Kha tê, a lo âng sen bai mai, lo vaw thlu rawh u; kha tê a lo kal zên zên mai, lo rap bet rawh u,” a han ti a; tlangvalho chu an huai phah sawt ãthin a ni.

Chutianga khawtlang tana mi ãangkai tak chuan Reiêk lal Sailianpuia khuaah pem a tum ta a. An lalnu chuan Khuangchêra pêm tur chu ãap chungin, “Khuangchêr, pêm lul suh, i tel lo chuan kan khua a nuam lo vang, mangan nikhuaah tu nge min thlamuan ang?” a ti a. Khuangchêra chuan, “E khai! Lalnu, pasaltha te chu kei aia ãtha ãtha leh huai huai an tam alawm, keia awm loh vang chuan in khua hi a nuam lo chuang lo vang. Ka lo tum laklawh tawh si a; ka kalsan phawt mai ang che u,” tiin kam ãthain a chhang a, a pêm chhuak ta a. Mi ãhenkhat an kianga ding an inbiakna thu lo hriate chuan, “Pêm daih âwm a ni reng alawm, mangan ni leh thlaphan niin Khuangchêra, Khuangchêra an ti a, induhsak niin a hming an sawi ri leh ngai si lo,” an lo ti a ni an ti. Sailianpuia chuan Khuangchêra chu a lo lawm thiam êm êm a. Kawng tam takin a duhsakna pawh a lantir ãthin a ni.

Vawi khat chu keipui sûm ruk kâwng an kap tliak a, a mei an indehsiak a, mi dangin an va deh dawn chuan seh a lo tum zel a. Khuangchêran a va deh ve dawn chuan tlanchhiatna a zawng ruai a, “Keipui hliam meuhvina a hlauh tâk tlat mai chu,” an ti hial a. Khuangchêra chu in lam leh ram lamah an thlamuanpui êm êm a ni.

Ni khat chu an lalpa Sailianpuia thawina tur ui chal, a nghâwng an zai lai a tal chhuak a; in chhungah a tlan lut a. Tu man an luhchilh ngam lo va; an lalpa chuan a upa min chu Khuangchêra ko turin a tir a. Ani chuan kawngka a hawng a; khum hnuai ui chal awm chu pawh chhuah tumin a va ban a, mei hêm vat vat chungin a kut a lo liahsak lap lap mai a. Keipui hliam leh ui chal hliamte lamin an hlauh avangin huaisen berah an chhâl ta a ni.

Mizorama insual huai ber ni hial awm Chalruanga a awm a; tu mahin an ngam lo. Ni khat chu Khuangchêra nênz zu hmunah an inhnial a; Chalruanga chuan, “Ṭawng tawh suh, i ṭawng leh chuan ka vel nek mai ang che,” a ti a. Khuangchêra chuan, “Sazukin sakei te ‘Ka vel ang che’ han tih te chu a va zahthlâk êm! Chalruang, i duh tak tak a ni maw?” tih leh din a rual a. Chalruanga chuan a ngam ta lo va, thupha te a chawi ta hial zawk a ni.

Reiêka a awm laiin Reiêk kalkawnga pûk chu Ailâwng tuikhur bula pûk hlet a nih leh nih loh an inhnial fo mai a. Khuangchêra chuan, “Ka han lut ang a, a hlet a nih leh nih loh te chu a hriat mai ang chu,” a ti a. Meichher a siam a, a chhi a, a lut ta mai a. Rei fe hnuah chuan a hlet nia an rinah chuan a lo chhuak hlawl mai a, a hlet chu a lo ni ngei tih an hre ta a. Tun thlengin ‘*Khuangchêra Pûk*’ an tih phah ta a ni.

Kum 1890, October thla khan Changsila Vai lian inkulh an kahnaah, a ṭhianpa Ngûrbawnga nen pasaltha huaisen Khuangchêra chu sipaiin an kap hlum ta a ni.

Khuangchêra thu zirtir ṭhinte:

- 1) *Hlauh loh vangin bawh ngawt zel suh; bawh hun a awm a, tlân hun a awm.*
- 2) *Mi chungtlâk zawngin an ṭawng ngai lo ve; mite tithlamuang zawngin ṭawng zawk tur.*
- 3) *Hmeichhe chhungah an thinrim ngai lo, kan ngam sa reng an ni.*

Thu pawimawhte

pa vantlang	thing hâr	thupha chawi	losûl
pawhraw	hlet	inkulh	vaupûng na
kam tha	thlaphang	chungtlak	

TIH TURTE



1. Khuangchêra pêm chhan miin an sawi dan kha han sawi teh.
2. Khuangchêra huaisenzia lanna chi hrang hrangte kha han ziaak teh.
3. Heng zawhnate hi chhang teh.
 - (a) Sakei hualnaah Khuangchêran engtin nge tlangvalho a fuih?
 - (aw) Engati nge Parvatui nun zilh ngai lo an tih thin?
 - (b) Khuangchêra huaisenzia engtin nge miin an hriat?
 - (ch) Khuangchêra pûk hming put chhan eng nge?
 - (d) Khuangchêra kha eng hliamten nge hlau?



4. Heng hmang hian sentence han siam teh:
 - (a) vat vat
 - (aw) lap lap
 - (b) luhchilh
 - (ch) ramchhuak
 - (d) zuan
 - (e) zilh
5. Heng thute hi a awmzia han sawi fiah teh.
 - (a) thing hâr
 - (aw) pawhraw
 - (b) pian thiam
 - (ch) losûl
 - (d) thlamuan
 - (e) hlet
 - (f) inkulh



6. Savawm hliamin a rawn beih khan pasalthaten lo kap hlum hlauh lo se, Khuangchêra khan a lo sah ngam tak tak in ring em? In rin dan han sawi khawm teh u.
7. Sakei hian eng nge chaw atan a hman ber thin? A chawte hi khawiah nge a hmuh ber thin sawi ho ula. Eng vangin nge sakeiin mihringte leh an ran vulhte a seh fo thin? A chhan ni thei âwm han sawi ho teh u.
8. Tunlai hunah sakei emaw sa hlauhawm dangte emaw a awm ta meuh si lo va, tunlai mihring zingah hian tute hi nge pasaltha huaisen ni ve ta ang le? In ngaih dan han sawi ho teh u.
9. Khawiah nge ‘Khuangchêra Pûk’ a awm? He pûk chanchin hi mi ziak aţang leh a hre deuhthe zawtin han ziak teh u.

Activity

10. Khuangchêra thu zirtirte kha vawng ula, en lovin ziak chhuak rawh u.

ZIRLAI 12

POSTPOSITION



English grammar-a ‘preposition’ hi Mizo ṭawng grammar-ah chuan ‘postposition’ kan ti. A chhan chu English-ah chuan preposition thumal chu a inngahna noun thumal hmaah a awm a, Mizo ṭawngah erawh chuan postposition thumalte chu a behna thumal tawpah emaw a dawtah emaw a awm hlah ṭhin vang a ni. A inlet thawk a ni.

A hnuaia thute hi ngun takin chhiar ula, italic hraw chia ziah apiangte hi postposition thubet leh thumal a ni a. Heng aṭang hian a awmze hriat chian leh a hman dan thiam in tum dawn nia.

Tun thlenga Mizo zinga zai thiam bera kan sawi chu Buizova hi a ni. Tuilum khuaah an awm ṭhin a. Tuilum aṭang chuan Vaphâi bula Chawngtui khuaah an awm leh a. Chawngtui khuaa an awm lai chuan kum khat chu Ṭiau luiah ngâwi an dawh a, Buizova chu bûk nghâk atan an dah a. A khawhar chu lui laia ngar an hem lai takin a va kal a, an bulah chuan a ding a. A rilruah hla thar a lo lang a; mahse, zai lo tura an hrih lâwk avangin a insûm a. Nakinah chuan lungpui chungah a per kai a, thâwk leh khatah a hla thar chu a sa ta phut mai a. A zai ri chuan a ṭhianta chu a tikhawlo zo va, ngar hêm tupa chuan a hêm ṭhelh a, a dawmtu khûpah a hêm chawrh mai a. Hliam tuara chu tuiin a la a, li-ah a lèn lût a, li ata chu tui thiamin an zu chhar a, hlângin an zâwn haw ta a. A vanneih asiamin a khûp kawî chu a keh lo hlah.

Postposition atana thu hmante hi a tam ber chu a, ah, in suffix a ni a, chu baka thu hman lar deuh te chu heng te hi a ni.

aia	apiangin	asiamin	azarah
azawnga	ata	aṭangin	atân
bulah	chungah	hnenah	hnen ata
hnuaiah	kiangah	laih	lakah
piahah	sirah	tâna	turin

TIH TURTE



1. In zirtirtu hovin postposition thumal a tam thei ang ber ziak chhuak rawh u.
2. Heng sentence aţang hian postposition thumal thlang chhuak la, ziak rawh.
 - (a) Dawhkan chungah dah rawh.
 - (aw) Thing kunga bet saw pangang a ni em?
 - (b) Lungin sava vawm suh.
 - (ch) Sikul aţangin a hla lo.
 - (d) I kawrah rawng sen a kai.
 - (e) Zun ina êk hi a mâwlthlâk.
 - (f) Thing buk hnuaiyah hian i châwl ang u.
 - (g) Ka kiangah lo  thu ve rawh.
 - (ng) Tui lianin lawng a l n.
 - (h) Lungpui bulah a awm kha.
 - (i) Kawngpui aţanga hnai t  a ni.
 - (j) Kawngka sirah an khai.
 - (k) Lui kama lei hi a  tha duh.
 - (l) Sikul kawtah intlar tur.



3. A  wlah hian dah khat rawh.
 - (a) Postposition chu noun thumal _____ a ni.
 - (aw) ‘Amaherawhchu’ tih hi _____ thumal a ni.
 - (b) Noun aiawha thu hman hi _____ a ni.
 - (ch) Hming tawh phawt chu _____ a ni vek.
 - (d) ‘Aţangin’ tih hi _____ thumal a ni.
4. Postposition thumal – **a, ah, in** te hmang hian sentence 6 han siam teh.
5. ‘In’ hmanna chi hrang hrang i hriat sawi la, a entirna nen hrilh fiah zel bawk ang che.

ZIRLAI 13

KAN KHUA A LO CHANGKANG VE TA



Kan khua chu tlang thengthaw nuam tak chung a w m a ni a. Tlang chung a w m e ti lo chuan a rualrem phian mai lehngal a. A ruam lai deuhte chu a rai tha êm êm a, khelmual zau tak tiat lai mai a ni a. Chuti taka rualrem leh lawilen nuam chu ni mah sela a boruak a tha tawk lo va, a rim chhe tlat mai thin a. A chhan chu kan khaw mipui te chuan bawlhhlawh kan paih duhdah thin êm vang a ni.

Mi tute mai pawh chuan thei pil te, a mu te leh thil dang an duh loh apiang chu khawlaiah te an paih mai mai a. Thil ei bang nawi leh bawlhhlawh dangte pawh tukverh leh kawngka atang te hian an paih mai zel a. Chu chuan in hnuai leh khawlai vel a tibawlhhlawh a, hmun tin maiah bawlhhlawh chu a darh a, kawrahte phei chuan hnawm tinreng hi a tling ten tun mai a. Chu chuan kan khua chu a tirim chhe ta êm êm a ni.

Khaw thleng nuam tak leh hmun thengthaw nuam tak ni si, kan khaw mipuite chu kan harhvang lovin kan dam lo fo mai a. Naupang leh tar chak lo deuhte phei chu an dam lo ngun zual a. Kan khaw damdawi in pawh chu a lun ve map map hle thin a ni. Daktawr leh nurse-te pawh an indaih lo êm êm thin.

Ṭum khat chu naupangho hian sikul kawngah balhla an ei a, tui an ti hlawm khawp mai lehngal a. An ei zawh chuan an balhla eina kâwr chu kalkawngah chuan an paih mai hlawm a. An hnung lawkah chuan pitar pakhat chak tawh lo tak hi tiang hawlin a lo kal ve bêuh bêuh va, a mit a fiah tawh loh avangin naupangho balhla kâwr paih chu a hmu lo va, a rap palh ta hlauh mai a, balhla kawr nâl chu a rap tleng a, kawng laiah chuan a tawlh thlu ta zawt mai a. A ṭe thawm hriain a bul hnaia mite chu an lo tlan khawm thuai a, pitar chu kaih thawh an han tum a, a tho thei ta reng reng lo mai a. Tlangval chak deuh chuan an pawm a, damdawi in lam panin an tlanpui ta dawr dawr a. Amah lah chu hmeithai rethei tak mai a ni bawk si a, a va han pawl tak em!



Damdawi in an thlenpui veleh kan khaw daktawr fel deuh mai chuan a lo buaipui nghal zung zung a. A ke ruh a sawh natah chuan ṭhem te dawhin a lo tuamsak a, damdawi te pein a admit ta nghâl bawk a. Chutia a buaipui zawh chuan a chetsual dan chu a han zawt Chiang a, naupangho balhla kâwr paih nâla a tlûk vang a ni tih a hriat chuan pawl a ti lutuk chu a chek tlawk tlawk a. Upa lam pheih chu hliam a dam harin ruh te pawh a ṭhang muang bik si a, pitar tîn naupangho bawlhhlawh paih fimkhur loh a tuar chu pawl a ti tak zet a ni.

Pitar tîn an buaipui zo fel deuh chauh tih chuan mipa naupang pakhat hi an rawn zâwn lut leh a. “Engtizia nge?” tia daktawrin a zawh chuan, chu naupang chu a ball chhar tur a chesual a lo ni a. Kawng laia mi tuichhe paih

luang chhuak nâlah a tlu a, a bân ruh a bawh tliak ta a ni. Tuichhe paih fimkhur loh avangin chu naupang chuan a ban ruh a bawh tliak tih a hriat chuan daktawr chuan pawl a ti hle a. Naupang hliam chu uluk takin a buaipui leh ta a.

Kan kuaah chuan bawlhhlawh paih kan uluk lo mai a ni lo va, vantlang tana hnawksak tura tuichhe paih mai pawh kan pawisa lo. Kawng laiah te hian mi tuichhe paih hi a luang dûl dûl a. Tawlh thlûk a hlauhawm bakah a rim chhiain hriselna atan pawh a tha lo hle ang tih a hriat mai a ni. A châng pheih chuan mi kawng kal lai te hi tui chhiain an theh fuh a, a zia lo hle thin a ni. Tuihawk luankawr tha leh tuichhe paihna mumal a awm loh avangin lei a min fo bawk a, chhiatna nasa zawk thlen hlauhawmah keimahni leh keimahni kan insiam a ni ber mai.

Ni khat chu kan khaw daktawr thar chuan sikul a rawn tlawh ta hlauh mai a. Kan Headmaster chuan naupang zawng zawngte chu hall-ah min luh khawmtir vek a, daktawr chu a rawn hruai lût a. Thu tâwi tê a sawi phawt a, inhmelhriattirna a neih zawh chuan daktawr chu thu sawi turin a sawm zui ta a. Naupanghovin kan hriat chak êm êm, pitartê leh mipa naupang pakhatin hliam an tawrh dan chanchin chu a han sawi hmasa phawt a, fai hi hriselna a nihzia a sawi zui ta a.

Daktawr chuan balh avanga natna kan vei theih te, bawlhhlawha tho a inthlah pun theih dan te, kan khawsak phung thlak danglama, faina kawngan kan lak chuan sikul naupangte chuan kan kua chu hriselna kawngah nasa takin hma kan sawntir thei dawn a ni tih te a sawi a. Hma lak dan tur te sawi zelin, naupangho chu faina kawngan thawhpui atan min sawm ta a, kan phûr hle mai a. Daktawr hova hma laknaah chuan tel ve kan duh vek a.

Kan daktawr kaihruainain pawl pakhat **Fai Kan Tlin** tih pawl kan din ta a. Hruaitu turte thlangin group hrang hrangah kan inthen a, chak takin hma kan la nghal a. Bawlhhlawh bawm leh bawlhhlawh paihna hmun te siamin mipui tam thei ang berin an chhiar theih turin hmun remchang apiangah fai pawimawhzia ziahna thu tha tak tak kan târ a.

Mahni nu leh pate theuh hnenah tuichhe paihna tha tak siamin turin kan ngên a, khaw chhungah tuihawk luankawr tha tak siamin kan hnatlang mup mup mai bawk a. Chutianga sikul naupangten hma kan han lak chhoh

takah chuan YMA an rawn tel ve vat a. YMA uapna hnuaiah pheï chuan kan thawk chak ta hle mai a. Kan khaw hruaitu VC ten min lo phûrpui bawk nen, a ni telin kan khua chu a fai ta sawt sawt mai a.

Chutiang taka ðangruala kan han thawh ho tâkah chuan nu leh pa lamah pawh nghawng a nei chho va, mahni in leh a vel tihfai kawngah chhung tin kan inel a. Chu chuan rah ðha chhuahin, hriselna kawngah pawh hma kan sawn chho ta hle mai a. Kan khaw boruak rim chhe tak ðhin te pawh tunah chuan a lo reh ta a, a lo thiang ta vâk mai a ni.

Faina kawnga hma kan lakna chuan faina leh hriselna kawngah chauh malsawmna min thlen lo va. Kan rilru a lo inpawh tlang a, khawtlang tan kawng engkimah lungruak takin kan thawk ho dial dial a. Kawng hrang hrangah hmuh theihin hma kan sawn a. Khaw nuam leh hrisel, inlungruak tak kan lo ni ta a. A tira kan daktawr leh sikul naupangin faina kawnga hma kan lakna chu kan khaw siam ðhatna leh changkanna, hmasawmna ropui tak thlentu a lo ni ta a ni.

Thu pawimawhte

thenghaw
lawilen
ðhem

rualrem
hnâwm
phûrpui

rai
tleng
thiang

TIH TURTE



1. Heng zawhnate hi chhang rawh.
 - (a) In zirlaiin an khaw awmna hmun a tih kha han sawi teh.
 - (aw) An khaw boruak kha eng vangin nge a rim chhiat?
 - (b) An khaw boruak rim chhe tak kha engtin nge a lo reh?
 - (ch) Eng vangin nge pitarte keah them an dawh?
 - (d) Engtin nge an khua kha chhiatna nasa zawk hlauhawmah a din theih?
 - (e) An khaw daktawr khan eng pawl nge a din? Engtin nge hma an lak?
 - (f) Daktawr hma lakna khan engtin nge khawtlang a nghawng han sawi teh.
2. Heng thu epte hi sawi rawh.

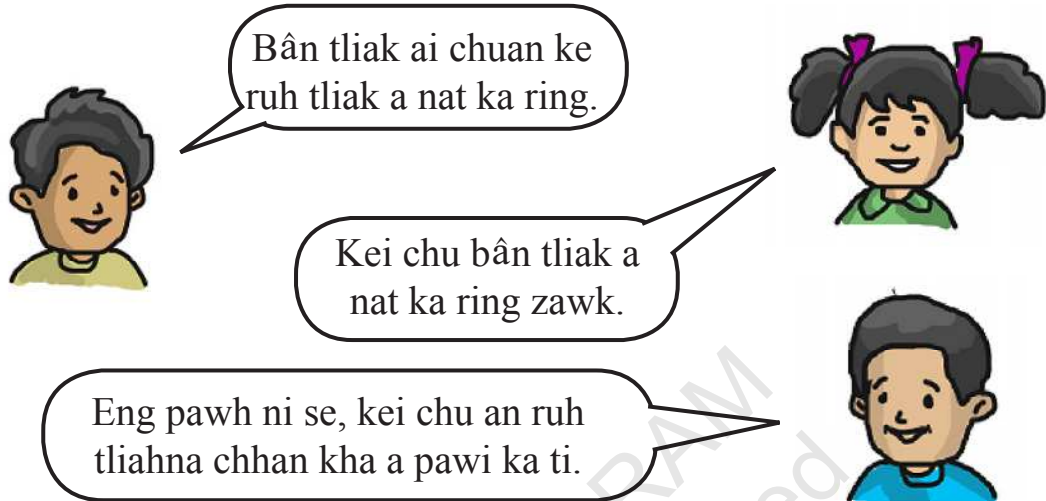
changkang	rualrem	harhvang
thangduang	hrisel	hmasawn
3. Heng thu hmang hian thu han phuah teh.

thengthaw	khawsakphung
lawilen	duhdah
hnâwm	hnawksak
them dawh	kaihruai
4. Bawlhhlawh paih duhdahin mihringte hriselna a nghawng theih dan han sawi ho teh u.
5. Tuichhe paih duhdahin leilung a tihchhiat theih dan in zirtirtu hovin sawi ho rawh u.
6. Bawlhhlawh paih dan tha ber nia i hriat han sawi teh.



Activity

7. Heng naupangte thusawi hi ngaithla teh u.



Group-ah insiam ula, a hnuai a tih tur hrang hrangte hi sawi hovin thu tlûkna siam ang che u. Tichuan, khaw vawn faina tura thil tih turah nuam ber te, him ber te, hlauhawm ber te, phûrawm ber te, peihawm loh ber te in thlang chhuak dawn nia.

hmun phiah	bawlhhlawh paih
tual phiah	tuihâwk luankawr rih
chhuat nawh	bawlhhlawh chhar
thleng sil	ui/bawng ek then
inbual fai	bawlhhlawh ruh khawm
ek in sil fai	hmunphiah siam

8. Sikul naupangten ‘Fai Kan Tlin’ tih pâwl an din ang khan in sikul leh a vel a lo faia in lo hrisel zâwk nan eng angin nge hma in lâk ve theih ang sawi khawm ula chanpual insemin in tih tur theuhte duang chhuak ve rawh u.
9. Eng ang nge a nih hrilh fiah rawh.
- (a) tlang thêngthaw nuam tak
 - (aw) ram rai ðha dep dawp
 - (b) rualrem leh lawilen nuam

- (ch) hnâwm tling tên tân
- (d) mit khawhmuh fiah lo
- (e) them dawh
- (f) thiang ta vâk

Project

10. In sikul leh in in chheh vela bawlhhlawh paihte chhinchhiah ula. Tuin nge bawlhhlawh paiha, eng ang bawlhhlawh nge an paih kar khat chungin chhinchhiah ula.

Sl. No	Bawlhhlawh	Paihtu
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		

Chumi in chhinchhiah chu zirtirtu hovin zir chiang ula, bawlhhlawh paih dan tha zawk leh mumal zawk kan neih theih nan rawtna siam rawh u.

ZIRLAI 14

VERONA KHUAA TUI LIAN



Italy ramah khuan tlang sâng tak hi a awm a, chu chu Alps tlang a ni a. A tlang a san avangin thlasikah chuan vûrin a khuh vâv vo thin a. Chung vûrte chu nipuiah niin a em tui a, vur tui chuan lui a tilian a; chuvangin, Italy hmâr lamah chuan nipui lai hian tui a lian vak vak thin a ni.

Kum khat chu kum dang zawng aiin tui a lian nasa a, Verona khawpui leh a chheh velah chuan tui a lian nasa zual a, an ran vullhte leh in tam tak chu tuiin a chim a. Verona khuua Aadit lui chungah chuan lei tha deuh an dawh zur a. Chu lei zawh apiangte hnena lei zawh man lo khawntute chhungkaw chênna in tê tak tê hi lei lai takah chuan an sa a.

Chu lei rinawm tak, chhe mai mai lo tura an ngaih chu tui lian so but but chuan a lên chhe dawn ta mai a. A laia in têah chuan lei chhiah khawntute chhungkua chu an awm a. Tlan chhuah an han tum a, lei chu a chhiat tawh avangin tlan chhuah ngam chi a ni si lo. Tui lian chu a phûl bulh bulh a, a chak êm êm mai si. Vau kam panna tur lawng pawh a awm si lo. An mangangin, an thlabâr êm êm a, “Min chhan r’u, min chhan r’u,” tiin an au chêl chûl a, an tap vak vak bawk a.

Lui kamah chuan mipui an ding t̄euh va; mahse, tu mah tui lian but but karah chuan anmahni chhan turin an kal ngam si lo. Lui kuang chu a zau va, tui lian lah chu a nasain a khauh si a. Thli a tleh nasat êm avangin tui fâwn chu sâng pui puiah a inchhawk ding ûr ûr a, a râpthlâk hle a ni.

Verona khaw lal pawh chumi hmunah chuan a lo kal a, chu mite chhungkua chu a khawngaih hle mai a. Lal chuan chu mite chhungkua chu va chhan chhuak ngam an awm chuan lawmman atan pawisa tam tak p̄ek a phal thu a puang ta hial a. Mahse, thih a hlauhawm êm avangin chu lawmman beisei avang chuan tu mah an che chhuak ngam chuang lo.

Chutih lai chuan mipui kâr aţang chuan lo neitu tlangvâl pakhat hi a lo chhuak a. Mikhual a nih avangin a inthlahrung a, a ding chhuak mai

ngam lo hi a lo ni a. Ṭawngkam khat mah sawi lovin vau kama lawnglengah chuan a zuang lût a, chhungkaw mangang ṭanpui tur chuan amah chauhvîn lawnglêng chu chak takin a kar phei ta a. Vau kama mipuite leh lal chuan an hmel hriat ngai loh mikhualpa chu mak ti takin an thlir ṭhup mai a.

Tui lian chu a khauh em avangin lawng chu a pil thuak chang te a awm a, tui fâwn chuan a vawrh dawrh dawrh mai a. Hma lam pan thei lova a vir mawp chang te pawh a awm a. Chhungkaw mangang au thawm pawh hre chang lovin vau kama mipuite chuan chu pa huaisen tak leh tlawmngai tak chu ngawi reingin an thlir ṭhuap mai a ni.

Tui lian so but but leh fâwn hlup hlup kârah chuan lawng chu a kar phei zel a, nakinah chuan an awmna chu a thleng phei thei ta a. Lei enkawltute chhungkua chu an lawm êm êm a. Lawngah chuan zuan luh nghal mai an tum a; mahse, tlangval chuan, “Ṭhiante u, hmanhmawh suh u. Lawng hi a let palh hlauh ang e, fimkhur takin rawn lût rawh u. Naupang kha hmasa sela, nuin dawt se, pa ber kha lo chuang hnuhnung ber se a ṭha ang,” tiin hlau hmêl pu miah lovin a hrilh a. Chutih lai chuan mipui te chuan bengchheng miah lovin, thaw dêp dêpin an lo thlir a.

An chhungkua lawnga an chuan kim hnu chuan vau kama mipui te chu lawmin an au dur dur mai a. An chuang kim chiah tih chuan an awmna in pawh chu tui lian chuan a lèn ta duai duai a, lei enkawltute chhungkua chu a lèn tel hman ṭep a ni.

An kir leh lam chuan a rih deuh tawh avang leh a chauh deuh tawh avangin tlangval tan chuan lawng kar chu a harsa hle a. Mahse, mipui te chuan, “Ṭang rawh, ṭang rawh, tlangvâl huaisen, bei zel rawh,” an ti a, an lo vai suau suau mai a. A chau tawh hle nâ a, mipui te au thawm chuan a tichak thar a, theih tawp a chhuah a, a tawp a tawpah chuan vau kam chu a thlenpui thei ta hrâm a. Mipui chu lawmin an au dur dur mai a ni.

Lei enkawltute chhungkua chu an lawm êm êm a. An lawm avangin an ṭap zawih zawih a, anmahni chhan chhuaktu tlangval chu an kuah ngawih ngawih mai a ni. Lal leh mipuite chuan chu mikhual tlangval huaisen chu chibai an bûk sup sup a. Lalpa chuan lawmman a lo tiam tawh chu pek a han tum a, chu mikhual tlangval tlawmngai chuan, “Ka pu, lawmman hi min pek i duh avangin ka lawm e; mahse, i lawmman hi ka la lo mai ang e. Kei aia

mamawh zawk, mi retheite ṭanpuina atan hmang zawk mai rawh. Lawmman hmuh beisei avanga he mite chhungkua hi hruai chhuak ka ni lo va, ṭanpui an ngaih avangin ka ṭanpui mai a ni,” a ti a, a hnial ta tlat a.

Lal leh mipuite chuan chu pa rilru ṭhatzia an hmuh chuan mak an ti hle a. Chutia lawmman a hnar hnu chuan mipui karah a relh ru bo ta daih a. Lawmman beisei hauh lova mi mangangte ṭanpuia, chhan chhuaktu hi ropui an ti a, Verona khaw mipuite chuan an sawi huai huai mai a ni.

TIH TURTE



1. A âwl lai dah khat rawh.
 - (a) Italy rama tlang sang tak hming chu a ni.
 - (aw) Verona khuaa lui hming chu a ni.
 - (b) “Min chhan r’u,” tiin an au.....a.

2. Zawhnate hi han chhang teh.
 - (a) Lo neitu tlangval khan lei enkawltute chhungkaw awmna a va thlen khan engtin nge a tih?
 - (aw) Mipuiten lawng kartu tlangval kha engtin nge an lo fuih?
 - (b) Lalin lawmman pêk a tum khan tlangval khan engtin nge a chhan?

3. Verona khaw mipui te khan engati nge lo neitu thil tih kha an sawi huai huai?

4. Heng thute hi a awmzia han hrilh fiah teh.
 - (a) lui kuang
 - (aw) thlabâr
 - (b) lawnglêng
 - (ch) vau kam

5. Heng thu hmang hian sentence han siam teh.
 (a) relh ru (aw) inthlahrung
 (b) ṭhuap (ch) tui fâwn
 (d) inchhawk (e) mangang
6. He zirlaiah hian thusawi tichiang leh zual tura thu kan lam nawn ang chi (double adverb) sawm chuang a awm a, chung te chu han ziak chhuak la, chung hmang chuan in zirlai bu-a mi ang ni lovin sentence han siam teh.
Entir nan: bulh bulh
7. A hnuaiia thu hi ngun takin chhiar la, Mizo ṭawng dik leh dik lo han thliar hrang teh.

Mi ‘hmangeih’ ṭhinte chu ‘hmangaih’ zirtir la.
 Mi ‘khawngeih’ ṭhinte chu ‘khawngaih’ zirtir rawh.

Thil tih ‘mei mei’ hi chin ‘mai mai’ loh tur a ni.
 Nachinah ruah a sur a, nichina ruah sur kha a tam.

Mitthi lumennaah kan ‘tleivar’ ngai lo va,
 Kan ‘tlaivar’ zawk ṭhin.

Mizo ṭawng dik	Mizo ṭawng dik lo

Project

8. Tui lian hi chhiat rupna chi khat a ni a. Kan ramah chuan a thleng vak lo. Mahse, chhiat rupna chi dang lei minte chu kan tuar nasa êm êm a, mi tam takin an thil neihte bakah nunna te an chân tawh a ni. Hei hi a pawî êm êm.

A hmun lova bawlhhlawh paih te leh tuilankawr tha lo te hian nasa takin lei a timin thei a ni. Chu vang chuan bawlhhlawh reng reng a hmun takah kan paih tur a ni a. tuilankawr tha tak kan siam bawkw tur a ni.

In vengah a hmun lova bawlhhlawh paih leh tuilankawr tha lo a awm em? En vel la, eng zat nge i hmuh? A hnuai mi ang hian i chhinchhiah dawn nia.

Veng hming:			
A hmun lova bawlhhlawh paih	A hmun	Tuilankawr tha lo	A hmun
✓	Pu Lalate in bul	✓	Pu Kimate in bul

ZIRLAI 15

AIA UPATE ZAH THIAMIN

Liandala



1. Aia upate zah thiamin,
An thute awihin zâwm fo rawh;
Pi pute ro thil hlu a ni,
Aia upate zah thiam rawh.
2. An hnial ngai lo aia ûte,
Inngaitlâwmin zâwldawh fo rawh;
An sual ngai lo aia ûte,
I thangtha ang duap kai fo rawh.
3. Khawilo nia vah chhuahte hian,
Tar leh upate âwl tum rawh;
Ṭanpui ngai âwma an awm chuan,
Tlawmngai langin ṭanpui zel rawh.
4. Ruaiṭheha chaw kil ho te hian,
Bar hmasatu an ni ngai lo;
Upa berin a bâr hma chuan,
Naupangin an bâr khalh ngai lo.
5. Aia upa i biak dâwnin,
Koh dân âwmin kam ṭha hmang rawh;
“Ka pi, ka pu, ka û” tiin,
“Ka nu, ka pa, ka ni” emaw.
6. Pianpui û zâwkte an zah ngai,
Chûn leh zua dâwl saisên têtâ;
Û zawkin naute an dâwm ngai,
Chu chu vanhnuai hringmi lêng dan.

7. Luang zêl ang che Zoramah hian,
Rangkachak aiin i hlu zâwk;
Châm reng ang che kan thilungah,
Ṭhangthar nun dân zêl timawi rawh.

Thu har hrilh fiahna

zâwldawh	–	inphah hnuai
duap kai	–	a dawhtu zawka ṭang
thangṭha	–	hming ṭha
hring mi lêng	–	mihring
saisên têtâ	–	nausên lai
khawilo nia	–	khawii hmunah emaw kala

TIH TURTE



1. He hla hi en lova sa thei turin vawng rawh u.
2. Heng hla thu awmzia hi ṭawng tluang pangngaiin han dah teh.
 - (1) *An hnial ngai lo aia ûte,
Inngaitlâwmin zâwldawh fo rawh;
An sual ngai lo aia ûte,
I thangṭha ang duap kai fo rawh.*
 - (2) *Pianpui û zâwkte an zah ngai,
Chûn leh zua dâwl saisên têtâ;
Û zawkin naute an dâwm ngai,
Chu chu van hnuai hringmi lêng dan.*
3. ‘Pi pute ro thil hlu’ a tih hi eng nge ni?
4. He hla hi a thu tlangpui (substance) han ziaak teh.

5. Heng thu hmang hian sentence han siam teh.
 zâwldawh tlawmngai inngaitlawm
 duap kai hringmi lêng ÷anpui ngai



6. Upa zawkte zahna kan lantirna tur nia in hriatte sawi ho ula; mawi takin ziak chhuak ang che u.



7. Heng zawhnate hi chhang rawh.
- Aia upate thuawih hi anmahni zahna a ni em han sawi fiah teh.
 - (aw) Keini aia chak lo pawh ni se kan aia an upat vanga ‘an laka duap kai’ chu eng tihna nge? A awmzia sawi fiah teh.
 - Chhuahvah nikhuaa aia upate tih ai tihsak hi eng nge i ngaih dan?
 - Tunlaiin ruai÷hehnaah kil ho a awm ta ngai mang lo va; chaw dawha intlar a nih ÷hin tâkah hian engtin nge aia upate bâr khalh loh theih dan ni ang?
 - Unau inhmangaihna lantir dan hrang hrang a awm thei a, kawng khat tal han sawi teh.
 - Zorama luang zêl tura a duh leh thinlunga châm reng tura a duh chu eng thil nge ni?
8. Heng thute hi han hrilh fiah teh.
- duap kai fo rawh
 - khawilo nia vah chhuah
 - van hnuai hringmi lêng dan
 - chûn leh zua dâwl
 - kam ÷ha
 - châm reng

ZIRLAI 16

TUALVUNGI LEH ZAWLPALA



Hmanlai hian nula leh tlangvâl hmêl ðha tak mai hi an innei a, a mipa hming chu Zawlpala a ni a, a hmeichhe hming chu Tualvungi a ni. An induh êm êm mai a, rei pawh an la innei lo va, luhkapuiah hian inkawm hlim pahin hrik an inensak a. Chutia hlim taka an awm lai chu Vai lalpa Phunþiha zin veivâk hian a va hmu a. Tualvungi chu ðha a ti ta hle mai a, “Kha, i nupui nge i farnu?” tiin a zâwt a. Zawlpala chuan, “Ka farnu a nih hi,” a ti ta mai a. Phunþiha chuan, “A nih leh ka nei ang e, a manah eng zat nge i chhiar ang?” a ti ta mai a.

Zawlpala chu a phu deuh zawk mai a. A nupui chu a neihsak loh nan a manah neih zawh rual loh tura tam a sawi a, “Sial ka ban leh ðhawmmâwl tina thlun tur; ðhi ka tungchaw a tlangbân uai tliak khawpa tam; chem ka bang kalh kima thiah tur; puan ka tlangbân uai tliak khawpa tam; tuthlawh ka khum hnuai khat; fei ka banglaia thiah khah vek tur,” a ti a. Chutiang khawpa man tam chu an hun lai chuan tu mah an awm lo va, tu ma tlin chi pawh niin a ring lo va. Mahse, Phunþiha chu a lo Hausa êm êm mai a, Tualvungi te ang hmeichhe hmêl ðha a neih theihna a nih dawn phawt chuan ui a nei lo va. Zawlpala hnenah chuan, “A nih leh ka rawn nei ang e,” a ti ta a.

Tichuan, Phunþiha chu a va hâwng a, a va inbuatsaih ta a. Tualvungi man pe tur leh hruai tur chuan a khuate nen chuan an lo thawk ta a. Ralkhat hla taka an lo kal chu Tualvungi chuan a lo hmu a, a man pe tur leh amah hruai turin Phunþiha leh a hote an lo kal a nih a ring a, a mangang hle mai a, a pasal hnenah chuan hlain,

*A saw râla, chawngtui râla,
Changsial saw zawng rawn kai e;
Tahpuan saw zawng rawn khai e,
Ka di e, Zawlpala e,
'A rai e' lo ti ang che,*

tiin lo hnial turin a ngen a. Zawlpala lah chu a buai zo tawh a, engtin mah tih

ngaihna a hre lo va, chutih lai chuan Phunṭiha hote chu an lo thleng ta duah duah mai si a. An inremna ang chuan Tualvungi man tur chu an pe ṭan ta a. Sial chu an rawn kai duah duah a, Zawlpala ban leh a ṭhawmmâwl zawng zawngah chuan an han thlung kim ta fur mai a. Chem pawh chu an rawn phur ṭeuh mai a, a bangah chuan an han thiat leh mawlh mawlh a, a bang kalh kim chuan an thiat khat leh ta a. Puan pawh an rawn keng tam khawp mai a, tuala an tlangbânah chuan an han bâng leh mawlh mawlh a, a tawpah chuan tlangbân pawh chu a tliak leh ta a. Zawlpala leh Tualvungite chu an mangang nasa ta mai a, ngawi rengin an lo thlir ringawt a. Ṭhi pawh an rawn ak ṭeuh va, an tungchawa tlangbanah chuan an bâng zel a, a tam tâk êm avangin a dâwl lo va, a tliak leh ta hnâwp a. Tuthlawh an rawn phurh chu an rawn la leh a, an khum hnuaiah chuan a khat tlatin an rawlh lut leh a. A tawp berah fei chu an banglaiah chuan an han thiat leh a, an thiat khat leh ta vek mai a. Tualvungi man chu an tlâk ta der mai a.

Zawlpala chuan tisual a inti êm êm a, a lo ṭawng laklawh tawh si a, a hnial ngam tawh si lo. Tichuan, Tualvungi chu an kalpui ta mai a. An liam tur chu Zawlpala chuan a thlir a, “Ka va tisual tak êm!” a ti vawng vawng mai a, a lung chu a lêng êm êm mai a. Tualvungi lah chuan ṭan ngaihna a hre si lo va, lunglêng tak bawkin a kal ta a.



Chutichuan, hun rei tak pawh a ral hmian Zawlpala lunglen tuar lo chu Tualvungi-te khaw lamah chuan a zin ta a, an inah a va thleng a, Tualvungi chuan Zawlpala chu fimkhur viau turin a hrilh a. “Engkim ei tur lam rêng rêng keima hrilh loh che chu Phunṭihan a hranpaa eitir a tum che chuan ei hauh suh ang che,” tiin a hrilh vek a. Ni khat chu Tualvungin thing a phurh hlânin ba rawh leh zufâng hi Phunṭiha chuan Zawlpala chu a lo eitir ta a, chu chu Tualvungin ei loh tur a tih zingah khan a lo sawi hmaih hlah avangin Zawlpala chuan a lo ei ta mai a ni. Mahse, Tualvungi thing phur lo haw chuan Zawlpala hnenah, “Vawiinah eng nge in ei?” tiin a han zawt a.

Ani chuan, “Ba rawh leh zulfâng,” a ti a. Tualvungi chuan, “E hei, engah nge i lo ei kher kher le aw! In khua i thlen hman leh a ðha a ni ang, tlan haw thuai mai rawh,” a ti a, a tlan haw ta vang vang a.

A thlen veleh chuan a pum a na vak mai a, a thi ta nghal a, an phum a, a thlaichhiahna se lute chu a thlânah chuan an târ ðeuh mai a. Nakinah chuan Tualvungi kha va koh tur a ni e, an ti a; Tualvungi ko tur chu an zawng ta a. Chakai hi a lo kal a, “Aia, Tualvungi koh i thiam ang em?” an ti a. Ani chuan “Thiam ang,” a ti a, “A nih leh engtin nge i tih ang?” an han ti a. Ani chuan “Ai ai, ka ti ang,” a ti a, “I thiam nek loh chu,” an ti a, an rap pêt ta bâwm mai a, chuta chin chu a saisirin a kal ta a ni an ti.

Choak hi a lo kal leh a, “Âka, Tualvungi koh i thiam ang em?” an ti a, ani chuan, “Thiam ang,” a ti a. “A nih leh engtin nge i tih ang?” an han ti a. Ani chuan, “Âk âk, ka ti ang,” a ti a. “I thiam niau loh chu,” an ti a, ðing tui an leih puat a, chuta chin chu choâk hi a dum ta a ni an ti.

Tlaiberh hi a lo kal leh a, an lo zâwt leh a, “Berha, Tualvungi koh i thiam ang em?” an ti leh a; ani chuan, “Thiam ang chu,” a ti a. “A nih leh engtin nge i tih ang?” an ti a. Ani chuan, “Berek, berek, kuai kin lût, ka ti ang,” a ti a. “I thiam hrep loh chu,” an ti a, pal tlângah a tai an dâwt a, thi a lo chhuak a, chu vang chuan tlaiberh hi a dâwp a sen ta a ni an ti.

A hnuhnung berah chuan vahui hi a lo kal a, “Huia, nang Tualvungi koh i thiam ang em?” an ti a. Ani chuan, “Thiam ang chu,” a ti a. “A nih leh engtin nge i tih ang?” an ti a. Ani chuan, “Hui hui e, ka ti te hui hui e. Tuanah Zawlpala thi e, Tualvungin va ral rawh se ka ti hui hui,” a ti ta hlerh hlerh mai a. “E! Nang chuan i thiam dâwn tak hi,” an ti a, buh leh sain an hrâi puar liah a, an kaltir ta a.

Tichuan, vahui chu Tualvungi ko tur chuan a kal ta a, a thlâwk ta vang vang a Tualvungi-te in kiang thingah chuan a va fu a, Tualvungi chuan sumhmunah puan a lo tah a, a han hram ta a.

*“Hui hui e, ka ti te hui hui e,
Tuanah Zawlpala thi e,*

Tualvungin va ral rawh se ka ti hui hui.” a han ti a. Tualvungi chuan, “Kei mi ko i nih chuan kan leikapui tlangbânah hian lo fu la han hrâm leh rawh khai,” a ti a.

Vahui chu leikapui tlangbânah chuan a zuk fu a, a hrâm ngai tê chuan a han hrâm leh ta hlerh hlerh a. Tualvungi chuan “Kei mi ko i nih tak zet chuan ka themtlângah hian lo fu la, han hrâm leh rawh khai,” a ti leh a. Vahui chu Tualvungi themtlângah chuan a han fu leh a, a hrâm ngai te bawk chuan a han hram leh ta hlerh hlerh a. Tichuan, Tualvungi chuan, “Nang, khual ko hah,” a ti a, vahui chu buh leh sain a hrâi puar liah a, a thlawhtir leh ta a. Zawlpala thih thu a hriatin Tualvungi chuan pawî a ti hle a, kal ngei a tum ta a. Mahse, Phunṭiha chuan a kal loh nan chhuanlam chi hrang hrang a siam zel a. A awm loh hlana Tualvungi a ruka a kal a hlauh avangin kawngka bulah chuan chem hriam tak hi a zangthalin a dah a. Phunṭiha awm loh hlanin Tualvungi chuan kalna hun remchang a hmu ta a. Mahse, Phunṭiha chem dah chu a rap palh ta hlauh mai a. Thûl chhunga a puanrin thar chu a phawrh a, a pawt thler a, a ke chu a tuam a; tin, a zawlpuan te leh a thawmhaw pawimawh dangte chu a keng a, a kal ta vang vang a. Khaw pakhat hi a va thleng a, hmeichhe naupang inkawibah hi a hmu a, heti hian a zawt ta a:-

*Khata naupang kawikapte u,
Zawlpala thlân in hmu maw ?
Ka di e, Zawlpala e, a han ti a.*

Naupangho chuan:

*“Zawlpala thlan in tualah,
Ṭuangtuah par a vul bung e,
Se hrân lu a tlar bung e.”* an lo ti dial dial a. An hmaah chuan kawi a han vawrh a, an inchuh sap sap a, ani chu a kal leh ta a. Thui fe a kal hnu chuan naupang se enho hi a va hmu leh a, chung naupangho chu a han zâwt leh a:

*“Khata naupang se ente u,
Zawlpala thlân in hmu maw?
Ka di e, Zawlpala e,”* a han ti leh a.

Annihoh pawh chuan:

*“Zawlpala thlân in tualah,
Ṭuangtuah par a vul bung e,
Se hrân lu a tlar bung e.”* an lo ti leh a. Chu mite zingah chuan

se hrui tur hi a va vawrh a, an inchuh leh ta nak nak a, ani chu a kal leh ta a, a tawpah chuan a va thleng ta a. Zawlpala thlânah chuan a ÷ap a ÷ap mai a. Pitar tê hian a va thlem a. Mahse, Tualvungi chuan, “A, ka pi, min tihlum ve zâwk mai la, ka thawmhaw zawng zawng hi nei vek ang che; ka dam zo chuang hlei lâwng e,” a ti a. Pitar tê chuan, “Ni ang hmiang,” a ti a. Zawlpala thlân chu an lai hawng a, ruh hliir a lo ni tawh a, a kiangah chuan Tualvungi chu a han mu a, “Zawlpal, tawlh rawh, Tualvungi zâl na bo,” a han ti a. Zawlpala ruh rote chu an tawlh khawm dial dial a. Tichuan, Pitar tê chuan Tualvungi chu a tihlum ve ta a ni.

Phunṭiha pawh khan Tualvungi a rawn ûm a, thinrim êm êmin a lo tlan ÷uang ÷uang a. Mahse, a lo thlen chuan Tualvungi chu a lo thi hman tawh a. Ani pawh chu an sira muin a intihlum ve ta a. Mahse, Tualvungi leh Zawlpalate chu phêngphehlepah an chang a, an thlawh chhuahsan ta a. Chu veleh Phunṭiha pawh chu phêngphehlelep dumah a chang ve leh a, an hnungah chuan a ûm ve nul nul a; mahse, a ûm pha thei ta lo va. Tun thleng pawh hian phêngphehlelep nupa thlâwk dîn rial rial hi Zawlpala leh Tualvungite an ni a, an hnunga phêngphehlelep dum thlâwk ve nul nul kan hmuh ṭhin hi Phunṭiha a ni, an ti alawm.

Thu har hrilh fiahna

farnu	–	Mipa tan an unau zinga hmeichhia apiang kha an farnu a ni.
ṭhawmmâwl	–	in hnuaia kaldung te, kaltê te dona ban tawi hi
tlangbân	–	tuala puan zârna tura hrui thlun hi
banglai	–	khumpui piah kawmchâr lama bang sang vak lo an pin hi
bang kalh kim	–	Bang chu mau chik sa bawhtah te, thumbawh tea tah a ni ber a, chumi mau inkalh zawng zawng sawina chu a ni.
zufâng	–	buh ban zû
ba rawh	–	bapui vut dûra rawh hmin
thlaichhiahna	–	thih nia mitthi puala ran talh
zawlpuan	–	Nula pasal neiin a pasal thih huna a ruang tuam nana pawndum a chhawm tel hi.
se hrân lu	–	thlaichhiah nan leh lung phun nâna sial an talhte lu an târ

tungchaw – khumpui lu lam ban pakhat tap lam depa mi, khanchhuk thlenga tun, thil dah theiha khuar siam

TIH TURTE



1. Tualvungi man zat kha han ziak teh.
 - (a) sial
 - (aw) chem
 - (b) fei
 - (ch) tuthlawh
 - (d) thi

 2. Heng miten Tualvungi koh an tum dan kha han ziak teh.


choak

chakai

tlaiberh

 3. (a) Tute hnenah nge Tualvungi khan Zawlpala thlan awmna a zawh?
 - (i)
 - (ii)(aw) Engtin nge an chhan?
 - (i)
 - (ii)

 4. Zawlpala ruh ro bula Tualvungi a mut dawn khan engtin nge a tih?

 5. Vahuiin Tualvungi a koh dan kha nalh takin han ziak teh.
- 
6. Hengte hi han sawi ho teh u.
 - (a) Phunthiha khan a man zat nei daih lo deuh se, engtin nge a tih in rin?
 - (aw) Zawlpala kha a sual in ti nge a mawl in ti zawk? Nge in khawngaih?

7. Heng thute hi dictionary enin emaw, nu leh pate rawnin emaw han hrilh fiah teh:

- (a) sehrân lu
- (aw) ba rawh
- (b) them tlang
- (ch) tahpuan
- (d) leikapui
- (e) sumhmun
- (f) ùangùuah par

8. Milemte hi han en teh u. Pakhatin zawhna a zawt a, a pakhat zawkin a chhang a. Tichuan, an zawhna leh chhanna chu a bawmah ziah a ni. A hnuaia mi ang hian.



Zawhna	Chhanna	Sawi belhna
Tualvungi lema chan i duh em?	Duh e.	Lemchan hi ka châk zawng tak a ni.

A kawp té tēin zawhna inzawt ula; zawhna leh chhanna ziak zel rawh u.

ZIRLAI 17

THLI



Vawkhniahzawn thla chawhnu lamah hian fûr khaw thiàng an tih hi a lo êng ʔan a. Chumi ni chuan khawdur leh chhûm rêng rêng a awm lo va, a thiàng kâk mai a. Tlangte chu a lang fiah êm êm a; tlang hnâi deuhte chu a lang hring nghalh a, a dawt leh lamte chu a dumpawl raih a, a hla lehzualte chu a thim raih thung a. Chu khaw ʔha ni sa vawl vawl hnuaiyah chuan lawm rual hlo thlo chu an rum ngat ngat hlawm a; a châng erawh chuan an nuiin an au lûng lûng bawk a.

Chutia thlan sa phûl kâia an thawh bawrh bawrh lai chuan thli a lo thaw heuh heuh va, mual hrang hranga buh hring dup, tlim pût mai chu a chhêm fâwn ngiat ngiat a. Lawm rual chu an han ding a, thlifim chu an dawng a, an thlante chu a chhêm dai sawng sawng ʔin.

Chutiàng thlifim thaw heuh heuh chu hla thu-ah chuan *chhem dam thli* an ti a. P.S. Chawngthu hlaa kan hmuh,

*Par mawi tin bawm damna zo lurah,
Chhêm dam thli hiau karah,*

tiha chhem dam thli tih te pawh hi chutiang thlifim sawina chu a ni.

Tun hma chuan Mizo hian thli chanchin te, a tleh chhan te kan hre phak lo. Thli hming kan vuahte pawh a tleh hun azir te, a tleh nat leh nat loh dan aṭang tein kan vuah mai ṭhin. Pasawntlung ṭo laia tleh ṭhin chu *pasawntlung thli* kan ti a, mau pa ṭo dawna tleh ṭhin chu *mau pa thli* kan ti a, ṭo ruah hawn laia tleh ṭhin chu *ṭo thli* kan ti. Kawng neia thlipui tleh hi thlichhia kan ti bik deuh va, na taka tleh apiang hi *thlipui* kan ti mai ṭhin.

Thli reng reng hi hla thua chuan *virthli* an ti a, chhem dam thli an tih chi pawh hi *virthli* tih chuan a huap tho.

*Lêngi man tuak ka tui ral tak ngial dawn e,
Virthli a lêng lo ve, phâi kuamah,*

tiha *virthli* pawh hi thlifim sawina a ni.

*Hmartiang kawl a dur khung e....
Virthli lêng a rûm vung e,*

tih hla te,

*Virthli, khawiah liam che maw aw?
Rûm vung vungin ṭhangril laiah...*

tih hla te leh

Virthlipui a rûm than lai relin,

tih hla tea *virthli* erawh hi chu thlipui sawina a ni thung.

Thli chu a hmuh theih loh va, a thil tihchette erawh chu a hmuh theih a, bengin a thâwm a hriat theih bawk. Khawih theih a ni lo va; mahse, a thaw tih leh a thawt nat dan chu taksaa hriatna hmangin emaw, a thil tihchhiat aṭangin emaw a hriat theih.

Thli hi mi thiamte chuan lei chung a boruak che vel a ni an ti. Boruak chu engin nge tichê kan tih chuan lei chung a hmun lum bik lai leh vawt lai awmin a tichê a ni kan ti ang. Boruak a chêt reng theihna tura kawngkal nei taka Pathianin thil a awmtir dan chu hetiang hi a ni. Lei hian ni a hêl avangin khawvel hmun hrang hrangah sik leh sa inang lo a awm reng a. Ni tina chhun leh zan inthlâk reng avangin hmun hrang hrangah lum leh vawt a inthlâk ve zel bawk a. Chung hmun lum lai leh vawt lai awm chuan boruak innék vêl a awmtir reng a. Chhûm leh khawdur, ni sa leh ruah sur pawhin boruak a tichê reng bawk a. Chung chuan thli hi a siam a ni.

Boruak lum chu chung lamah a chho va, a hmun ruak luah turin boruak vâwt a rawn innêk lut a, boruak innêk chu a chê a, chu chu thli chu a ni. Chung zawng zawng chu khawvel awmphung tura Pathianin a siam a ni a, mihring leh thilsiam dangte tana tha tura a awmtir a ni.

Thli hi khawvela mihringte chung a chhiatna rapthlâk tak thlen thintute zinga pakhat a ni. Thlichhia (cyclone) a tleh chuan in te, thlai te, thing te leh thil dang tam tak a tichhe thin a, mihring leh ran te pawhin an thih phah chawk thin. Dan theih a ni lo. Thlichhe chi khat telphawk thli an tih te phei chu darkâr khata km 450 laia chaka tleh thei a nih avangin a tlehna zawna thil awm chu a chhe hneh hle thin. Chuvangin, 'thil tichhetu huatthlala' tih hial tlâk a ni.

A lehlamah erawh chuan thli hian thil tihthat leh tangkaina a ngah hle mai. Thli tleh hian van te khi a tithiang a, a lo fiah a. Boruaka châm vaivut leh meikhu leh boruak thianglim lo te a lên bo va. Lei chung a tlehna hmun apiangah boruak thar a pe a, chu chuan mihring a tiharhin a tihlim a. Ram tin hmun tinah ruah a sem darh a, mihring leh thlai tinrengin ruah tui kan dawng tlâng thei a. Thing hnah te a chhêm til a, thing kung leh a zâr te a chhêm tliak a; mahse, thing chuan hnah thar leh zik thar duhawm tak tak a rawn chhuah leh a; chu chuan khawvel hi a timawiin a tihlimawm thar thin. Thing rah te, thlai leh pangpar chi te a lên darh a, mihring chin chawp ngai lovin a lo to va, a lo bukin a lo par leh a; ram a tihring a, a mawina leh rim tuinate chu mihringin kan lo têt thin. Sap hla phuah thiam P.B. Shelley-a'n khawthlang thli (West Wind) a phuahna hlaa,

*Aw, nang thlarau tharlâm ram tin fang,
Mi tihchhiat leh hualhim fâwmtu i lo ni e,*

a lo tih chhan te pawh kha kan sawi tâk anga tihchhiat leh ñangkaina ngah tak a nih a hmuh chian vang te pawh ni fahmiang.

Lên tlang sang lai tlâk lam awih panga thing khi chho zawnga thliin a chhem ngun êm avangin tlang chhip lam hawiin a âwn chho vek a, a kawiiin a kual deuh vek hlawm an ti. Tlang chhip ñhenkhata thing ñote erawh chu sir tin añanga thliin a chhem ñhin avangin a ding ngil a; a ti a phiarin a phan bik a, tliah pawh a tliak har a, a zungte pawh a zâm darh nasain a nghet bik an ti bawk. Heng thing chi hnihte hian thli hnathawh an tilang Chiang hle.

Thli-ah chuan nuna *harsatna thli* hi tawrh a hautak ber hial awm e. Mihring tlâwmtir fotu a ni. Tlang chhipa thing ang maia harsatna thliin a chhem ngun mihring an awm ñhin. Harsatna thliin a chhem tliah zawh loh mihring chu an ding chhuak nge nge a, mi ropui an ni ñhin.

Mi tinin an tawh ñheuh chu *thlêmna thli* hi a ni. Kan tawh dan erawh a inang lo. Lalrualin,

*Ka zinna ram kawng chhuk chhovah,
Thlêmna thlipui a hrâng lua e,*

a tih ang mai khan thlêmna thli hian ni tinin min nuai ñhin. Sual tura thlêmna zâwm duh lova tuar hram hram apiangin thlêmna an tâwk tlêm tial tial ñhin a, an tan thlêmna do a hautak lo tial tial a, an ding khawchhuak ñhin. Chutiang mi chu mi nun ñha tih an ni a. Mi neinung emaw, mi thiam emaw ni kher lo mah se, anmahni hre Chiangte chuan an zahin an ngai sang ñhin.

Thu pawimawhte

lâwm rual
awmphung

ding khawchhuak
kawngkal

pasawntlung
huatthlala

innekk
tlim

TIH TURTE



1. Heng zawhnate hi tawi têt têtin han chhang teh.
 - (a) Mihring tlawmtir fotu chu eng nge ni?
 - (aw) Boruak tichêtu chu eng thil nge ni?
 - (b) Thli tleh nat dan chu engtin nge kan hriat theih?
 - (ch) Mi tinin an tawh ðeuh thli chu eng thli nge ni? I tawh ðhin dan han sawi teh.
 - (d) Thli chu eng nge a nih sawi la, ‘harsatna thli’ hi a ziaktuin eng a tihna nge sawi bawk rawh.

2. A âwl lai dah khat rawh.
 - (a) Lei chung a tlehna apiangah _____ thar a pe a.
 - (aw) Boruak innék chu a chê a, chu chu _____ chu a ni.
 - (b) Thli reng reng hi hla thuah chuan _____ an ti.
 - (ch) Na taka tleh apiang hi _____ kan ti mai ðhin.
 - (d) Lawm rual hlo thlo chu an rum _____ hlawm a.
 - (e) Kawng neia thlipui tleh hi _____ kan ti bik deuh.



3. Roll no. 1 aţanga ðanin paragraph khat têt têtin han inchhiar chhawk teh u. Tu nge Mizo ðawng dik taka chhiar thiam ber nia in hriat thlang chhuak nghal bawk ang che u.

4. Heng hla thute hi ðawng tuang pangngaiin dah rawh:
 - (a) hmartiang
 - (aw) virthli
 - (b) lengi
 - (ch) hualhim
 - (d) ðhangril
 - (e) chhemdam
 - (f) hrâng



5. He zirlaia hla tlar hnih khat lek lek lak chhuahte hi kutziak hawrawpin mawi takin han ziak chhuak teh u.

6. A hnuaiia thla hming zawn zelah hian Mizo thla hming kan neihte kha han ziaak teh.

January	February
March	April
May	June
July	August
September	October
November	December

7. He zirlaiah hian kan thusawi tichiang leh zual tura thu lam nawn hmanga kan sawi thin (double adverb) ‘êṁ êṁ’ tih ang chi hi a awm nual a; chungte chu ziaak chhuak la sentence siam nan hmang rawh.

8. Thli thatna leh that lohna i hriat danin han ziaak teh.

(a) thli thatna	(aw) thli that lohna
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

9. Thli hi awm ta lo se kan khawvel hi engtin nge awma i rin? Sik leh sa, khaw awm dan danglam dan tur nia i rin panga tal han sawi teh.

10. In zirlai bu-a inziak bâk hi thli tangkaina in hriat apiang sawi khawm ula, han ziaak chhuak teh u.

11. Mizoten thli hming hrang hrang kan neihte kha in zirtirtu hovin sawi ula, han ziaak teh u.

.....

Thlipui tleh hum hum ang maiin kan tunlai nun pawh hi sual râlin min nuai bawrh bawrh a. Thli chu kan dang thei lo va, mahse kan inveng thei ang hian sual ral pawh dang thei lo mah ila kan inveng thei.

ZIRLAI 18

NUN DAN ṬHA



1. Motor kawnga i kalin kea kalnaah emaw a him chinah emaw kal ṭhin ang che.
2. Kawng i kân dawnin ding lam leh vei lam en hmasa ṭhin ang che.
3. Mi dangte nena in intawhin an inkarah kher lut suh la, a chêp deuh pawhin kawng kiantua ṭan tum ṭhin rawh.
4. Mi i rap palh emaw, i nêk palh emaw a nih chuan ngaihdam dil ṭhin ang che.
5. Chil chhâk mai mai lo la, i khuh leh i hahchhiauvin inhup la, khawlaiah hnap hnit mai mai lo la, khâk pawh chhak mai mai suh. Mi zinga hnap khir kheuh te hi a mawi lo a nia.
6. Kawnga mi kalte kawng sir aṭanga lo chhaih leh auh nawmnaah hi mi changkang lo tih dan a nih avangin nang chuan ching ve suh ang che.
7. Khawlaia ring taka nuh leh râk chiam te hi a mawi lo, inven reng tur a ni. Zan reia bengchhen hian mi dangte a tihbuai ṭhin avangin chin hauh loh tur a ni.
8. Kawnga kalin mi min pelhna dâl tur khawpin kal rual ṭhûm ṭhûm tur a ni lo.
9. I hmelhriat i hmuha i chibaiin, amah chauh ni lovin a kalpuite nen chibai bûk ṭhin ang che.
10. Mi i biak rêng rêngin an mita en chungin be ṭhin ang che.

11. Kawnga i kalpuiin a hmelhriat a biakin an thu sawi hriat lo tum ve kher suh.
12. Ralkhata i hmelhriat i hmuhin au lûng lûng lêm suh. I be duh a nih chuan pan mai rawh.
13. Kalkawnga upa zawkte i tawhin a kiantuah ãang ãhin ang che.
14. Kalkawnga mi i pelh dawnin i vei lamah kal rawh.

TIH TURTE



1. A kar âwl dah khat rawh.
 - (a) Mi dangte nena in intawhin an _____ kher lut suh.
 - (aw) Mi i nêk palh chuan _____ dil ãhin ang che.
 - (b) Mi zinga _____ kheuh te hi a mawi lo.
 - (ch) Khawlaia _____ leh _____ te hi a mawi lo.
 - (d) Ralkhata i hmêlhriat i hmuhin _____ lêm suh.
 - (e) Mi i biakin _____ en chungin be ãhin ang che.
 - (f) Kawng i kân dawnin _____ leh _____ en hmasa ãhin ang che.
2. In zirlaiin ‘mi changkang lo tih dan’ a tih kha sawi teh.
3. In zirlai buin a tar lan tel loh, nun dan ãha pathum tal, in nu leh pate râwnin in lamah nalh takin rawn ziak chhuak ula, in zirtirtute nen sikulah sawi khawm rawh u.



4. A dikah **D** dah la, dik lovah **X** dah rawh.
 - (a) Kawng kân dawnin hnung lam leh hma lam en tur.
 - (aw) Khawlaiah ring taka râk chiam tur a ni lo.
 - (b) Mi biakin kûn chung a biak ãhin tur a ni.

- (ch) I kalpuiin mi a biakin an thusawi hriat tum tur.
- (d) Mi dangte nena intawhin an karah luh kher loh tur.



5. Hengte hi eng tihna nge han sawi teh.

- him china kal
- ngaihdam dil
- mi changkang lo
- auh nawmnah
- au lung lung

6. Heng thu hmang hian sentence han siam teh.

kawng kân _____

ngaihdam dil _____

hahchhiau _____

mi changkang _____

chibai bûk _____

7. Han ziah chhunzawm teh.

- » Him taka motor kawnga kal dan chu
- » Mi tawhin aia upa emaw, rit phur emaw te chu kawng
- » Mi kan tihpalh chuan
- » Kawnga awm dan mawi lo ka tih ber chu
- » Mi kan biakin kan biakte ngaihsak hi
- » Khawlaia au te, nuih vak te, khêk te hi

Activity

8. Lemchan hmangin han zir teh u.

- Motor kawng kân lai
- Motor kawnga thianho nunchan
- Naupang hawihhawmin aia upa a pelh dan
- Hahchhiau, hnap hnit, chil chhak etc.

ZIRLAI 19

CONJUNCTION

(*Thu zawmna*)



Thumal leh thumal (word) emaw, thu hlâwm leh thu hlâwm (clause) emaw zawmna atâna kan thu hman apiang hi conjunction chu a ni. Conjunction chu lam rîk khat aia tam pawh a ni thei.

Mizo ṭawnga thu zawmna (conjunction) kan hman ṭhinte chu hengte hi a ni:

ahnu	ahnu hmanin	amaherawhchu
a nih ahnu	a nih leh	a nih loh vek leh
a rêng rêngin	avang	chuan
chutichuan	chuti chu	chuti lo chuan
chuvangin	emaw	erawh chu
mahse	mah se	naa
nain	nimahse	ni mah se
nimahsela	ni mah sela	te
vangin	avangin	

A hman dan:

Rethei hle **mah se** a rinawm.

A hausa hle; **nimahsela** a inngaitlawm

Chutiang chu **ni mah se** a ṭha tho.

A har hle mai; **mahse**, ti hram rawh.

Tui chu a lian a; **nimahse**, kan kân ta tho.

Chutiang tak chu lo **ni mah sela**, a tlin hle tho.

Khati khan a ti a, **a vang** chu a sawi chuang lo.

Eng **vangin** nge hetiang a i tih mai?

Amah **avangin** kan nung, kan che, kan awm a ni si a.

A hausak **ahnu hmanah** roreltu a ni bawk.

A hmel ṭhat **ahnu hmanin** a la fel zêk.

Chutiang chu **a nih ahnu** kal bo daih la a ni mai alawm.

I duh **a nih leh** lei vek la ti nia.

Ngaihdam dil la, **a nih loh vek leh** chawi tur ang
angte chu chawi mai la.

Thingfanghma **te**, kawlthei **te** hi a tui ka ti.

I ðhian chu a fel viau **naa** a hmêl erawhin puak a ti
bik lo a nih kha.

A cher **nain** fuat a nei teh a nia.

I lo tlai a; **amaherawhchu**, ngaihdam i ni e.

Hlimna **emaw**, lawmna **emaw** nei tur chuan rilru put
hmang a dik a ngai.

Kha kha **erawh chu** ka tih ka ring lo.

I lo tlai leh a nih **chuan** a paw hle ang.

Lo kal phawt mai la; **chutichuan**, kan kim a ni mai.

Kha hei hi ei rawh; **chuti lo chu** i ril a ðam dah ang e.

Hei hi ziaak zo rawh; **chuti lo chuan** i infiam ve thei
lo vang.

Chutin a ti maw; **chuti chu** ka va bia ang e.

Pathianin khawvel a hmangaih a; **chuvangin**, a fapa
thi turin arawn tir a ni.

TIH TURTE



1. Conjunction awmzia sawi fiah la, a entîrna fel tak siam bawk ang che.

2. Heng conjunction hmang hian sentence han siam teh.

chutichuan	chuti lo chu	chuti lo chuan
emaw	nâin	te



3. A hnuaia sentence-te hi ziaak dik rawh.

(a) Ruah a sùr a; chu vâng in lei a min.

(aw) Kan hrilh a; mah se a awih lo.

(b) Lianite, Siamite, Zarite an zai.

(ch) A zir peih loh a vângin a fail.

(d) A lu nat thu a sawi a; ti chuan, a mu ta a.

4. Heng conjunction zawm leh zawm loh danglamna tilang thei tûr hian sentence siam ðheuh rawh:

mahse	-	mah se
amaherawhchu	-	amah erawh chu
nimahsela	-	ni mah sela
mahsela	-	mah sela

5. A hnuai conjunction thu hmang hian a kar âwlte hi dah khat rawh:
mahse, tichuan, emaw, leh, chuti lo chu, mahsela, chutichuan

- (a) Zâmi _____ Rovi an zai.
(aw) Theih tâwp chhuah rawh, _____ i fail ang.
(b) Mut ka duh a, _____ ka mut a chhuak si lo.
(ch) Zûk leh hmuam nghei la, _____ i lo hrisêl ang.
(d) Nalh ka ti khawp mai, _____ ka lei lo mai ang.
(e) I zirlai hi vawng la, _____ en lovin i ziak dawn nia.
(f) Siama _____ Dawnga emaw kha lo kal teh se.

6. A hnuai conjunction thu zawmna (conjunction) dik zawk hi thlang chhuak la, ziak chhuak rawh.

- (a) Chhûm a zîng; chuvângin/avângin thlawhna a ðum thei lo.
(aw) Kan ina i lo lèn chuan/tichuan, i duh ber ka lei ang che.
(b) Lehkha thiam mah se/mahse a chapo lo.
(ch) Bâwng te/leh, vawk leh/te, âr leh/te an talh.
(d) I insawizawi peih loh avângin/chuan zunthlum i la nei mai ang.
(e) A rethei; amaherawhchu/amah erawh chu a hlim.

7. Hêng conjunction thumal awm theihna tûr hian in sikul chanchin tawi tîn ziak teh.

nân leh te tin nimahsela chuvângin amaherawhchu

8. Conjunction zawng chhuak rawh.

Khawvelah hian hrehawmin in awm ðhin; nimahsela, thlamuang takin awm rawh u. Hrehawmna lo thleng mah se, ama zârah thlamuang takin kan awm thei a ni. Chuvangin i hlim ang u. A thu i rin duh chuan hlauh tur a awm lo ve.

ZIRLAI 20

KA THIANTE



Kan vengah hian infiamna tur kawt zawl nei tha kan tam lo hle a. Kan in chu kawt zawl nei tha tlemte zinga mi a ni awm e. Tlai sikul banah hi chuan kan veng naupangte chu infiam turin kan kawt zawlah chuan an lo kal khawm laih laih thin a. A changin football kan khel a, a chang leh kan inhnawk a, marble perha infiam chang kan nei bawk a, kan hlim ve em em thin.

Infiamna chi hrang hrang zinga nuam kan tih ber mai chu *Tu nge i thian?* tih a ni a. Pawl hnihah kan inthen a, pawl aiawh turin mi pakhat ve ve kan thlang chhuak a. Chung kan thlan chhuahte chu an mit tuamin kawng kan zawhtir a. An kawng zawh turah chuan thil chi hrang hrang, thutthleng te, lung te, herhsawp te, dawhkan te leh thil dang remchang apiang kan dah hnawk nuaih a. Chung thil chi hrang hrangte chu pal lo leh su miah lovin kawng chu zawh chhuah tur a ni.

Mahni pawl aiawhten mit tuam chung a kawng an rawn zawh lai chuan kalkawnga kan thil dahte chu a hel dan tur hrilhin thurawn kan lo pe a, lehlam pawl erawh chuan an sut fuha an pal fuh ngei theih nan thurawn dik lo pein tihbuai an lo tum ve thung a, kan lo au chel chul thin.

An mit kan tuamsak tlat avang khan tu thusawi ber chu nge dik hriat a harsa em em a, tu sawi nge awih tur ber a hriat hleih theih tawh si lo va, dawhkan sut thluk rum rum chang te, lung leh thing bung pal khut khut chang te an nei fo va, chu chu kan hlimpui ve em em thin a, eng mah su buai lo leh eng mah pal fuh lova kawng zawh tluan tur chuan thurawn lo petu tam tak zinga zawm tur dik ber thlan fuh thiam a pawimawh em em a. Mahni pawlte aw leh lehlam pawlte aw chu uluk taka thliar hran thiam a ngai a, fimkhur a ngai em em thin a ni.

Kei pawh pawl aiawhtu atan min thlang chhuak ve fo tawh a. Mit tuama kawng kan zawh lai chuan min lo au sup sup a, rilru a buai duh em em a. Kal dan tur dik min hrilhtu vek anga lang zingah chuan kawng kan zawh tluan theih ngei nana min lo tantu, kan pawlte aw chu hriat ngei tuma

uluk taka ngaihthlak a ngai a, kan inpal buaia thil dah hnawkte kan sut ngei theih nana kawng dik lo min lo hrilhtute aw pawh hre hrang tura fimkhur a ngai êm êm ðhin a ni.

Thurawn ngaihthlak tur dik tak kan thlan thiama, kan hma ngaitute aw kan thliar thiama an thu kan zawm chuan eng mah su buai lovin kawng chu kan zawh tluan thei ðhin a. Thurawn dik lo kan zawm erawh chuan dawhkan te kan su a, lung leh thing bung te kan pal a, kan tlu rawk rawk mai ðhin a ni.

- * I tana ðha tur duhtu leh duh lotute i thliar hrang thei ang em?
- * Mi tam takin thurawn emaw, tih tur emaw an hrilh che hian tu thu ber nge i zawm ang?
- * ðhian ðha leh ðha lo awmzia han sawi ho teh u.

Ngaihtuah la, han chhang teh:

I hun kal tawh kha han ngaihtuah kir ve mah teh. Thil eng emaw ti tura sawmna, a ðha pawh, ðha lo pawh i dawng tawh ngai em? ðhiante sawmna apiang i zawm khan eng nge lo thleng ðhin? ðhiante tih ang apiang ti ve zel lo ta la eng nge lo thleng ang?

I cho em?

Kan ðhianho zingah hian keini aia upa deuh, hotu ena kan en, keini aia pawl hnih laia pawl sang zawk, tleirawl deuh uaih tawh hi a awm a. Sikul khata lutho vek kan ni a. Ni khat chu kan hotupa chuan naupang dang pakhat nena insual turin min chotuah a, “He pa hi i cho em?” tiin min zawt a. Insual chu duh lo viau mah ila, ‘cho lo’ han tih tawp mai chu a harsa khawp mai. Ka pawl eng mah sawi lo naupang pakhat nen chuan kan insual ta a, kan inhnek a, kan hnar te chu a thi pheng phung mai a. Kan pilh nasa êm êm a, kan hmai te pawh a vâng deuh va.

Chumi tlai chu ina haw a inthlahrunawm duh khawp mai a. A tuk sikul kal pawh a phûrawm lo hle bawh a. Sikul kan thlen chuan kan Headmaster-in ka insualpuipa nen chuan min ko va, min hau hrep a. “Insual ðhatna lai han sawi teh u,” a ti a. Insual ðhatna lai chu sawi tur a vâng duh khawp mai. Mi dangten min fuihpawrh vang mai maia naupang dang nena insual chu thil ðha lo tak a lo ni tih ka hriat chian pah hle a ni.

Insual tura min fuihpawrhtu, kan ðhian zinga kan hotupa baw k chuan ni khat chu sikul tlan bova lui kalpuiah min sawm a. Ka rilru chuan hnial ka duh hle a; mahse, kan hotupa chu ka hlauh deuh avang leh ka hnial thiam chiah loh avangin ka zui ve ta ringawt a. Ka rilru chu a nuam lo hle a.

Lui kan zu thlen chuan a hmun chu a nuam hle mai a. Vau kamah chuan kan ðhu a, lui tui chu a luang ri her her a. Chutih lai chuan ka ðhianpa chuan meizial zûk tur a rawn phawrh a, tui ti awm tak hian a zu a, mi pek ve a tum a, ka zu ve duh lo va. A bag aţang chuan damdawi ruih theih ni awm tak hi a phawrh leh a, a ei leh ta mai a. Chu pawh chu ei ve turin min sawm leh a, ka duh chuang lo va. Min ei luihtir ve ang tih ka hlauh avangin tui chen ka duh thu ka sawi a, tuiah chuan ka chensan ta daih a.

Nuam ti taka tui ka chen lai chuan ka chesual palh ta hlauh mai a. Tui ka h k a, ka pil leh b wrh ðhin a, tuiah chuan ka tla hlum mai ang tih ka hlau  m  m a. Mangang takin ka ðhianpa chu ka han au va, ani lah chu a damdawi ei kha a lo r i chu niin, a lo muthlu lup lup a, tuiah ka tla tih pawh a hre lo.

Engtin tin emaw ka inh i a, chau tak chungin vau kamah chuan ka vak chhuak a, thaw hlawp hlawp chungin ðiauphovah chuan ka baw k ta hle hle a. Tlaia kan haw chuan ka ðhianpa chu ka thlah haw a, a damdawi ei kha a la ruih avangin a kal hlei thei lo va, a nu leh pa chu an lo thinur  m  m mai a, min hau hrep a. Hrehawm ti takin kan in lamah ka hawng a. Ka nu leh pa pawh chuan sikul ka tlan bo tih chu ka ðhiant  hnen aţangin an lo hre tawh a. Nasa takin min hau va, hrehawm ka ti kher mai.

A t ka sikul kan han kal chu, kan Headmaster chuan sikul kan tlan bo avangin naupang dang zawng zawng hmaah min hrem a. A zahthlak ngawih ngawih a, naupang zawng zawngin naupang sualah min ngaih phah a. Sikul tlan bo chu hlawk lo tak a ni.

Chumi ni aţang chuan sikul kal chu nuam lo ka ti ta hle mai a. Nuam lo ka tih chhan pawh ka ðhianpa khan thil soal eng emaw ti turin min sawm leh ang a, ka hnial ngam leh si lo ang a, hrem te ka tawrh phah leh ang tih ka hlau a ni. Keini aiin pawl sang mah sela sikul khata kal kan ni miao si a, ni tin kan inhmu a, thil soal eng emaw ti turin min sawm leh ang tih hlau r ng r ngin ka awm ðhin a. Ni khat chu sikul tlan bova mi thei lawh

rukpuiah min sawm leh ta ngei a. Mahse, chumi ÷um chuan ka intihuaisen lui ve ta a, “Sikul tlan bo ka duh tawh lo, mi thei lawh ruk pawh ka duh lo. I duh leh nangmahin lo va tlan bo mai rawh,” ka ti ta a. Nasa takin min sawm lui a; mahse, a tawpah chuan ka duh lo tak zet a ni tih hriain min kalsan ta a. Chumi ni a÷ang chuan thil sual tihpui atan vawi khat mah min sawm zui leh ta lo.



Han chhang teh u.

- (1) Hetiang dinhmunah hian i ding tawh em?
- (2) I duh chiah loh thil i tih hian engtin nge i awm ÷hin?
- (3) Thil sual ti tura ÷hiante sawmna hnial hi hrehawm i ti ÷hin em?
- (4) Thil sual ti tura ÷hiante sawmna hnial dan tur chi hrang hrang han sawi teh.



Thlêмна hnial thlâk dan tur ka han hrilh ang che u.

Tlang taka ‘aih’ tih dan tur

- * I hniala chu chiang takin en ang che.
- * Fiah takin sawi ang che.
- * ‘Aih, ka duh lo,’ ti ang che.
- * ‘Min sawm tawh suh, min kalsan mai rawh,’ ti ang che.
- * ‘Hun ka nei lo/ka hman lo,’ ti ang che.
- * Dam thlap leh thutak hmel pu takin chhang ang che.
- * I chhan zawh veleh kalsan daih ang che.

Thu har hrilh fiahna

inhnawk	:	kawi hmanga mipa naupang infiamna chi khat
kalh nulh	:	inkawkalh nuai, hnawk nuai
nuihsawh	:	nuihzatbûr, hmusit taka nuih
fuihpawrh	:	fak chungga fuiha nawr bawk

TIH TURTE



1. Heng zawhnate hi chhang rawh.
 - (a) In zirlaia naupanghovin infiamna nuam an tih ber kha han sawi teh.
 - (aw) In zirlai ațang hian țhian țha leh țhian țha lo danglamna sawi teh.
 - (b) In zirlai buin a sawi sikul tlan bo țhat lohna chi thum han sawi teh.
 - (ch) Eng vangin nge in zirlaia mipa naupang tui tla kha a țhianpain a puih theih loh?



2. Heng thu hmang hian thu han phuah teh.
 - (a) herhsâwp (aw) thurâwn (b) fuihpawrh
 - (ch) țhut hmun (d) inthlahrunawm
3. In zirlaiin a sawi bâk soal kawng zawh tura thlemna hnial thlakna tur țawngkam dang han ziak ve teh u.



4. In țhianten thil țha lo ti turin an sawm ve tawh che em? Engtin nge in chhan han sawi ho teh u.
5. Heng hi a țhat lohna han sawi ho teh u.
 - (a) mei zûk (aw) ruih theih thil tih
 - (b) kuhva ei (ch) zu in
6. Mawia chuan sikul a lo kal dan hetiang hian a sawi a: “Kan in ațangin motor kawngpui thleng turin kein km chanve ka kal a; tichuan, bus ka châng a, Rs. 5/- chawiin kan sikul thlang kawngpui thleng ka chuang a. Chuta țang chuan kan sikul thleng turin kein step 25 ka chho leh a; tichuan, sikul kawt zâwl ka thleng țhin,” a ti a.

Engtin nge in in ațanga sikul i lo thlen ve dan han sawi ve teh. Tin, tlai lamah engtin nge i haw țhin dan sawi bawkw ang che.

ZIRLAI 21

FUR KHAW THIANG

Sel̄thuama (Lena)



1. Fûr khaw thiang lenkâwl tlai tla êng pawl riai,
Chuan ka nuam a lang tlâng sang laiah;
Rangka dâr tui iang, lêntu chhâwl var siau,
Lei hringnun sualna thawi dam rawh.

Ka chung kâwl hnim lai khawzo chhûmpui nêh,
Kian chang ni a lo her leh ðhin;
Kei ka lunglai mâwl hliap chhûm ang zing hi,
Van thlifim, han chhêm kiang ve rawh.

2. Kumsûl her chhimthlang virthli lêng vêl hian,
Tui pâi chhum, fûr tui thiàng han chawi e;
Nungcha, lei chhâwlhâl, thlai, thing par zawng nen,
Siktui thiàng dâwn lai a hlân e.

3. Kan nun chung lei ram tlai tla êng mawian,
Angel ianga laitual kan lènna;
Tûrnipui, thlangtiàng zamual liam lo hian,
Lei hringfa nun mawi min hrilh rawh.

TIH TURTE



1. He hla hi a thu tlangpui (substance) han ziaak teh.
2. He hla phuahtu hian eng kha nge sualna pawh thawi dam thei hial nia a hriat?
3. Fur ruahtui malsawmna dawngtu a tihte kha han ziaak teh.



4. In hla zir khi a thu lam dan tur leh thluk dan tur dik tak nia in hriat danin han inchhiarsiak teh u. In zirtirtuin a thiam thiam pathum thlang chhuak se.



5. Heng thute hi ÷awng tluang pangngaiin han dah teh:

(a) lenkawl	(aw) virthli	(b) kumsul
(ch) siktui	(d) hringfa	(e) lèntu

6. Heng thu hi hla thuin han dah teh:
- | | | |
|--------------|-----------------|------------|
| (a) sava | (aw) thing kung | (b) van |
| (ch) ni | (d) thla | (e) mumang |
| (f) ṭawngkam | (g) tuthlawh | |

Activity

7. Hla châng khat leh a thunawn phuah ve ula, a thupui ziak bawk ang che u. In zirtirtuin thupui tur chu thlang se, bul ṭan dan turte kawhhmuh bawk che u sela.



8. Mizoram pangpar hming in hriat apiangte ziak chhuak ula, a par rawng in hriat chuan ziak bawk ula, mawi in tih dan sawi bawk ang che u.

Pangpar hming	A rawng	A mawi dan

9. Heng a hnuaia thute zinga i duh ber hi han sawi zau teh.

- Lenkawll tlaitla eng pawl riai
- Siktui thiang dawn lai a hlan e
- Angel ianga laitual kan lenna

10. Sawi fiah rawh.

- | |
|-------------------|
| (a) khaw thiang |
| (aw) lentu chhâwl |
| (b) sual thawi |
| (ch) lunglai mâwl |
| (d) kumsul her |
| (e) siktui thiang |
| (f) zamual liam |
| (g) lei hringfa |

ZIRLAI 22



INTERJECTION

Kan ngaihtuah lâwk pawh ni lêm lo, rin loh taka thil lo thleng phut, thinlung chhung rawn khawih dawttu, a chhe lam emaw, a ða lam emaw, kan thinlunga lawmna, mak tihna, pawt tihna, hlauhna leh râpthlâk kan tihna, ðawngkâa kan au chhuahpuina leh sawi chhuahna thu hi **Interjection** chu a ni. Hetiang ðawngkam kan hman hian kan aw ki pawh kan tisang deuhvin, kan hmêl lan dan pawh a thu azirin a danglam ðhin.

Interjection kan hmana ziaka kan tihlan chuan makna chhinchhiaha 'exclamatory mark' (!) dah ðhin tur a ni.

Hetianga hian:

E heu!	E khai!	Awi ka rei!	A!	Aw!	E!
Maw!	Khai aw!	Aw khai!	Awi!	Chei chei chei!	
Eu!	Uai!	Iau!	I hi!		

1. Interjection thu kan hmanin ðawngkam bul lamah kan hmanga deuh ber ðhin.

Entir nan:

- (a) E khai! A hmêl a va ða ve.
- (aw) E! Inhmuh a va khât ve.
- (b) Khai aw! Ka tisual hlauh mai.
- (ch) Khai a! A keh hlauh mai.
- (d) E heu! A va thi nasa ve.
- (e) Awi! A thak lutuk.
- (f) A! I lo va lian ta ve.
- (g) Chei chei chei! A va hmuhnawm dawn êm.

2. Interjection hi sentence tawp lama kan hman emaw, sentence pum puiin a ken tel vek emaw a awm bawk.

Entir nan:

- | | |
|-----------------------|------------------------------|
| (a) A goal! | (aw) Ramteii a thi maw! |
| (b) A va hlauhawm êm! | (ch) Min kap fuh dawn alâwm! |
| (d) Ka pass! | (e) A va mawi êm! |

- (f) A va lawmawm ve! (g) I tla ang e!
 (ng) Accident a awm an ti!

TIH TURTE



1. Interjection chiang taka hre turin a hrihl fiahna hi han vawng teh.
2. Heng interjection-te hi a hman dan tur ang taka hmangin sentence han siam teh.
 Eu! Uai! Iau! I hi! Ah! Awih!
3. Zirlai bu-a tihlan bâk Mizo ṭawnga Interjection in hriat apiang ziak chhuak ula, sentence siam nân hmang nghal bawkw rawh u.
4. Interjection kan hman dan kawng hnihte kha sawi la, a entirna pe ve ve bawkw rawh.
5. A leh **AW**-a mite hi a inmilin dah rawh.

A	AW
Awh khaih!	Min la cho a ni maw?
Ai!	A va na teh lul em!
Eu!	Ṭhiani, i lo zin a ni maw?
Aw!	Ka tih palh!
Awih!	Ka hlau lutuk!
6. A hmun dik takah makna chhinchhiahna (!) dah teh.
 - (a) I hi ka siam ṭha thei ta hlauh mai.
 - (aw) A va hmêl ṭha reuh.
 - (b) Eh i tlu dawn alawm le.
 - (ch) Aw ka dil chu hmu thei teh ila.
 - (d) Ngawi hmiah mai teh ula aw.
 - (e) A chanchin ka hriat hi a va bei tham êm
 - (f) A a chhe ta hlauh mai.

Activity

7. Interjection hi class room-ah zirtirtu kaihhruainain a taka hmana, hmel leh awki thlenga tihlan ni bawk se.
8. A ṭalna laiah chhinchhiahna dik takin dah zel ang che.

Kan sikul hi a nuam teh asin. Nuam i ti ve em? Kan hotute an tlai ngai lo va, Sikul an ṭhulh mai mai ngai hek lo. Miss phei chu khawsik chungin sikul rawn kala maw le Sir pawhin homework min pek ka thiam lo va; engtin nge min tih i rin. Mak lutuk kan inah a lo kal a, a bul aṭangin min zirtir nawn leh vek maw le. Kan zirtirtute hi ka ngai sang tak zet a ni.

Hlim hmêlin mi a tilawm a, lungngai hmêlin mi a tihrehawm a, thinur hmel phei chuan mi a ti ṭi. Chuvangin hlim hmel i pu ṭheuh ang u.

ZIRLAI 23

ṬAWNG UPA



1. **A letlinga khai ang** : Eng mah hre lo, bo map, a ngaihna hre lo.
Entir nan : Kei zawng eng mah ka hre lo, hemi thuah hi chuan *a letlinga khai ang* mai ka ni.
2. **A vawtuin êk a cheh** : A ti hmasatu zawk chak lo zawka ṭang leh si.
Entir nan : Lalan a ṭhianpa kut a thlâk hmasa rawk a, a tlawm zâwkah a ṭang leh si a, *a vawtuin êk a cheh* tih ang mai a ni.
3. **Ai hnah phahpui** : A tir tê aṭanga thil tihpui, lungualpui.
Entir nan : Mawia chu ka *ai hnah phahpui* ngat a ni.
4. **Bei tham** : Tlêm tê, eng tham mah ni lo.
Entir nan : I thil rawn ken hi a *bei tham* lutuk, a dang rawn la leh rawh.
5. **Char sût phawi** : Unau nula awma a naupang zâwk nupuia neih.
Entir nan : Sangan *char sût phawiin* nupui a nei.
6. **Hmel chhiat lai** : Chaw ei lai.
Entir nan : In *hmel chhiat lai* ka rawn nang thei riau mai.
7. **Kêlphûng tap chim hmu ang** : Thil tih ngai ti nawn tlut tlut.
Entir nan : Ani ngaih Zawng nei ve chu *kêlphûng tap chim hmu ang* maiin a rîm tlut tlut mai.
8. **Kumpui linglet** : Kum khat chung.
Entir nan : *Kumpui lingleta* kan lo er ve chu kan nei thei dawn ta.

9. **Lu pân hnathawh** : Thawk ʈa peih lo, ti nial nual, zawmthaw.
Entir nan : *Lu pân hnathawha* in thawh te chuan in zo thei nang.
10. **Phûng zinga piring vawrh ang** : Thil inchuh zo duak duak.
Entir nan : Ka lehkhabu zawrh chu an duh khawp a, *phûng zinga piring vawrh ang* mai a ni.
11. **Thingchang vâ** : Khawvar hmaa khaw lo ên lawk hun hi.
Entir nan : Exam lai chuan *thingchang vâra* thawh ʈhin a ʈha.
12. **A serh zinga a mei ang** : Tel ngei ngei tura ngaih, tel lo thei lo, pawimawh.
Entir nan : Sikul naupang tan chuan pen hi *a serh zinga a mei ang* mai a ni.
13. **A khaw nâwtin** : Khaw chungga mi zawng zawng.
Entir nan : Vawiin chu *a khaw nâwtin* minister kan hmuak.
14. **Râl kai rual** : Mipa râl donaa tel rual.
Entir nan : Liana chu *râl kai rual* a ni ve ta.
15. **Êk beng** : Inhnawh tâwt, inbeng muk.
Entir nan : Sikul naupang zawng zawng pawl ruk pindanah zirtirtuten an *êk beng* vak mai.

TIH TURTE



1. Ṭawng upa in zir zawng zawng hi a awmzia sawi thei vek turin vawng rawh u.
2. Ṭawng upa in zir zinga hun sawina bikte han ziak chhuak teh.
3. Ṭawng upa in zirte hi a bua entirna ang ni lovin, entirna dang han siam ve teh.
4. Verb hi thil tih sawina a ni a. Ṭawng upa in zir aṭang hian thil tih sawina bikte han ziak teh.
5. Ṭawng upa in zir bakah hian ṭawng upa dang ngaihtuah la, panga tal han ziak dawn teh le.
6. Heng thute hi a remchanna laiah ṭawng upain thlâk zel teh u.
 - Tukin chu ka lungrualpui pakhat kan chaw ei lai takin a lo leng hlauh mai a.
 - Pawnto rual kan nih kha chuan khaw vâh hma hmain kan tho ṭhin.
 - Khaw chhunga mi zawng zawngte min ko khawm a, hall te reuh têah min hnawh tawt tlat mai a ni.
 - Unaua a naupang zawk nupuia neih man chu a eng mah tham lo hle.
7. Ṭawng tluang pangngaiin dah rawh.

An chhang sem chu phûng zinga piring vawrh ang mai a ni a; a ṭhen te phei chuan kélphûng tap chim hmu ang maiin an birh tlut tlut mai a. A ṭhente chu a letlinga khai ang an nih laiin a ṭhente chuan mi dangte an huphurhna lamah a vawtuin êk a cheh tih ang mai an ni.

ZIRLAI 24

KUNGAWRHI



Hmanlai hian putar pakhat hian hnâng a hlai a, a hnâng hlai chuan a kutzungpui a ât a; tichuan, a kutzungpui chu a vûng vak a, hnâi a la ta a, a hnâi zingah chuan naute tê tak tê hi a lo chhuak a, mak a ti êm êm a. Chu naute chu hmeichhia a ni a, a hmingah *Kungawrhi* a sa ta a.

A tirah chuan Kungawrhi chu a pa chuan buhtun fang phel hian a châwm a, a lo lian deuh va, a fang pumin a châwm leh a. A ðan len dan ang zelin buhtun fang chu a tihpun belh zel a. A tawp a tawpah chuan Kungawrhi chu a lo puitling ta a, nula hmêl ðha deuh mai a lo ni ta a. Tlaiah te hian nula dangte nen hian an inkawibah a, tlangvalhote hian leikapui a ðangin an thlir huai huai ðhin a. Chung tlangval zingah chuan keimi tlangval hi a awm ve a, chu keimi chuan Kungawrhi chu a ngaizawng ta êm êm a, a tan neih ngaihna awmin a hre si lo va, awm ngaihna pawh a hre mang lo hial a.

Keimi tlangval chuan a rugin Kungawrhi hniak vaivut chu a ðhâm a, a fun a, rapah a rêp ta a. Chuta ðang chuan Kungawrhi chu a na ðan a, a dam thei ta rêng rêng lo mai a. Kungawrhi damlo chu nula leh tlangvalte chuan an kan huai huai ðhin a. Keimi tlangval pawh khan a va kan ve ta a. A kal hma chuan Kungawrhi hniak a rêp kha a dah dai deuh va, a va kan lai chuan Kungawrhi chu a lo dam sawt ðhin a.

Kungawrhi chuan a pa hnenah, “Kha tlangval pakhat lo kal lai kha chuan ka nâ hi a dam deuh huaiin ka hria a...” a ti a. A pa chuan, “I ngaihzawn vang a nih chu,” a ti mai a. Kungawrhi chuan, “Ka ngaihzawn pawh ka hre chuang lo asin,” a ti a. Mahse, a pa chuan a awih chuang lêm lo va. Inthawina chi hrang hrangin an thawi a; mahse, a dam thei chuang rêng rêng lo va. Kungawrhi chu a chau telh telh a, a thih mai an hlau ta a. A pa mangang chuan, “Ka fanu tidam thei chuan man lovin nupuiah an nei thei ang,” tiin a puang ta hial a.

Keimi tlangval chuan, “Keiman ka tidam thei ang e,” a ti a. Keimi tlangval a ni tih an hre si lo va; tichuan, tidam tur chuan a bei ta a. Kungawrhi

hniak a rêp kha zawi zawiin a dah hla tial tial a, Kungawrhi pawh chu a lo dam ve ta deuh deuh zel a. Nakinah chuan a hniak vaivut kha a phelh a, a hniak ang tak khan leiah a siam leh a. Tichuan Kungawrhi chu a dam fel ta a. A dam hnu rei lo têah chuan an innei ta a. Keimi chuan an khaw lamah Kungawrhi chu a hruai haw ta a.



An khua atanga hla vak lovah chuan lui lian tak hi a awm a, chu lui chu a lo lian pût mai a, dai kai mai rual a ni lo va. A tih ngaihna dang a awm si lo va, a tawp a tawpah chuan keimi tlangval chuan, “A ni lo ve, sakeiah ka chang ang a, ka meiah hian vuan tlat la, ka hleuh kaipui dawn che nia,” a ti ta a. Tichuan, sakeiah chuan a chang ta a. Kungawrhi chuan a meiah chuan a vuan a, “Hûk, hûk, hûk” ti chung zelin a hleuhpui ta a. Chutih lai tak chuan pitar te thing phur hian a lo hmu a, a hlau ta êm êm mai a, a theih tâwka chakin a tlan haw a Kungawrhi pa inah chuan a tlu lut a, a thidang hial a. Ina mite chuan, “Eng nge ni ta ngai le?” an ti a, mak an ti hle a, an mangang êm êm mai a, an han zawh leh eng mah a sawi thei si lo va.

“Buh tui hnâng kha han tulh teh u khai,” an ti a, an han tulh thuai a, a lo harh deuh chuan thu a han sawi dawn a, “He, he, he naufa chu...he, he, he,” a ti hman chauh va, a sawi zawm thei lo va. “Buh tui kha han tulh leh teh u,” an ti a, an han tulh leh a; tichuan, a lo harh fel a, a lo dam Chiang ta a.

“Han sawi teh le,” an ti a. Chu pitar chuan, “In fanu chu maw, a pasal kha keimi a lo ni a, sakeiah a chang a, saw lai tui lian saw a hleuhpui ta a, Kungawrhi chu a meiah a vawntir a. A! ka hlauhva ka hlauhzia mai chu! Ka sawi thei lo a ni, a hleuhpui dawr dawr mai a,” a ti ta reuh va. Chu veleh Kungawrhi pa chu a mangang ta êm êm mai a, “A chhan chhuak thei apiang chuan man lovin Kungawrhi an nei ang,” a ti a, a chhan chhuaktu tur a zawng leh ta ruai mai a.

An khaw tlangval huaisen Phawthira leh a nau Hrangchala chuan, “Keimahnin kan unauvin kan chhan chhuak thei ang,” an ti a, kal an tum ta a. Kungawrhi pa chuan zu leh sain a hrâi puar a; tichuan, Kungawrhi chhan chhuak tur chuan an kal ta a.

Kungawrhi-te awmna khua an va thlen chuan Kungawrhi pasal chu ram lamah a lo chhuak bo hlauh mai a. Kungawrhi chuan a pasal ramvâk chu a lo thleng thut ang a, amah rawn chhan chhuaktu turte chu a rawn hmu mai ang tih a hlau va. Phawthira leh Hrangchala-te chu zâmpherin a zial hnan tlat a, rappui chung sangah a thukru ta a. A hnu lawkah chuan Kungawrhi pasal chu a lo haw ta ngei a, a hnâr a han lèn ruai ruai a. Mihring rim ni awm tak, rim danglam deuh chu a hre ta a, “Hringmi nam rum rum,” a han ti a. Kungawrhi chuan “Keimah ka awm reng alawm,” a tihsan mai a. Mahse, a pasal chu a hawi vel ruai ruai reng a, Phawthira leh Hrangchala chu an lo thlaphâng êm êm a, an hlauh lutuk avangin an mittui a tla ta hial a. Chumi an mittui far chu Kungawrhi pasal chuan a lo hmu a, “Kungawrh, hringmi nam rum rum, luaithli far fep fep,” a ti leh a. Kungawrhi lah chuan, “Hei, keimah ka awm reng alawm i duh leh mi ei ta che,” a ti a, a ngawi leh ta a.

A tûkah chuan Keimi chuan Kungawrhi hnenah, “A nih leh zan sawm riakin ka ramchhuak dawn e, chaw mi fun rawh,” a ti a. Kungawrhi chuan chaw chu a fun a, a kal ta a. Mahse, a tider a, daiah a va awm mai mai a. A lo haw chuan a nupui hnenah chuan, “Kungawrh, hringmi nam rum rum, luaithli far fep fep,” a ti leh a. Ani lah chuan a chhan dan ngaiin a chhang leh a, a ngawi ve leh mai a. Chutiang chuan Kungawrhi chu tum hnih tum thum lai a tihder a. A va vah chhuah hlan apiangin Phawthira leh Hrangchala chu ei tur te a lo pe a, an tlan bo theih dan tur te an rel thin a.

Tûk khat chu a pasal chuan, “Kungawrh, chaw min han fun teh, zan khat riak lekin ka ramvak dawn e,” a ti a. Chutianga a sawi chuan zan tam

tak riakin a kal thin tih Kungawrhi chuan a hria a. Chaw chu a funsak a, a kal chhuak ta a. A kal veleh chuan Phawthira leh Hrangchala chu an lo chhuak a, Kungawrhi nen chuan an insiam sawk sawk a. Zawhtë hi in an nghahtir a, la an kaihtir a. Anniho chuan mei chi te, tui chi te, hling chi te leh lung chi te an keng a, an chhuak ta vang vang a. Keimi ramchhuak kha a lo hawng a, “Kungawrh, kawng mi va hawn rawh,” a rawn ti a. In nghâka an dah zawhtë chuan la a kai ham ham a, “Ka hman loh hi,” a tihsan mai a. Keimi chuan, “Min va hawn thuai thuai rawh,” a ti leh a. Zawhtë chuan, “Ka hman loh hi,” a ti leh a. Keimi chu a thinur ta a, “Ka va ei dawn Chiang che em!” tih leh kawngkhar bawh thlâk chu a rual a, zawhtë chu chhuat âwngah a pût bo ta daih a, Keimi chuan tu mah a hmu zo ta lo va. Kungawrhi-te chuan an lo tlan bosan tawh a ni tih a hre thiam ta mai a. A khawhar leh lunglêng chu in chhungah chuan a vâk ruai ruai a. Nakinah chuan a mangang chu luhkapuiah a va chhuak a, a hawi a hawi a.

Chutia a hawi vel lai chuan ralkhat hla deuh maia Kungawrhi bengbeh tle zawr zawr hi a va hmu ta a. Kungawrhi-te an ni tih a hriat veleh hûk chungin, mei kawh tak meuhvin a ûm ta a. Rei vak lovah chuan a ûm pha dawn ta mai a.

Chutih lai tak chuan chung lamah pathian nupa hian hrik an inen a, mipa zawk chu a nui huk a, a nupui chuan, “Engati nge i nuih?” a ti a. Ani chuan, “Khuta lei lama mihring leh sakei inûm khuan chhan an ngai êm mai a, ka nuih an tiza a ni,” a ti a. A nupui chuan, “A nih leh tanpui ta che,” a ti a.

Tichuan, pathian chuan Kungawrhi-te hnenah chuan, “Kha, a ûm phak dawn che u, mei chi theh rawh u, mei chi,” a zuk ti a. Mei chi chu an han theh ta a, ram chu a kang ta duai duai mai a. Keimiin mei a nghah rêm chung chuan hla tak an lo thleng hman a. Mei rêm veleh chuan a hûk a, mei kawh meuhvin a ûm leh ta chiam a, rei vak lovah chuan a ûm phâk leh dawn ta mai a. Chung lama pathian chuan, “Tui chi theh rawh u, tui chi,” a zuk ti leh a. Tui chi chu an han theh a, tui chu ram zau tak awhin a tling ta a. Keimiin tui a hêl chhung chuan Kungawrhi-te chuan hla tak an lo thleng hman leh tawh a.

Keimiin tui a hêl zawh chuan mei kawhin a um leh ta chiam mai a, rei vak lovah chuan a ûm phâk leh ta tep a. Chunga pathiante chuan, “Kha, a ûm phâk leh dawn takngial a che u, hling chi theh rawh u, hling chi,” an zu ti leh a. Hling chi chu an han theh a, hling chu a ram khahin a khat leh ta a.

Keimi chuan a hêl leh ta ngat ngat a, a hêl chhung chuan hla tak an lo thleng leh hman a. Mahse, mei kawha hûk meuhva a han ûm leh ngar ngar chuan a ûm phâk leh dawn ta mai a. Chu veleh chung lama mite bawk chuan, “Kha, a ûm phâk leh dawn takngial a che u, lung chi kha, lung chi kha,” an zu ti leh a. Lung chi chu an han theh leh a; tichuan, lungpui chu a ram khahin a khat leh ta tlat mai a.

Keimi chuan a hêl leh ta ɬauh ɬauh mai a, a hêl chhungin Kungawrhi te chuan hla tak an thleng hman leh ta a. A hêl chhuah veleh mei kawhin a ûm leh ta ngat ngat a, a ûm phâk leh dawn ta mai a. Eng mah theh leh tur an nei tawh si lo va, an mangang ta hle mai a.

Phawthira chuan a tih dan tur a ngaihtuah ta a, “A ni lo ve, he lai phaiphêng bulah hian ka lo châng ang a, kha lai kawng sirah khan lo biru rawh u,” a ti ta ngawt mai a. A sawi ang chuan a lo châng a, chemtum ringawt a nei a. Keimi chu a lo tlan a, an han inbei ta a. Phawthira chuan a sât hlum ta nge nge a. Chuta ɬanga thui lo têah chuan riah hmun an khuar a, khua te pawh a lo tlai tawh si a.

An riahna lai chu *khuavang lamthuum thum* a lo ni kher a. Khua a thim veleh chuan khuavangho chu an lo kal a, “Tu maw ka lamthuum riak?” an rawn ti a. Phawthira chuan vin tak hian, “Phawthira leh Hrangchala, phaiphêng bula kâmkei lu kan tuk sawk sawk, kan sah sawk sawk,” a lo ti a. An riahna chu hmun râlti a ni tih an hriat avangin Phawthira leh Hrangchala-te unau chuan an inven chhâwk ta a. Phawthira chuan a vêng hmasa a, khuavanghovin Phawthira âw an hriat chuan, “Huai aw, huai aw,” an ti a, an tawlh kirsan zel a. Vawi tam fe an rawn zawh pawhin an tawlh kirsan leh dial ɬhin a. Phawthira chu a zâm chuang rêng rêng lo va.

Khawvar dawn lamah chuan Phawthira mut a lo chhuak ta a. Hrangchala a kai tho va, “Han vêng ve tawh teh khai, ka mut a chhuak ta êm mai. Rei lo tê ka han chhing ve lawk ang a. Khuavangho an lo kal chuan min kai tho thuai ang che,” a ti a. Hrangchala chu a vêng tur chuan a ɬu ve ta a.

Phawthira chu a muhil thuai a, khuavangho chu an lo kal leh ta ngei a, an tih dân pangngaiin, “Tu maw ka lamthuum riak?” an rawn ti leh a. Hrangchala chuan a hlau ta êm êm a, ɬap ɬauu chung hian, “Phawthira leh

Hrangchala, phaiphêng bula kâmkei lu kan tuk sawk sawk, kan sah sawk sawk,” a han ti ve a. Khuavangho chuan hlau aw chu hai hek lo, “Dawih aw, dawih aw,” an ti a, an rawn hnaih tuau tuau va. Kungawrhi chu an la ta daih a. An piah lawk phaiphêng bulah chuan an luh bopui ta a.

Phawthira muhil chu a lo harh a, Kungawrhi chu a lo awm tawh lo tih a hmuh chuan, “Khaw nge Kungawrhi?” a han ti a. Hrangchala chuan, “Khuavanghovin an la daih,” a ti a. Phawthira chuan, “Engah nge mi kaih thawh loh?” a ti a. “Ka kai tho zo lo che alawm,” tiin a chhang a. “A nih leh khawiah nge an kal bopui tak?” a ti leh a. Hrangchala chuan, “Sawti lai phaiphêng bulah sawn an luh bopui ta a nih kha,” a ti a. An mangang chuan phaiphêng bul lian deuh chu an han pawt phawng a, lei hnuai lamah chuan khuavangho khua chu a lo pe un mai a.

Phawthira leh Hrangchala chu an zu lut a. Phawthira chuan “Ka Kungawrhi min chhuah rawh u, min chhuah loh chuan ka samkhuih ka thlâk ang,” a han ti a. Khuavangho chuan, “Nanga Kungawrhi leh Awrhlovi pawh kan hre lo ve, i duh leh i samkhuih chu thlâk la ti nia,” an ti a. Phawthira chuan a samkhuih chu a han thlâk a, an khaw kawthlêr khat chu a min ta a. Phawthira chuan a dawhkilh thlâkah a vau leh a. Khuavangho chuan an chhan dan ngaiin an chhang leh a. A dawhkilh chu a han thlâk leh a, an khaw thlêr khat dang chu a min zo leh ta a.

“Heti chuan kan min zo mai dawn alawm, pe rawh u khai,” an ti a. An lal fanu chu a hmai an tivar chawp a, an han pe a. Mahse, Phawthira chuan, “Hei chu a ni lo,” a ti a, bang thlang den nan a hmang ta mai a. Phawthira chuan a diar thlâk turin a vau leh a. An khua chu a min zo takngial dawna an hriat avangin a puma belmang an chulh hnuin Kungawrhi chu an chhuah ta nge nge a. Phawthira chuan a chalah chil a han hnawm a, a hru fâi a, “Hei ngei hi Kungawrhi chu a nih hi,” a ti a, an la ta a.

Khuavangho khua aṅang chuan kawî hrui hi lei chung lamah a zâm kai a, chutah chuan an lawn kâi ta a. Kungawrhi leh Hrangchala an lawn hmasa a. Phawthira chuan hnu a dâl a. Kungawrhi leh Hrangchala an lawn chhuah fel hnu chuan Hrangchala chuan kawî hrui chu a sât chat ta mai a, a hnuhnung bera lawn Phawthira chu a tla thla a, a chhuak ve thei ta lo va.

Hrangchala leh Kungawrhi chu an kal ta a. Kungawrhi pa hnen an va thlen chuan innei turin Kungawrhi pa chuan a buatsaih ta a, ropui takin an innei ta a. Kungawrhi pa chu a lo tar ta baw k a, Hrangchala chu a laltir ta a.

Phawthira tan erawh chuan tihngaihna vak a awm loh avangin khuavangho khuah chuan nupui te neiin a awm ve ta rih a. Kawi a tuh leh a, a zam chhuah hun chu a nghâk a. Nikhua a lo rei a, fa pahnih pathum a nei hman a, chutih chung chuan a kawi tuh chu a zâm zel a, a lo zâm chhuak ve ta a, haw tura chhuah a tum ta a.

Kawi hruiah chuan Phawthira chu a han lâwn lung lung ðhin a, a fate chuan, “Ka pa, khawiah nge i kal dâwn? Ka lâwn ve duh, min lo nghâk rawh,” an ti ðhin a, an ko chhuk leh mai ðhin a. Nakinah chuan a fate chu artui a chhumsak a, “Artui hmin hma chuan min ko suh ang che u,” a ti a, kawi hruiah chuan a lawn leh ta a. Mahse, artui chu rei lo teah a hmin ta mai a, “Ka pa, lo chhuk rawh, artui a hmin e,” an ti a, an ko thla leh ta a. Chumi hnuah chuan chirâwtlung a chhumsak ta a. “Hemi hmin hma loh chuan min ko suh ang che u,” a ti a. An thil chhum chu a fate chuan an han hawlh ðhin a, a la sak tlat fo mai a. Tichuan, Phawthira chuan a lawn chhuahsan thei ta a.

A lawn chhuah veleh chuan Phawthira chu Kungawrhi pa khaw panin a kal ta vang vang a. A va thlen chuan Kungawrhi-te nupa chuan khuang an lo chawi a. Khuang hlâng chungah an nupa chu an lo chuang a, chuta an chuan lai tak chuan Phawthira chuan Hrangchala chu bung thumah a chhuah ta hmaw k hmaw k mai a. Mipuite chuan, “E, e, e, engati nge kan lal a rawn thah tak mai? Man ila, i tihlum ve nghal ang u,” an ti a, an man ta a. Phawthira chuan, “E, min that rih suh u, thil awmzia ka han sawi ve ang e,” a ti a. Mite chuan, “A ni tak e, sawi tur a neih chuan han sawi ve ang hmiang,” an ti a.

Chutah le, Phawthira chuan Kungawrhi, Keimi hnen aṭanga an lâk chhuaha haw kawnga harsatna leh manganna an tawh dân zawng zawng te, Keimi a thah dan te, khuavang lamṭhuam thuma Hrangchalan a venhim zawh loh avanga Kungawrhi an lâk bo leh thu te, chuta ṭanga an lâk chhuah leh dan te, haw tura kawi hruia an lawna hnuđâla a ṭana, Hrangchalan a itsik avanga kawi hruia a sah chah avanga khuavangho khuah a tlâk leh chungchang te, a hran ngata kawi a tuh leh a, a zam kai hnuah a lo lawn chhuah leh theih dan

thleng chuan a puang ta vek a. “Chuvangin, Kungawrhi hi ka chhan chhuah a ni a, keima nupui tur ngei a ni a, he kan mi sualpa Hrangchala avang hian rei tak nei thei lovin ka awm a, min neih khalh lehngal a; hetiang hian an lo awm ta a nih hi. Thinur lo thei ka ni hlei nê̄m,” a ti a.

Khuaa mite leh Kungawrhi nu leh pa ngei pawh chuan thil awmzia an hriat chuan Phawthira chu an thiam ta a. Tichuan, Phawthira chuan Kungawrhi chu nupuiah a nei ve leh ta zawk a, Phawthira chu lalah a lo ̄thu ve ta a, hlim takin Kungawrhi nen an awm dun ta a.

Thu har hrilh fiahna

buhtun	:	buh chi khat chaw atana ei chi
hniak	:	mihring ke thla
thidang	:	hlauh vang emaw mak tih vang emawa eng mah hre lova awm
thlaphang	:	hlauthawng
chemtum	:	chempui
belmang	:	bel mawng chhuan man (dum)
hlâng	:	mihring zâwnna
lam̄thuam	:	kalkawng
phaiphê̄ng	:	hnim chi khat, bul bâwr ̄tha tak, a kung chu luang tiat vel, phê̄k deuh


TIH TURTE



1. Heng thu hi a awmzia han ziaak teh:
 - (a) inthawi
 - (aw) keimi
 - (b) rêp
 - (ch) rappui chung sang
 - (d) lamthuum thum
 - (e) khuavang
 - (f) dawhkih
 - (g) chirâwtlung

 2. Keimiin a ûm phâk dawn t̄ep khan inven nan eng chite nge an theh?
 - (a) (aw)
 - (b) (ch)

 3. Heng hi han chhang teh.
 - (a) Keimi khan engtin nge Kungawrhi kha a neih theih?
 - (aw) Keimi khan mihring rim a hriat khan engtin nge a tih kha?
 - (b) Khuavanghovin, “Tu maw ka lamthuumama riak?” an tih khan Phawthira khan engtin nge a chhan?
 - (ch) Tunlai hun ni se keimi beih nan engte nge t̄ha ber ang?

 4. Khuavanghovin Kungawrhi an chhuah theih nan Phawthira khan engte nge a thlak?
 - (a)
 - (aw)
 - (b)
- 
5. Eng vangin nge khaw mipuite khan Phawthira kha an thah leh loh han sawi teh.

 6. Kungawrhi lo pian chhuah dan han sawi teh.



7. He thawnthu aṅanga zir chhuah tur thu ṭha apiang thawh khawm ula, ziaak chhuak teh u.
8. Phawthira leh Hrangchalate mizia han khaikhin teh.
9. Heng thu awmzia hi zawng chhuak rawh u.
 - (a) ka'n chhing ve lawk ang e
 - (aw) riah hmun khuar
 - (b) damlo kan
 - (ch) pe un
 - (d) chhan ngai
 - (e) pawt phawng

© SCERT MIZORAM
not to be republished

ZIRLAI 25

MIZO THIAMHNANG

Lalzuia Colney



Ni khat chu Pu Dama hian hnâng a lo hlâi a, naupang Siama hi inthlahrung tak chungin Pu Dama hnâng hlâina bulah chuan a va ðhu a, ngun takin a en a.

Pu Dama : Mama, tu nge i hming?

Siama : Ka chungte chuan ‘Siamtê’ min ti a, ka hming pum chu Siamthanga a ni.

Pu Dama : E, a nih tak chu. Thil siamah i la hmingthang dawn zu nia.

Siama : Ka pu, i hnâng hlâi lai kha eng tur nge ni?

Pu Dama : E le, Neihfâkarilbâwmah le.

Siama : (Pu Dama chhanna chu a hre thiam pha lo hle a) Ka pu, Neihfaka chu tu pa nge?

Pu Dama : A ni tak maw, lo ngaithla la, ka han hrilh fiah ang e. Hmanlai hian Neihfâka hi a awm a, a tlaw êm êm mai a. Arbâwm a tah a, arbâwm hmel pawh a pu lo va, a nupui chuan a zahpui khawp a...

Siama : Ka pu, a nupui chuan engtin nge a tih?

Pu Dama : “I arbâwm tah chu arbâwm pawh va ni suh, i ril bawm lek a nih kha,” a ti ta a.

Siama : Ril bâwm awmzia chu eng nge ni?

Pu Dama : Thil eng emaw mai mai an siam chuan, ‘Neihfakarilbâwm’ an ti ta mai a ni.

Siama : A ni tak maw. Thil ho mai mai siam chu ‘Neihfâkarilbâwm’ an ti ta a nih chuan, ka pu, i thil tah lai kha Neihfâkarilbâwm i ti ve mai a ni maw?

Pu Dama : Ni e, ka han hrilh fiah vak duh lo che a nih kha, paikâwng tur a nih hi.



Siama : Paikâwng chu eng tih nan nge an hman ðhin?

Pu Dama : E le, hmeichhiain thil phurh nâna an hman ber hi a ni. Tui chawi nân te, thing phurh nân te an hmang ðhin alawm.

Siama : A nih tak chu, ka nu pawhin a phurh ðhin hi paikâwng a lo nih dawn chu. A nih, paikâwng phurhna chu eng nge ni ve ang le?

Pu Dama : Em phurhna hi ‘hnam’ an ti a, thiltê emaw, hruipui emaw hi an hlai a, chu chu zung thum bawk vela hlaiin an tah a, a hmawr lehlam lehlamah chuan hruikhau hrualin an herh zawm ðhin a ni.



Siama : A nih tak chu, hnâng chu a va ðangkai ve le.

Pu Dama : ðangkai e, hnâng chu in an saka thil phuar nân te an hmang a. Arbawm, paikâwng, emping, dawrawn, faikhiat, kho, thlangrâ, a, a tam mai, khumbeu leh siksil-ah te, chhihri leh aiâwt-ah te an tah ðhin alawm.

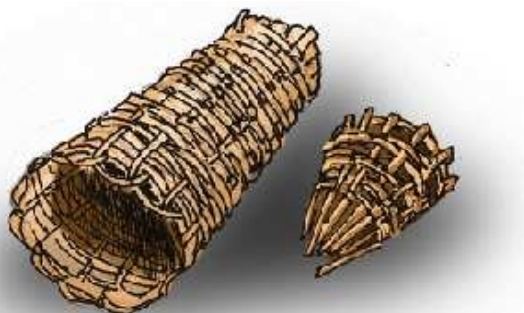
Siama : Ka pu, siksil leh aiâwt chu eng nge ni?

Pu Dama : Siksil chu ruah sur changa hnathawh laia an khum ðhin a ni a, lu aţanga hnungzâng khuh vek thei khawpa seia an tah hi a ni.



Siama : A nih aiâwt chu?

Pu Dama : Aiâwt chu chakâi manna chi a ni a. Hnâng hi an tah pum a, patling malpui tia vêl hi a ni. Chakâi vâk lût



thei, chhuak thei si lovin a chhin an siam a; chumi a chhin chu aiawt hâ an ti.

Siama : Tichuan, chakai chu a chhungah a lut mai em ni?

Pu Dama : Aiâwt chhungah chuan chakâi duh zawng an dah a, luiah, li-ah an chiaah a, chu chu chakâiin a rawn pan a, a chhungah chuan a lut thin a ni.

Siama : A nih ka pu, faikhiat i tih kha le?

Pu Dama : A ni tak maw. Kho te tak tê, hnâng sin ner nawra tah a ni a, a tlâng a bial chai mai a, a mawi hle asin. Puan bân nân te pawh an hmang ve bawk a, thenkhat chuan ‘kho tê’ te pawh an ti ve bawk. A tirah chuan buhfai suah chhuah nân te pawh an hmang a ni mahna, ‘faikhiat’ an ti si a.



Siama : Ka pu, ka nuten chutiang chu an hman ka hmu ngai hauh lo nia!

Pu Dama : Ni e. Tunlaih chuan an hmang tawh lo va, dût no an hmang ber tawh a ni. Mizo thiam hnâng in theihnghilh loh nân ka'n hrilh che a ni e.

Siama : Ka pu, ka va lawm êm. Mizo thil thiam hlu tak tak, anmahni kutchhuak ngat min hrilh a, ka lawm khawp mai.

Pu Dama : Ni e, Siamtê, tunlai mite chuan kan pi pute thil thiam kha an theihngihl deuh vek tawh a. An hun lai chuan pasal nei tur pawhin an chhawm ngei ngei thin zingah paikâwng te, hnam te, thûl te hi a tel ve asin.

Siama : Ka pu, a dangte pawh sawi tur i la hre lo maw?

Pu Dama : Ni e, a tam mai. Heng – khumbeu, thûl, êmpâi (pâiêm), sisêp, chhihri, paipêr te pawh a la awm.

Siama : A nih ka pu, chungte chu eng tih nân nge an hman?

Pu Dama : ‘Khumbeu’ hi ‘hnâng lukhum’ an ti bawk a. Hei hi chu tunlai pawhin an la khum fo thin.



Siama : Ni e, kan kawmthlangpa pawhin a khum ka hmu thin alawm.

Pu Dama : ‘Thûl’ hi chu a vâng deuh ta a. Hmanlai chuan thawmhna dawhna ber a ni. Sisêp hi chu buh an seng hnua hruih zâwla buh zah fâi nâna an hman thin a ni. Chhihri (vaihrik) hi chu hnâng sin tê tê hlai, âwng siarin an tah a, chu chu buhkem hrîk nan te a tha hle. Paipêr ka sawi kha, buh an tuh laia buh chi an kêwnga an paina a ni.

Siama : A nih tak chu, kan pi pute kha an lo va themthiam em ve aw! A bengvarthlâk mang e.



Pu Dama : Ni e. Kan pi pute ro thil hlu, thiamhnâng hmanga anmahni siam ngat an lo nei kha chhinchhiah tlâk tak asin. Tunlai thangtharte hian in theihngihl mai dawn alawm.

Siama : Ka pu, ka lawm e. Ka ðhiante hriat loh ka hre ðeuh tain ka hria.

Pu Dama : Ni e, Siamtê, i ðhiante pawh hrih ve zel ang che aw.

TIH TURTE



1. Hengte hi a âwl laiah hian a bu chhung thu angin han dah khat teh.
 - (a) Ka chungte chuan _____ min ti.
 - (aw) Thil ho mai mai tah chu _____ an ti.
 - (b) Aiâwt chu _____ manna chi a ni.
 - (ch) Fâirêl bela buhfai suah chhuahna chu _____ an ti.
 - (d) Khumbeu hi _____ an ti bawk.

2. Heng zawhnate hi han chhang teh.
 - (a) Hmeichhe pasal neiten an chhawm ngei ngei tur Mizo thiamhnâng zinga mi chu engte nge ni?
 - (aw) Paikâwng chu eng tih nan nge an hman ðhin?
 - (b) Neihfâka arbawm tah kha a nupuiin engtin nge a tih kha?
 - (ch) ‘Neihfâkarilbawm’ tih ðawngkam lo chhuah dan han sawi teh.

3. A inmil thai zawm la, a hnuaiah hian ziak rawh.

Buh zah faina	chhihri
Thawmhnaw dahna	lamthlûk
Buh chi dahna	siksîl
Buhkem hrîkna	sisêp
Thu lam rîk dan	thûl
Ruah sur laiin an khum ðhin	paipêr

chhihri	—	_____
lamthlûk	—	_____
siksîl	—	_____
sisêp	—	_____
thûl	—	_____
paipêr	—	_____

4. Heng ɽawngkam ep hi han sawi teh.
- (a) theihnghilh _____
- (aw) kawmthlang _____
- (b) hnung lam _____
- (ch) nupui _____
- (d) hmeichhia _____



5. In zirlaiin a sawi loh, Mizo thiamhnâng hmanga thil siam in hriat sawi ho ula, blackboard-ah ziak chhuak rawh u.

6. A hnuaia thute hi a lamthlûk inang nen a kawppui zawng rawh.

Entir nan: ril – dil

hnâng	tlaw	ril	phurh	khâng
dîl	huh	lût	khuh	pût
dût	thûl	phaw	phûl	rût

7. Pu Dama leh Siam leh chang ula, in zirlai hi han inchhiar chhâwk teh u.
8. Inkawp tê tîn sawi dun ɽheuh phawt ula, heng zawhna hi chhang ang che u.
- (a) Mizovin êm phurh nana an hman ɽhin chu engte nge?
- (aw) In zirlaiin a sawi bâkah thiam hnanga siam engte nge in hriat?

Project

9. Heng a hnuaia hmanlai Mizote hmanraw ɽangkai tak takte hi eng nge an nih zawng chhuak teh u. Tichuan, an chanchin ziak ula, tunlaih hian heng aiah hian eng nge kan hman tâk sawi bawk ang che u. A lem nen report fel takin ziak ula, in report chu in sawi ho dawn nia.

siksil _____ thingrem _____

faikhiat _____ papui _____

thûl _____ nghawngkawl _____

ZIRLAI 26

LIANSANGA TE UNAU



A changtute

- Liansanga : Pawl 6 zirlai naupang
Pu Khuma : Liansanga pa
Mawitea : Liansanga nau
Sir Fela : Zirtirtu
Enga : Liansanga sikul kalpui
Thanga : Liansanga sikul kalpui

LAN- I

Liansanga te in

Liansanga chuan thutthlenga a pa mu chu a mut thattir a. Liansanga pa hi a hnathawhnaah a chesual a, a kut leh ke a che thei lo va.

Liansanga : Ka pa, ti hian a nuam deuh em?

Pu Khuma : Aw nuam e.

Liansanga : Ka pa zirlai bu leina kan nei daih si lo va, lehkha chhe hralh tur ka va zawng khawm leh ang e aw. Ka lo haw leh vat ang.

Pu Khuma : Aw le. Lo haw leh thuai i tum dawn nia.

Liansanga : Aw le. (Liansanga chu a chhuak ta a)

LAN - II

Khawlai

Liansangan chanchinbu hlui a pawm khawm teuh va, an zirtirtu Sir Felan a lo hmu a.

- Sir Fela : Liansang, eng nge i tih?
- Liansanga : Sir, hralh atan lehkha chhia ka zawng khawm a.
- Sir Fela : Pawl 6 naupang lek ni si hi i va han fel tak em ve aw!
Kum eng zat nge i nih tawh?
- Liansanga : Kum 11.
- Sir Fela : I fel lutuk e. (Sir Fela chuan a kalsan ta a, a sikul kalpui Enga leh Thanga an lo kal a.)
- Enga : Thanga, en teh, Liansanga khu chanchinbu a pawm hnem asin.
- Thanga : E he! Eng atan nge maw a tih le.
- Enga : Liansang, chanchinbu hlui kha eng atan nge i tih a? I va ngah ten tun ve.
- Thanga : Kha zawng zawng kha chhiar zawh vek i tum em ni?
(Liansanga chuan a en ringawt a, a kal leh mai a. Thui lo tē a kal a, a tawlh thlu ta a, a chanchinbu pawm lai chu a thlah darh ta nuaih mai a, Enga-te chuan an lo nuh a)
- Enga : Che chhe ve tiah tiah asin! (A nuh vak vak a)
- Thanga : Kan lo chharpui ang che.
- Liansanga : A ngai lo ve. Min chharpui duh suh u, ka chhar thei alawm.
- Enga : Chharpui te chu i duh lo khanglang a, kan chharpui lo tawp che anga a ni mai alawm. (Kal pah chuan leia chanchinbu tla nuai chu an han pal darh lui deuh kher a. Liansanga chuan chanchinbu chu a chhar khawm a, ngawi rengin a kal ve ta a)

LAN – III

Liansanga-te in

Ṭhutthlengah Liansanga pa a mu a, Liansanga chu chanchinbu pawm bâwr ṭeuh chungin a lo lut a

- Liansanga : Ka pa eng nge i lo an?
- Pu Khuma : Ka ṭha e, Mama, i va rei ve.
- Liansanga : Nia! Ka hmanhmawh tho va; mahse, duh aiin ka lo tlai ta deuh a nih hi. (Liansanga chu ama hriat tawk lekin a phun sep sep a) ‘Ka sikul kalpuite pahnihin ka chanchinbu min pal darhsak vel thu te kha chu ka hrih lo mai ang, a rilru a na palh ang e.’ (A nau Mawitea a lo haw a)
- Mawitea : U Mâm, exam fee kha ka la pe ve lo va, naktukah chuan pek ngei ngei a ngai tawh a nia aw.
- Pu Khuma : Mawite, han dam ila, hna te han thawk ve thei ni ila, i exam fee tur mai mai te chu ka huphurh loh nen aw! Ka che thei der mai si lova le! (A mittui a tla a, a fate hmuh a hlau si a, a hru hul sawk sawk a, Liansanga chuan a lo hmu hman hram a.)
- Liansanga : Mawite, exam fee chu i pe em em ang. Hei chanchinbu hlui hralh tur ka hawn ṭeuh alawm, ka va hralh ang e. (Chanchinbu hlui chu hralh tumin a pawm chhuak ta a.)
- Pu Khuma : Mawite, i u thang hlanin lehkha kha ṭha deuhin lo zir rawh khai. Lehkha zirna hun ṭha in neih hi in thatchhiat bosan mai mai tur a ni lo. Pathian remtih zawng a ni ngai lo. Taima taka zir sauh sauh tur a ni ngai. (Mawitea chuan lehkha a zir a, a u Liansanga a lo haw a.)
- Liansanga : Mawite, hei pawisa chu kan nei ta e. Naktukah exam fee chu i pe nghal dawn nia. (Mawitea bulah chuan a ṭhu a, lehkha a zir ve nghal a.)

LAN – IV

Liansanga te sikul

Chhun chawlh a ni a, sikul canteen-ah naupanghovin thil an ei a. Liansanga chu an sikul kawt thing buk hnuaiah a ðhu a, Enga a lo kal a.

- Enga : Liansang, English test kha i va thiam bik ve! Engtin nge i thiam vek theih a?
- Liansanga : Ka zir nasa ve angreng a.
- Enga : Kei chu ka zir peih lo lutuk a, ka tichhe ngang mai.
- Liansanga : Kei pawh ka vannei a nih kha.
- Enga : E! Liansang, engati nge heta i ðhut ziah a, canteen-ah lo chawl ve la.
- Liansanga : Hei tiffin ka pai a.
- Enga : Khawi maw ka lo en chhin. (Liansanga tiffin chu a ensak a, chaw leh nghathu râwt tlem a lo pai a, Enga chuan Thanga a ko va.) Thanga lo kal teh (Thanga a lo kal a.)
- Thanga : Eng nge?
- Enga : Hei en teh! (Liansanga tiffin chu a entir a, an nui vak vak a.)
- Thanga : Liansang, hetiang pai ai chuan pawisa pai ve la, canteen-ah chawl la, a tui daih zawk alawm.
- Enga : A ni ngawt mai. I chawhmeh pai hi a tui loh hmel e! (Tiffin chu Liansanga an pe leh a, Liansanga chuan ngawi rengin a ei ta a.)
- Thanga : Liansang a tui em? I ei puar thei ang maw? (Hmuhsit hmel takin a nuih a.)

- Enga : Chaw leh nghathu ringawt han ei chu! Ka peih loh zâwng tak a ni. (An nui vak vak a, Liansanga chuan ngawi rengin a chaw pai chu a ei mial mial a, a ei zo va, class room lam panin a kal ta a.)
- Thanga : Liansanga hi a ngawi chut chut a, ðhian hi a kawm ngai mang bawk si lo va, a â deuh a ni lo maw?
- Enga : Hawh sikul banah i zui ru chhin ang hmiang. A mizia hi a mak e, an in te hi ka hmu chak reuh asin. (Dar a ri a, an lut ve ta a.)

LAN – V

Kawngpui

Sikul banah chuan Enga leh Thanga chuan Liansanga chu an zui ru ta a, sikul bul maia a ip dah ðhat chu Liansanga chuan a la a, uniform kawr a phelh a, T-shirt a ha a, kawrpui kam velah thir chhia a zawng ta a.

- Enga : E he! Thir chhia a zawng a nih khu. A va peih zawk e!
- Thanga : Nia, a chang leh chanchinbu chhia a zawng a, a chang leh thir chhia. Heti chung hian kan pawlah a thiam thei ber a ni bawk si a. A mak ka ti.
- Enga : Hawh an in thleng i zui chhin ang aw. An rethei viau em maw ni le?
- Thanga : Nia, zui chhin ila. (Liansanga chuan thir chhia chu a hmu fuh a, a ip khat chuan a pu a, a hralh a; a hralh zawh chuan buhfai, dal leh tel a lei a, zai rât rât pahin a kal a, a hnungah chuan Enga te ðhian duh chuan an zui zel a.)

LAN – VI

Liansanga te in

Liansanga pa Pu Khuma chu ðhutthlengah a mu a, Liansanga nau Mawitea 'n a pa bulah kuhva a kheh a, a bulah lehkhabu a inhhawp a, kuhva kheh pah

chuan a zirlai chu a chhiar lauh lauh va. Liansanga a lo haw a, a pawisa hawn chu a pa hnenah a pe a.

Pu Khuma : E he! Mawite, i u Mama chuan a va rawn hawn hnem ve!

Liansanga : Kan sikul bul kawrpuih thir chhia ka hmu fuh hlah va, ka rawn hralh nghal a, ka lawm asin aw! (Enga leh Thanga an lo lut hlawl mai a, an hawi kual vak vak a.)

Pu Khuma : Liansang, hei i thiante em ni?

Liansanga : Aw an nih hi! Enga, eng nge in rawn tih dawn a?

Enga : Kan lo leng mai mai!

Liansanga : Lo thu rawh u! (Engate chu an hawi kual a, an thutthleng neih chhunah chuan Liansanga pa a mu si a, thutna tur an hmu lo va, an ding reng a.)

Thanga : Liansang, kuhva in zuar em ni?

Liansanga : Zuar lo ve, inhlawh nan kan kheh thin a. Lehkha zir pahin a kheh theih a, a tha khawp mai.

Enga : Liansang khaw nge i nu?

Liansanga : A thi tawh a, ka pa leh ka nau nen hian kan pathum chauhvin kan awm a.

Enga : I pa hi a damlo a ni maw?

Liansanga : Aw, damlo tih lêmah, a hnathawhnaah a chesual a, a kut leh ke hi a che thei lo va. (Enga leh Thanga chuan an en reng a.)

Thanga : E! a va paw ve. A nih leh kan haw leh tawh mai ang aw. (An chhuak ta a.)

LAN – VII

Enga te in

Enga chu thutthlengah ngawi rengin a thu a, a nu'n a rawn bia a.

- Pi Remi : Enga, vawiin i sikul bang hi i ngui riau mai, na i nei em ni?
- Enga : Nei lo ve, thil ka ngaihtuah mai mai a.
- Pi Remi : Eng nge i ngaihtuah a?
- Enga : Ih maw ka nu, kan pawla thiam thei ber, Liansanga ka tih thin kha vawiin sikul banah khan kawrupua a thir chhe zawng lai Thanga nen kan hmu a, a rukin an in thleng kan zui a.
- Pi Remi : Chumi vang ringawt chuan maw i rawn ngui haw êm êm a?
- Enga : Ni chuang lo ve. Liansanga-te inah chuan kan zu lut a, a pa leh a nau nen chauhva awm an lo ni a, an rethei lutuk a.
- Pi Remi : A nih chu maw le! I khawngaih viau a ni maw?
- Enga : Khawngaih tho va. Chu bakah, ka inchhir lutuk a.
- Pi Remi : Engati nge i inchhir a?
- Enga : Ih maw, Liansanga hi Thanga nen hian kan lo hmusit thei lutuk a. Hmanni pawh khan a chanchinbu hlui kawng laia a thlauh te kan pal darhsak vel a. Vawiin chhun chawlh lai te khan a tiffin kan ensak a, a chawhmeh pai kha kan nuh vak vak a. Ka inchhir asin aw!
- Pi Remi : E khai aw! Engati nge chutiang tea in lo tih le. Mi tu mah hi hmuhsit tur a ni ngai lo. Mi retheite hi kan hmusit reng reng tur a ni lo va, kan tanpui zawk tur asin.

- Enga : Ka inchhir khawp mai. Liansanga chu a pa kha a zeng emaw ni, che thei lovin a mu reng lehngal a.
- Pi Remi : An lainatawm hle a nih chu. Mahse, Liansanga chu naupang fel leh entawn tlâk, thawh hreh nei lo, lehkha zir taima tak a nih avangin naupang fakawm tak a nih chu. Chutiang mi chu Pathianin mal a sawm a, mi hlawhtling tak an ni ðhin asin.
- Enga : Exam-naah pawh kan tluk ngai lo va, chuti chung chuan kan lo hmusit ve êm êm a. A zahthlak khawp mai.
- Pi Remi : Thanga nen chuan an inah zu kal leh ula, ngaihdam te zu dil ula a va ðha ve. I hreh em? In lo hmuhsit tawhna leh a pawl in lo sawi tawhna zawng zawngah ngaihdam dil ula, tun chinah chuan a ðhian ðha tak in nih tawh tur thu zu hrilh ula, a lawm ngawt ang a.
- Enga : Ngaihdam dil pawh ka zak tawh e a.
- Pi Remi : A zahthlak hlei nem. Amah anga naupang fel leh taima nih ve in tum tawh thu te zu hrilh ula a lo lawm ngawt ang. Nu leh pa zara nuamsa taka awma, lehkha pawh zir ðha peih lote ai chuan, in ðhianpa Liansanga ang mi, mahni theih ang tawk tawk thawk chung a taima taka lehkha zir hram hramte hi mi entawn tlak an ni a. Rethi tê pawh ni se an zahawm a, mi entawn tlak dik tak an ni.
- Enga : Liansanga chu kan nuihzat thei ropui sia, min lo ngaidam duh ang em le?
- Pi Remi : Ngaidam duh êm êm ang. Sikul kal chung a theih ang tawk tawka a inhlawh tâng tâng ðhin dan a tang te, chuti chung pawha in pawla pakhatna a nih ziah theih dan a tang te hian naupang fel tak a ni tih a hriat mai a. In lo nuihsawh ðhin tawhnaah pawh chuan a ngaidam thei em em ang che u.

Enga : A nih leh Thanga ka va sawm leh ang a, kan zu kal leh chhin ang e aw?

Pi Remi : Aw le. Va sawm la, zu kal dôn leh vat teh u.

LAN – VIII

Liansanga-te in

Liansanga leh a nau Mawitean kuhva kkeh pahin lehkha an zir a. Enga leh Thanga an va lut a.

Enga : Liansang, lehkha in lo la zir reng a ni maw?

Liansanga : Aw, tih tur dang a awm chuang lo va, kan lo zir mai mai a nih hi. In lo leng leh a ni maw?

Thanga : Kan haw hnu khan Enga hian min rawn sawm leh a, chaw ei hmain kan lo kal leh vang vang a.

Liansanga : Engati nge in lo kal leh a?

Enga : Ih, ngaihdam dil che kan duh a. Liansang, kan inchhir khawp mai.

Liansanga : Engati ringawt maw, Enga?

Enga : Kan lo hmusit thin che a. Kan lo nuihzat vel thin che a. Kan inchhir khawp mai. Min ngaihdam theih chuan kan lawm ngawt ang.

Liansanga : A! Ngaihdam min dilna tur eng mah a awm hlei nem. Min fiam ve a ni mai a, ka pawl in sawi pawh ka hre lo. (Enga leh Thanga chu sawi tur hre lovin an hawi an hawi kual a, a ruk tak chuan an zak êm êm bawk a.)

Pu Khuma : Mama thiante pahnih chu in va han fel ve. Mama chu engtin pawhin lo ti ula, ngaihdam dil a ngai reng reng lo. Hei, kan dinhmun chu in hmuh ang hi a ni mai a, kan

rethei êm êm a. Kei lah hi che sawn thei hlek lova mu reng ringawt mai hi ka ni si a. Sikul lamah te Mama hi in lo kawm ve duh chuan a lawmawm lutuk tlat. In lo kawm ve zel thin dawn nia aw.

- Thanga : Ka pu, Liansanga hi alawm fel, kan tluk lo lutuk.
- Pu Khuma : E khai! Han tang tak tak ula in tluk êm êm ang. Mama hi chuan lehkha zirna hun tha te a ngah ve loh avangin a hun awl zawn zawn hi lehkha zir nan a hmang a. Pakhatna hi a rawn ni leh mai thin a. Nangni pawh taima taka in zira, theihtawp in chhuah chuan in sang zawt zawt mai ang.
- Enga : Nia, tun atang chuan taima taka lehkha zir chungin, mahni tih theih ang tawk tawk kan thawk ve tawh ang. Kan va haw leh tawh ang e.
- Liansanga : Lo leng ve fo tawh ru aw. Lehkha te kan zir ho thin dawn nia.
- Thanga : Nia. Kan zir ho thin dawn nia. Tu thiam thiam kan ti ang chu.
- Liansanga : Aw le. Chaw ei tui phawt u. (Kawngka atang chuan Enga leh Thanga haw tur chu an unauvin an thlir zui vang vang a.)

TIH TURTE



1. A awlahte hian dah khat rawh.
 - (a) Liansanga pa hi a kut leh a ke _____ a.
 - (aw) Vawiin i sikul bang hi i _____ mai.
 - (b) Ka tih tur neih ve chhun chu _____ chiah a ni.
 - (ch) Hun tha in neih hi in _____ tur a ni lo.
 - (d) Mi zahawm chu _____ anga nung ngam.

2. Eng vangin nge Enga khan zahawm lo leh hmuh sitawm nia a inhriat sawi la, mi zahawm awm dan nia a hriat a sawi kha ziaak bawh rawh.



3. He lemchan thawnthu aṭang hian heng hi zawng chhuak la, ziaak zel rawh.
 (a) Lan I-na leh II-naa verb thumal i hmuh apiang.
 (aw) Lan III-naa proper noun i hmuh theih zawng zawng.
 (b) Lan IV-naa adverb ṭawngkam i hmuh apiang.
 (ch) Lan VII-naa noun thumal i hmuh zawng zawng.

4. Heng double adverb thute hmang hian sentence siam rawh.

vak vak	sawk sawk	mial mial
rât rât	ngawih ngawih	lauh lauh

5. Heng a hnuaiia thu ziah tharte hi a inzawm leh inzawm lo hi a kawh a dang daih a. A kawh tak tilang turin sentence siam nan han hmang hlawm teh.

hmanlai	—
hman lai	—
chuailo	—
chuai lo	—
khawvel	—
khaw vel	—
chanchin	—
chan chin	—

6. Heng thute hi a zâwnah hian a awmze anpui (synonym) ziaak zel rawh.

ânpai	—	fam	—
ngûr	—	khuanu	—
laikhum	—	ziah ṭial	—
sênnau	—	tuahthing	—
rauthlâ	—		

Activity

7. Group hrang hrangah inṭhen ula, ‘mi zahawm’ nia in hriatte sawi ho rawh u. In sawite chu khai khawm ula, ziaak vek rawh u.

8. “*Thu ziah thiam tur chuan ziah chhina ziah zui zel tur a ni*” an ti ðhin
 a. Aw le, heng thute hi i duh zawk zawk ziaak rawh le.

(a) Thupuia SANGPUII tih hmangin lemchan thawnthu i duh ang
 zâwng zâwngin Lan 3 thlengin han ziaak teh.

emaw

(aw) Thawnthu ziah dan pangngaiin paragraph 10 aia tlem lovin DAWI
 THIAM LALPA tih han ziaak teh.

9. I thil tih thiam zawng 5 leh i thiam loh zawng 5 ziaak chhuak teh.

Entir nan:



Inrulpuiludin

A		B	
Ka thil tih thiam		Ka thil tih thiam loh	
1.	_____	1.	_____
2.	_____	2.	_____
3.	_____	3.	_____
4.	_____	4.	_____
5.	_____	5.	_____

10. A hnuaia mite hi i ngaih sân zâwng leh ngaih sân loh zâwng han thliar
 hrang teh.

- Lehkha chhe khâwl khawm hralh
- Kuhva kheh paha lehkha zir
- Thirchhe zawna, hralh leh
- Khawlaia teirawlah mai mai
- Mi chesual hmuha nuh
- Mi rethei deusawha, hmuhsit
- Mi hnena ngaihdam dil

ZIRLAI 27

AW NANG MIZORAM TLANG NUAM

V. Hâwlla



1. Aw nang Mizoram tlâng nuam,
Hmâsang chuan i mawi ngai lo;
Mahse, tunah âw Zoram,
I hming a lo thang dâwn ta a ni,
Lo var chhuak ang che.
2. Hriatna pangpar mawi tinrêng
Leh thlifim lêna ram nuam;
Zo tui luanna hmun hring nuam,
Nangmahah an awm, ka pianna ram,
Ka ngaina êm che.
3. Nangmaha thil ̣ha lo chu,
Inthawi, sechhun, zu ruih te;
Dan sual tinrêng i lo khâwl,
Kum tinin a bo zêl a ni a,
Dan ̣hain a luah.
4. Aw, i fate zawng zawng chuan,
Tunlai hian i ropuina;
Hmun tin fangin an zawng mêk,
Aw Zoram, i finna thuhrûk chu,
Rawn theh darh ang che.
5. Finna i thuhrûk te chu,
An lo lêng rim tui takin;
Lusei, Hmâr, Râlte, Pawi te,
An lo fîng ta nangmah avangin,
A va ropui em!

TIH TURTE



1. A âwlah hian dah khat rawh.
 - (a) Hmun tin _____ an zawng mek.
 - (aw) Zo tui _____ hmun hring nuam.
 - (b) Dan sual _____ i lo khâwl.
 - (ch) An lo leng _____ takin.

2. Heng zawhnate hi chhang rawh.
 - (a) He hla phuhtuin ‘Nangmaha thil tha lo’ a tih hi engte nge ni?
 - (aw) He hlain Mizoram a ngaihntat chhan a sawite kha han ziaak teh.
 - (b) “Hmun tin fangin an zawng mek.” He hla tlarin ‘an zawng mek’ a tiha an zawn mek hi eng nge? Tuten nge zawng?



3. Mizoram tinuamtu nia i hriat thil panga aia tlem lo han ziaak chhuak teh.

4. He hlaah hian ‘thuhrûk’ tih a awm a, thukru tih modified form a ni a. Heng thute hi a modified form ziaak rawh.
 - thang –
 - lêng –
 - piang –
 - fawp –
 - rûi –

5. He hlaah hian ‘kum tin’ leh ‘hmun tin’ tih kan hmu a, hetiang hian ‘tin’ telin thu pasarih han ziaak teh.

6. ‘Zawng zawng’ tih hi adjective a ni a, hemi anpui, a sipel inang thu pahnih inkawp hi panga han ziaak chhuak teh.

7. Heng thute hi a thu ep han dah teh.
- | | |
|-----------|---|
| tunlai | – |
| theh darh | – |
| ropui | – |
| eng pawh | – |
| tu mah | – |

Activity

8. Group hrang hrangah inthen ula, Leader leh Recorder ruat theuh ang che u. Tichuan, hengte hi in sawi ho dawn nia.
- Finna thuhrûkte
 - Dan soal tinreng
- Group indawtin in sawi hona point-te chu in chhiar chhuak theuh dawn nia.
9. Mizoram nuam in tihna kawng hrang hrangte sawi khawm ula, ziak chhuak bawk ang che u.



10. “Taihmak hi hlawhtlinna a ni” tih hi nalh takin vawi 10 han ziak teh.

Mizote hi hnam rinawm tak kan ni a; Mizo dik tak chuan dâwt an sawi mai mai ngai lo. Hnam induh tâwk tak leh inngaitlawm tak kan ni bawk. Mite ðanpui hi kan chin ðhan a ni a; ðanpui ngai kan kal pèl mai ngai lo.

ZIRLAI 28

LEHKHATHAWN LEH SAWMNA ZIAH DAN



1. LEHKHATHAWN ZIAH DAN

LEHKHATHAWN ZIAH

Tunlaih hi chuan lekhathawn hi kan ziah khât ta hle mai a, daka lehkha inthawn emaw, mi mal lehkha thawn emaw ai chuan a aia rang zawk leh awlsam zawka tih dan a lo awm leh ta zel a. Amaherawhchu zirlai tan chuan lekhathawn ziah zir hi thil pawimawh tak a ni a, puitling kan nih hunah thil dilna te kan ziah ÷ul hun a awm ÷hin a, lekhathawn ziah kan zir hi thil pawimawh tak pakhat a ni. Hmanlai chuan tun ang hian mobile phone leh internet te a la awm ngai lo va, hmun danga kan chungte leh kan ÷hiante nena awlsam taka kan inbiak pawh theihna chu lekhathawn hi a ni a, chung lekhate chu dakah emaw, mi dang hmangin emaw kan thawn mai ÷hin a ni. ÷hiante emaw, chungte emaw lehkha kan thawn chuan a hnuai entirna pek ang hian ziah a ni ÷hin tlangpui.

Dawrpui Veng
Aizawl, Mizoram – 796001
1 October, 2016

÷hian duh tak Puia,

Tunlai i dam lai a ni em? Kei pawh ka dam e. Tunlai school te i kal ÷ha em? Kei chu hmanni deuh khan ka patea te inneihnaah Khawnuamah kan zin a, kar khat lai sikul ka ÷hulh phah a. Khawnuam chu ka vawi khat kalna a ni a, a hming a pu zo hle mai. Inneihna inkhawm leh ruai÷heh bakah a khua leh a chheh vel te ka niten min fanpui a, Aizawl nen chuan inthlau tak a ni. A boruak a thianguam si a, tlangte leh mualte nuam deuh deuh a awm bakah mual pakhat hian zawlbuk ang chiah hian in an sa a, a chhûngah te kan lut a, a nuam lutuk.

Eng pawh ni se, i chanchin te min rawn hrilh ve ÷hin la, remchangah Khawnuamah te pawh chuan la zin dun ila nuam i tih ve khawp ka ring asin.

Dam takin.
I ÷hian,
Sanga

DILNA ZIAH

Dilna kan ziah dawn chuan kan ñawngkam a lo danglam leh deuh va. Kan hmehhriat, keimahni aia dinhmun chungnung emaw, kan thil dil tur atana thuneitu emaw kan biak dawn avangin ñawngkam uluk a lo ngai leh deuh va. Tin, lekhathawn ziaktu hming leh address bakah lekhha lo dawngtu tur hming leh address ziah ngei tur a ni. Kan lekhha ziah ni leh kan lekhha dawngtu tur kohna a tel tur a ni bawk. Entirna han pe ila–

Chawnpui, Aizawl
Mizoram – 796001
1 Oct, 2016

To

The President
Chawnpui Basketball Club
Aizawl, Mizoram

Sub: Chawnpui Basketball Court hman dilna

Ka pu,

Keini Govt. Chawnpui Middle School zirlaite hian October 17-21, 2016 chhung hian sport kan nei dawn a, kan sport-naah chuan basketball hi inelna pakhat a ni dawn a, hemi atan hian khawngaih takin Chawnpui Basketball Court hi hman min phalsak turin kan rawn dil a che.

Kan dilna hi min phalsak chuan kan lawm êm êm ang.

I rin tlak,
Lalruatsanga,
Class VI
Govt. Middle School, Chawnpui.

2. SAWMNA ZIAH DAN

Sawmna lehkha chi hrang hrang a awm a, pawl rukah hian pass leh birthday lawmpui tura sawmna kan zir dawn a. Birthday leh pass lawm tura sawmna kan ziah dawn chuan a hmasa berin **SAWMNA** tih hawrawppuiin kan ziaak ang a; kan sawm turate hming leh address kan ziaak leh ang. Kan lawm hun tur, a hun leh a hmun Chiang takin kan ziaak ang a. A hnuai kil sir ding lamah a sawmtu hming leh address kan ziaak ang. A chang chuan sawm turte hming leh address ziahna tur dah âwlin an ziaak bawk thin. Tunlai chuan a thawntu hming leh address hi vei lam sira ziaak pawh an awm; mahse, ding lam sira dah hi hman dan bera ngaih a ni.

1. Birthday lawmpui tura sawmna:

SAWMNA

Lalmalsawmi te unau,

Ni 14, October 2017 (Inrinni) chawhnu dar 2:00-ah hian kan fanu naupang ber Lalremruati kum 5 a tlin Champhaphâk (birthday) kan inah lawm kan tum a, lo tel ngei turin kan sawm a che u.

Vanlalsanga te nupa
Phuaibuang

2. Pass lawmpui tura sawmna:

S A W M N A

Ni 12, April 2017 (Nilaini) hian kan fapa Malsawman tha taka Class V a pass lawmna buatsaih kan tum a, min rawn hmanpui ngei turin kan sawm a che.

Hun serh : Dar 1:00 pm

Chawhlui kil ho : Dar 3:00 pm

Thangliana te nupa
Sialsir

TIH TURTE



1. December ni 17 hi i nau Lalrosanga pian cham vawi 9-na a ni a, a birthday lawmpui ve turin i thiannu/thianpa sawmna han ziak teh le.
2. Kum tawp exam-ah tha takin i pass a, i chhungten a lawmna hun an buatsaih dawn a, khaw danga in chhunge tu emaw ber hnenah i pass lawmpui ve tura sawmna han ziak teh.
3. February 19, 20... khian i nu leh pate inneih champha vawi 20-na a lo thleng dawn a. In unau thumin lawmsak in tum a. Chhungkhat laina sawmna han ziak teh.
4. In thiante khuaah i zin dawn a, i thian hnenah chuan an khuaa i kal tur thu leh an khuaa i thil tih turte hrilhin lekhathawn han ziak teh.
5. In veng Y.M.A President hnenah Y.M.A Hall hman dilna han ziak teh.



**STATE COUNCIL OF EDUCATIONAL RESEARCH AND TRAINING
MIZORAM**